

dyras

MW-1027DBK



HU.....	3
GB.....	16
DE.....	29
CZ.....	42
HR.....	55
SK.....	68
SI.....	81

Használati útmutató

dyras

Mikrohullámú és légkeveréses sütő
Modell: MW-1027DBK



Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Elektromos készülék használatakor az alapvető óvintézkedéseket be kell tartani, ideértve az alább felsoroltakat.

VIGYÁZAT! – Az égési sérülések, áramütés, tűz, személyi sérülések vagy a mikrohullámú energia túlzott expozíciójának csökkentése érdekében:

- A készülék használata előtt olvassa el az összes útmutatást és őrizze meg későbbi felhasználás céljából.
- A készüléket csak rendeltetésszerűen használja, a kézikönyvben leírtak szerint. Ne használjon korrozív vegyszereket vagy gőzöket ebben a készülékben. Az ilyen típusú mikrohullámú sütőt kifejezetten ételek melegítésére, főzésére vagy szárítására tervezték. Nem ipari vagy laboratóriumi használatra tervezték.
- Ne működtesse a mikrohullámú sütőt üresen.
- Ne üzemeltesse a készüléket, ha a készülék vezetéke vagy csatlakozója sérült, vagy ha nem működik megfelelően, vagy, ha sérült vagy leesett. Ha a tápkábel sérült, akkor a veszély elkerülése érdekében az importőrt, vagy a szerviz képviselőjét kell keresni.
- A tűzveszély csökkentése érdekében a mikrohullámú sütő üregében:
 - Ha az ételt műanyag vagy papíredényben melegíti, ellenőrizze a sütőt gyakran a kigyulladás elkerülése érdekében.
 - Távolítsa el a fém záróelemeket a papír- vagy műanyag zacskókról (pl. fém drót), mielőtt a sütőbe helyezné.
 - Ha füstöt észlel, kapcsolja ki vagy húzza ki a készüléket a konnektorból, és az ajtót tartsa zárva annak érdekében, hogy elfojtsa a láng keletkezését.
 - Ne használja tárolásra a mikrohullámú sütőt!
 - A mikrohullámú sütő ételek és italok melegítésére szolgál. A ruházat kiszárítása és a melegítő párnák, papucskok, szivacsok, nedves rongyok melegítése sérülés, gyulladás vagy tűz veszélyét okozhatja.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A folyékony vagy egyéb élelmiszereket nem szabad melegíteni lezárt edényekben, mivel azok felrobbanhatnak.
- A folyadékok melegítése után az edényben uralkodó túlnyomás a melegítést követően hosszabb ideig fennállhat, ezért kérjük, fokozott óvatossággal járjon el.
- Ne süssön ételt a mikrohullámú sütőben. A forró olaj károsíthatja a sütő alkatrészeit és edényeit, és akár bőregést is okozhat.
- A héjában lévő tojásokat és a keményre főtt egész tojásokat nem szabad melegíteni mikrohullámú sütőben, mivel azok felrobbanhatnak még a mikrohullámú melegítés befejezése után is.
- Főzés előtt szűrje át a kemény héjú ételeket, például burgonyát, egész tököt, almát és gesztenyét.
- A folyadékokat meg kell keverni, és az égés elkerülése érdekében a tálalás előtt ellenőrizni kell a hőmérsékletet.
- A főzőedények felforrósodhatnak, mivel az edény átmelegszik a meleg ételtől. Az edény kezeléséhez szükség lehet fogantyúkra. Használjon hőálló kesztyűt, amikor eltávolítja a forró ételt a mikrohullámú sütőből.
- Az edényeket ellenőrizni kell, hogy azok alkalmasak-e mikrohullámú sütőben való felhasználásra.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Képzett személy kivételével bárki számára veszélyes bármely olyan szervizelési vagy javítási művelet végrehajtása, amely magában foglalja a burkolat eltávolítását, amely védelmet nyújt a mikrohullámú energiának való kitettség ellen.
- Ez a típusú mikrohullámú sütő nem beépíthető. Kérjük, hagyja szabadon a készülék oldalait!
- **VIGYÁZAT:** Ne telepítsen mikrohullámú sütőt főzőlapra vagy más hőtermelő eszközre. Ha a felület megsérül, a garancia elveszik.
- A mikrohullámú sütőt nem szabad szekrénybe helyezni.
- Használat közben a készülékek felforrósodnak. Ügyeljen arra, hogy ne érintse meg a mikrohullámú sütő belső részét és a benne lévő edényeket közvetlenül használat után

hővédő kesztyű nélkül.

- A készülékeket nem szabad külső időzítővel vagy külön távirányítóval működtetni.
- Soha ne távolítsa el a hátsó vagy oldalsó távolságtartót, mivel ez minimális távolságot biztosít a fal és a sütő között a megfelelő légáramláshoz.
- A sérülések elkerülése érdekében a készülék mozgatása előtt rögzítse a forgótányért.
- **VIGYÁZAT:** A készüléket csak szakember javíthatja vagy tarthatja karban, mert ilyen körülmények között a burkolatot el kell távolítani, amely biztosítja a mikrohullámú sugárzás elleni védelmet. Ez vonatkozik a tápkábel vagy a világítás megváltoztatására is. Ilyen esetekben küldje el a készüléket az áruház által biztosított szerviz központba.
- A mikrohullámú sütő kizárólag ételek leolvasztására, főzésére és gőzölésére szolgál.
- **VIGYÁZAT!** A forró gőz a fedél kinyitásakor vagy a fólia kicsomagolásakor kiszabadul.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan és ismerettel nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy utasítás kaptak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban, és megértették a veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek a tisztítást nem végezhetik, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek és felügyelet alatt állnak.
- Füst kibocsátása esetén kapcsolja ki vagy húzza ki a készüléket a konnektorból, és tartsa az ajtót zárva annak érdekében, hogy elfojtsa a lángot.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS A LEHETSÉGES TÚLZOTT MIKROHULLÁMÚ ENERGIA FELSZABADULÁSÁNAK ELKERÜLÉSÉHEZ

- Ne kísérelje meg működtetni ezt a mikrohullámú sütőt nyitott ajtóval, mivel a nyitott ajtóval történő működtetés a mikrohullámú energia káros hatását eredményezheti. Fontos, hogy ne verje le és ne mozgassa a biztonsági reteszeket.
- Ne tegyen semmilyen tárgyat a mikrohullámú sütő elülső oldala és az ajtó közé, és ne hagyja, hogy a szennyeződés vagy tisztítószer maradványok felhalmozódjanak a felületen.
- Ne működtesse a mikrohullámú sütőt, ha sérült. Különösen fontos, hogy a sütő ajtaja megfelelően bezáródjon, és hogy a sütő alábbi részei sérülésmentesek legyenek:
 - Ajtó (ne hajlítsa el),
 - Zsanérok és reteszek (ne használja törött vagy meglazult állapotban),
 - Az ajtótömítéseket és tömítőfelületeket tartsa tisztán.
- A sütő csak szakszerviz által javítható.

HASZNÁLAT ELŐTT

- Ügyeljen arra, hogy az összes csomagolóanyagot eltávolítsa a készülék külső és belső részeiről használat előtt.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ellenőrizze a mikrohullámú sütő esetleges sérüléseit, például hibásan záródó ajtó, sérült ajtótmítések és tömítőfelület, törött vagy laza ajtópántok, reteszek és horpadások a mikrohullámú sütő bármely részén. Sérült készüléket ne üzemeltessen és vegye fel a kapcsolatot a szakszervizzel.
- Ezt a mikrohullámú sütőt egy sima, stabil felületre kell helyezni.
- Ne tegye a mikrohullámú sütőt hőforrás, nedvesség, magas páratartalmú hely vagy éghető anyagok közelébe!
- A helyes működés érdekében a sütőnek megfelelő légárammal kell rendelkeznie. Hagyjon szabadon 20 cm helyet a sütő felett, 10 cm-t hátul és 5 cm-t mindkét oldalán. Ne takarja le vagy zárja el a készülék nyílásait! Ne vegye le a lábát!
- Ne üzemeltesse a mikrohullámú sütőt üvegtálca, görgőtartó és tengely nélkül!
- Ellenőrizze, hogy a tápkábel sértetlen-e, hogy nem a sütő alatt fut, és hogy a felület sem forró vagy éles!
- A konnektornak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy vészhelyzetben könnyen ki lehessen húzni!
- Ne használja a mikrohullámú sütőt kültéren!

RÁDIÓ INTERFERENCIA

A mikrohullámú sütő használata interferenciát okozhat a rádióban, TV-ben vagy hasonló berendezésekben. Az interferencia az alábbi intézkedésekkel csökkenthető vagy megszüntethető:

1. Tisztítsa meg a sütő ajtaját és tömítőfelületét.
2. Helyezze át a rádió vagy a televízió vételi antennáját.
3. Helyezze át újra a mikrohullámú sütőt a rádióvevőhöz képest.
4. Távolítsa el a mikrohullámú sütőt a vevőtől.
5. Dugja a mikrohullámú sütőt egy másik aljzatba úgy, hogy a mikrohullámú sütő és a vevőegység különböző elágazási áramkörökön legyen.

A HASZNÁLAT ALAPFELTÉTELEI

- Gondosan rendezze el az ételt a tányéron. Helyezze a vastagabb területeket az edény külső oldala felé.
- Ügyeljen a főzési időre. Melegítse a megadott legrövidebb ideig, és szükség szerint melegítse tovább. Az erősen túlmelegített étel erősen gőzölhet, ezzel égési sérülést okozva.
- Fedje le az ételeket főzés közben mikrohullámú sütőben használható fedővel. A fedelek megakadályozzák a fröcskölést, és elősegítik az élelmiszerek egyenletes átmelegedését.
- A mikrohullámú sütőben való melegítés során ajánlott az ételt megkeverni az egyenletes melegedés érdekében.
- A grill funkcióval ellátott mikrohullámú sütő első használatakor enyhe füst és szag keletkezhet. Ez normális jelenség, mivel a sütő kenőolajjal bevont acéllemezből készült, és az új sütő a kenőolaj elégetésekor keletkező füstöt és szagot fog termelni. Ez a jelenség a többszöri használat során megszűnik.

FÖLDELÉSI UTASÍTÁSOK

Ez a mikrohullámú sütő földelt vezetékkel van ellátva, melyet egy földelt konnektorba kell bedugni a balesetek megelőzése érdekében. A magas feszültség használata veszélyes, tüzet vagy egyéb balesetet okozhat, amely a mikrohullámú sütő károsodását okozhatja.

FIGYELMEZTETÉS: A földelődugó nem megfelelő használata áramütést okozhat.

Jegyzet

1. Ha bármilyen kérdése van a földeléssel vagy az elektromos utasításokkal kapcsolatban, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
2. Sem a gyártó, sem a forgalmazó nem vállal felelősséget a sütő károsodásáért vagy az elektromos csatlakoztatási eljárások be nem tartásából eredő személyi sérülésekért.

A SZERVIZ FELKERESÉSE ELŐTT

Ha a mikrohullámú sütő nem működik:

1. Ellenőrizze, hogy a mikrohullámú sütő megfelelő áramellátás alatt van-e. Ha nem, húzza ki a csatlakozót a konnektorból, várjon 10 másodpercet, és dugja vissza ismét biztonságosan.
2. Ellenőrizze, hogy nincs-e kiégett biztosíték, vagy, hogy megszakadt-e az áramkör. Ha úgy tűnik, hogy ezek megfelelőek, ellenőrizze az aljzatot egy másik készülékkel.
3. Ellenőrizze, hogy a beállítások megfelelőek-e és hogy az időzítő be van-e állítva.
4. Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja biztonságosan bezáródik-e. Ellenkező esetben a mikrohullámú energia nem áramlik be a sütőbe.

Ha a fentiek közül mindent rendben talál, akkor vegye fel a kapcsolatot a szakszervizzel. NE próbálkozzon önállóan a sütő beállításával vagy javításával.

KÉZIKÖNYV

1. A mikrohullámú sütőbe tilos fém tárgyakat, edényeket, eszközöket helyezni, kivéve, ha a gyártó bizonyos típusú és méretű fémtartalmú edények használatát engedélyezi! Csak olyan edényeket használjon, amelyek mikrohullámú sütőben való használatra alkalmasak.
2. Nem szabad fém edényeket vagy fém díszítéssel ellátott edényeket használni.
3. Ne használjon újrahasznosított papírkészítményeket mikrohullámú sütéshez, mivel ezek apró fémdarabokat tartalmazhatnak, amelyek szikrákat és/vagy tüzet okozhatnak.
4. A kerek/ovális edények, nem pedig a négyzet alakú/hosszúka edények ajánlottak, mivel a sarkokban az ételek túlmelegedhetnek.

Mikrohullámú sütőben használható anyagok:

Edény	Megjegyzés
Étkészlet	Csak mikrohullámra alkalmas. Kövesse a gyártó utasításait. Ne használjon repedt vagy csorba edényeket.
Üveg pohár	Mindig vegye le a fedelet. Csak addig használja, amíg az étel éppen langyos nem lesz. A legtöbb üvegedény nem hőálló, eltörhet.
Üvegedény	Csak hőálló sütőüveg használható. Győződjön meg róla, hogy nincs rajta fém díszítés. Ne használjon repedt vagy csorba edényt.
Sütőzacskó	Kövesse a gyártó utasításait. Ne zárja le fém szalaggal. Vágjon rést, hogy a gőz távozni tudjon.
Papírtányér, -pohár	Csak rövid ideig történő főzéshez/melegítéshez használja. Ne hagyja a sütőt felügyelet nélkül működés közben.
Papírtörő	Használja ételek lefedésére melegítéskor és a zsír felszívására. Csak rövid ideig és felügyelettel használja.
Sütőpapír	Használja fedőként a fröccsenések elkerülésére vagy gőzöléshez csomagolásként.
Műanyag	Csak mikrohullámra alkalmas. Kövesse a gyártó utasításait. „Microwave Safe” (mikrohullámra alkalmas) jelöléssel kell rendelkeznie. Egyes műanyag edények meglágyulhatnak, amikor az étel felmelegszik. A „forraló tasakokat” és a szorosan zárt műanyag zacskókat a csomagoláson előírt módon vágja, vagy szűrje ki.
Hőmérők	Csak mikrohullámra alkalmas hőmérőket (hús- és cukorhőmérők) használjon.
Viasszal bevont papír	Használja fedőként a fröccsenések elkerülésére és a nedvesség megőrzésére

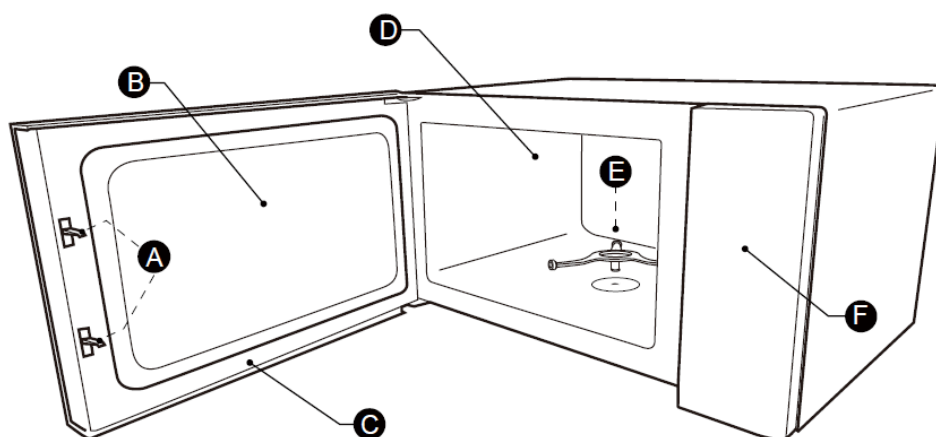
Mikrohullámú sütőben kerülendő anyagok:

Edény	Megjegyzés
Alumínium tálca	Szikrázást (ív húzást) okozhat. Helyezze át az ételt mikrohullámra alkalmas edénybe.
Fémfüles doboz	Szikrázást okozhat. Helyezze át az ételt mikrohullámra alkalmas edénybe.
Fém vagy fémdíszítésű edények	A fém megakadályozza, hogy a mikrohullám átjárja az ételt. A fém díszítés szikrázást okozhat.
Fém sodrózár	Szikrázást és akár tüzet is okozhat a sütőben.
Papírzacskók	Tüzet okozhatnak a mikrohullámú sütőben.
Műanyag hab (hunarocell)	Megolvadhat, vagy szennyezheti a benne lévő folyadékot magas hő hatására.
Fa	A mikrohullámú sütőben kiszárad, megrepedhet vagy eltörhet.

SPECIFIKÁCIÓ

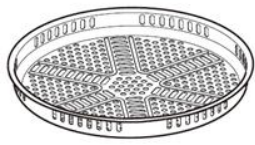
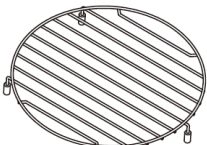
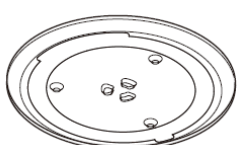
Energia	Mikrohullámú sütő	230-240V/50Hz, 1450W
	Grill	1000W
	Hőlégkeverés	2100W
Névleges mikrohullámú teljesítmény	900W	
Működési frekvencia	2450MHz	
Kapacitás	27 liter	
Nettó súly	kb. 15,8 kg	
Kikapcsolt állapot energiafogyasztása	0,5W	
Időtartam, ami után a berendezés automatikusan kikapcsolt állapotba kerül	20 perc	

A TERMÉK RÉSZEI

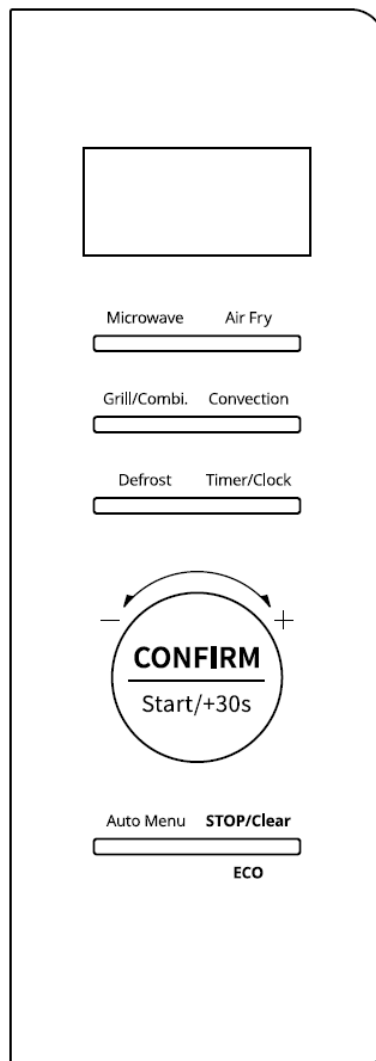


- A. Biztonsági reteszelő rendszer
- B. Mikrohullámú sütő ablak
- C. Ajtóegység
- D. Sütőtér
- E. Forgótányér gyűrű
- F. Kezelőpanel

Tartozékok

			
Sütőtálca	Alacsony rács	Magas rács	Üveg tányér
Nem használható mikrohullám funkcióval együtt, és a rácsra helyezhető	Nem használható mikrohullám funkcióval együtt.	Grillezéshez, pl. steak, kolbász és kenyérpirítás esetén. Alátétként is használható lapos edényekhez.	Átmérő: 29 cm

KEZELŐPANEL



Mikrohullámú sütő (Microwave): Mikrohullámú sütő.

Air fryer (Air fry): Air fryer funkció (csak előre beállított programok).

Grill/Kombinált (Grill/Combi): Grill vagy kombinált sütés funkció.

Hőlégkeverés (Convection): Hőlégkeveréses sütés funkció.

Kiolvasztás (Defrost): Kiolvasztás funkció (súly vagy idő alapján).

Időzítő/Óra (Timer/Clock): Óra és az időzítés beállítása.

Jóváhagy|Start/+30s (Confirm|Start/+30s): Beállítás jóváhagyása/start gomb.

Auto menü (Auto menu): Előre beállított programok a különböző ételekhez.

Stop/Törlés|Eco (Stop/Clear|Eco): Program leállítása/Eco mód gomb.

MŰKÖDÉS

Az óra beállítása

Ez egy 24-órás formátumú óra. Ha az óra nincs beállítva, a készülék bekapcsolás után nem fog működni.

1. Nyomja meg kétszer az Időzítő/Óra (Timer/Clock) gombot, ekkor a „00:00” jelenik meg a kijelzőn.
2. A tekerőgombbal állítsa be az órát.
3. Nyomja meg az Időzítő/Óra (Timer/Clock) gombot a megerősítéshez.
4. A tekerőgombbal állítsa be a percekét.
5. Nyomja meg az Időzítő/Óra (Timer/Clock) gombot a megerősítéshez. Az óra be van állítva.
6. Az óra újrabéállításához ismételje meg az 1–5. lépéseket.

Konyhai időzítő beállítása

1. Nyomja meg az Időzítő/Óra (Timer/Clock) egyszer, ekkor a „00:00” jelenik meg a kijelzőn.
2. Forgassa el a tekerőgombot a kívánt idő beállításához. A maximális érték „95:00”.
3. Nyomja meg a Jóváhagy|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) gombot a megősidítéshez. Az időzítő elkezdi visszaszámolni.

Mikrohullámú főzés

5 teljesítményszint áll rendelkezésre.

Teljesítmény	100%	80%	50%	30%	10%
Kijelző	P100	P80	P50	P30	P10

1. Nyomja meg egyszer a Mikrohullámú sütő (Microwave) gombot, ekkor a kijelzőn a P100 jelenik meg.
2. A Mikrohullámú sütő (Microwave) gomb ismételt megnyomásával vagy a tekerőgomb elforgatásával állítsa be a kívánt teljesítményszintet.
3. Nyomja meg a Jóváhagy|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) gombot a teljesítményszint megerősítéséhez.
4. Forgassa el a tekerőgombot a sütési idő beállításához. A maximális érték „95:00”.
5. Nyomja meg a Jóváhagy|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) gombot a sütés elindításához.

Grill funkció

1. Nyomja meg egyszer a Grill/Kombinált (Grill/Combi) gombot, ekkor a kijelzőn „G-1” jelenik meg.
2. Nyomja meg a Jóváhagy|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) gombot az üzemmód megerősítéséhez.
3. Forgassa el a tekerőgombot a sütési idő beállításához. A maximális érték „95:00”.
4. Nyomja meg a Jóváhagy|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) gombot a sütés elindításához.

Megjegyzés: A sütő hangjelzést ad, hogy emlékeztessen az étel megfordítására grill üzemmódban. Ha nincs művelet, a mikrohullámú sütő tovább folytatja a működést.

Kombinált sütés

1. Nyomja meg egyszer a Grill/Kombinált (Grill/Combi) gombot, ekkor a kijelzőn „G-1” jelenik meg.
2. A Grill/Kombinált (Grill/Combi.) gomb ismételt megnyomásával vagy a tekerőgomb elforgatásával válassza ki a kívánt üzemmódot, ekkor sorrendben “C-1”, “C-2”, “C-3”, “C-4” jelenik meg a kijelzőn.
3. Nyomja meg a Jóváhagy|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) gombot az üzemmód megerősítéséhez.
4. Forgassa el a tekerőgombot a sütési idő beállításához. A maximális érték „95:00”.
5. Nyomja meg a Jóváhagy|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) gombot a sütés elindításához.

Kombinált sütési táblázat

Display	Microwave	Grill	Convection
C-1	●		●
C-2	●	●	
C-3		●	●
C-4	●	●	●

Kiolvasztás súly alapján

1. Nyomja meg egyszer a Kiolvasztás (Defrost) gombot, ekkor a kijelzőn „dEF1” jelenik meg.
2. Forgassa el a tekerőgombot az étel súlyának beállításához. A súly tartománya 100–2000 g között lehet.
3. Nyomja meg a Jóváhagy|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) gombot a kiolvasztás elindításához.

Megjegyzés: A hangjelzés emlékezteti Önt, hogy fordítsa meg az ételt kiolvasztás közben. Ha nem történik művelet, a mikrohullámú sütő tovább működik.

Kiolvasztás idő alapján

1. Nyomja meg kétszer a Kiolvasztás (Defrost) gombot, ekkor a kijelzőn „dEF2” jelenik meg.
2. Forgassa el a tekerőgombot a kívánt kiolvasztási idő beállításához. A maximális érték „95:00”.
3. Nyomja meg a Jóváhagy|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) gombot a kiolvasztás elindításához.

Megjegyzés: A hangjelzés emlékezteti Önt, hogy fordítsa meg az ételt kiolvasztás közben. Ha nem történik művelet, a mikrohullámú sütő tovább működik. Az alapértelmezett teljesítményszint P30, amely nem változtatható.

Légkeveréses sütés (előmelegítéssel és előmelegítés nélkül)

1. Nyomja meg egyszer a Hőlégkeverés (Convection) gombot, ekkor „150°C” jelenik meg a kijelzőn.
2. A Hőlégkeverés (Convection) gomb ismételt megnyomásával vagy a tekerőgomb elforgatásával állítsa be a hőmérsékletet. 10 opció érhető el, 150°C-tól 240°C-ig.
3. Nyomja meg a Jóváhagy|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) gombot a hőmérséklet megerősítéséhez.
4. *Nyomja meg ismét a Jóváhagy|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) gombot az előmelegítés elindításához. Amikor az előmelegítés befejeződött, a hangjelzés megszólal. Nyissa ki az ajtót, helyezze be az ételt a mikrohullámú sütőbe, majd csukja be az ajtót. (Ha nincs szükség előmelegítésre, hagyja ki ezt a lépést.)*
5. Forgassa el a tekerőgombot a sütési idő beállításához. A maximális érték „95:00”.
6. Nyomja meg a Jóváhagy|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) gombot a sütés elindításához.

Gyors sütés funkció

1. Készenléti üzemmódban nyomja meg a Jóváhagy|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) gombot, így az étel 100%-os teljesítményszinten 30 másodpercig készül. Minden egyes további gombnyomás 30 másodperccel növeli az időt, a maximális érték „95:00”.
2. Készenléti üzemmódban először fordítsa balra a tekerőgombot a 100%-os teljesítményszintű sütési idő beállításához. A gomb további forgatásával állítsa be a kívánt időt. Ezután nyomja meg a Jóváhagy|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) gombot a sütés elindításához. A maximális érték „95:00”.

Megjegyzés: A mikrohullámú, grill, kombinált, légkeveréses és idő szerinti kiolvasztási üzemmódokban minden további Confirm|Start/+30s gombnyomás 30 másodperccel növeli a sütési időt (az automatikus menü és a súly szerinti kiolvasztás kivételével).

Többlépcsős sütés

Példa: Kiolvasztás 500 g ételhez, majd sütés 80%-os mikrohullámú teljesítménnyel 7 percig.

1. Nyomja meg egyszer a Kiolvasztás (Defrost) gombot, ekkor a kijelzőn „dEF1” jelenik meg.
2. Forgassa el a tekerőgombot az étel súlyának 500 g-ra állításához.
3. Nyomja meg egyszer a Mikrohullámú sütő (Microwave) gombot, ekkor „P100” jelenik meg.
4. Nyomja meg többször a Mikrohullámú sütő (Microwave) gombot, vagy forgassa el a tekerőgombot a teljesítményszint „P80”-ra állításához.
5. Nyomja meg a Jóváhagy|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) gombot a teljesítményszint megerősítéséhez.
6. Forgassa el a tekerőgombot a sütési idő 7 percre állításához.
7. Nyomja meg a Jóváhagy|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) gombot a sütés elindításához.

Megjegyzés: Többlépcsős sütésnél két sütési szakasz állítható be. Ha a kiolvasztás funkciót választja, az automatikusan az első szakaszban fog működni. A konyhai időzítő, az automata menü és az előmelegítés nem állítható be többlépcsős sütés részeként.

Gyerekszár

A gyermekzár megakadályozza azt, hogy a gyermekek felügyelet nélkül használják a készüléket.

- Aktiválás: Készenléti módban tartsa nyomva a Stop/Törlés|Eco (Stop/Clear|Eco) gombot 3 másodpercig. Hangjelzés hallható, és a zár ikon megjelenik.
- Kikapcsolás: Zárolt állapotban tartsa nyomva a Stop/Törlés|Eco (Stop/Clear|Eco) gombot 3 másodpercig. Hangjelzés hallható.

Automata menü

1. Nyomja meg egyszer az Auto menü (Auto menu) gombot, vagy fordítsa jobbra egyszer a tekerőgombot, ekkor a kijelzőn „A-1” jelenik meg.
2. Nyomja meg többször az Auto menü (Auto menu) gombot, vagy forgassa el a tekerőgombot a kívánt menü kiválasztásához. 10 automata menü érhető el.
3. Nyomja meg a Jóváhagy|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) gombot a megerősítéshez.
4. Forgassa el a tekerőgombot az étel súlyának beállításához.
5. Nyomja meg a Jóváhagy|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) gombot a sütés elindításához.

Megjegyzés: Az „A-10” menünél a hangjelzés emlékezteti Önt, hogy fordítsa meg az ételt sütés közben. Ha nem történik művelet, a mikrohullámú sütő tovább működik. Az „A-8” menünél a 3–4. lépést hagyja ki.

Automata menü táblázat

Menü	Tömeg	Teljesítmény
A-1: Auto újramelegítés	150g/250g/350g/450g/600g	P100
A-2: Burgonya	1. 230g / 2. 460g / 3. 690g	P100
A-3: Hús	150g/300g/450g/600g	P80
A-4: Zöldség	150g/300g/600g	P100
A-5: Hal	150g/250g/350g/450g/650g	P80
A-6: Tészta	50g (+450g hideg víz) / 100g (+800g hideg víz) / 150g (+1200g hideg víz)	P80
A-7: Leves	200g/400g/600g	P100
A-8: Sütemény	475g	Légk. 160°C előmelegítéssel
A-9: Pizza	100g/200g/300g	C-4
A-10: Csirke	500g/750g/1000g/1200g	C-4/C-4

Air fryer mód

1. Nyomja meg egyszer az Air fryer (Air fry) gombot, ekkor a kijelzőn „H-1” jelenik meg.
2. Nyomja meg többször az Air fryer (Air fry) gombot, vagy forgassa el a tekerőgombot a kívánt menü kiválasztásához. 9 különböző forrólevegős menü érhető el.
3. Nyomja meg a Jóváhagy|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) gombot a sütés elindításához.

Air fryer táblázat

Menü	Kijelző	Tömeg	Teljesítmény
Fagyasztott hasábrumpoli	H-1	300g	Grill 100°C + Légk. 240 °C/ Grill 60°C + Légk. 240°C
Fagyasztott húsgolyó	H-2	350g	Grill 60°C + Légk. 240°C
Fagyasztott tintahal karika	H-3	250g	
Fagyasztott hagymakarika	H-4	250g	
Fagyasztott csirkeuggets	H-5	350g	
Steak	H-6	400g	
Rák	H-7	250g	
Zöldség	H-8	200g	
Tavaszi tekercs	H-9	300g	

ECO mód

1. ECO mód aktiválása: Készletlét módban nyomja meg egyszer a Stop/Törlés|Eco (Stop/Clear|Eco) gombot, vagy ha 10 percig nem történik semmilyen művelet. A kijelző elsötétül.
2. ECO mód kikapcsolása: ECO módban bármelyik gomb megnyomásával, a tekerőgomb elfordításával, illetve az ajtó kinyitásával vagy becsukásával a mód megszűnik.

Lekérdezés funkció

1. Ha az óra be van állítva, a főzési folyamat közben az Időzítő/Óra (Timer/Clock) gomb megnyomásával 3 másodpercig megjelenik a pontos idő.
2. Mikrohullámú, grill, kombinált és légkeveréses sütési üzemmódban a Mikrohullámú sütő (Microwave), a Grill/Kombinált (Grill/Combi) vagy a Hőlégkeverés (Convection) gomb megnyomásával lekérdezhető a teljesítményszint, a sütési mód vagy a hőmérséklet. Ez 3 másodpercig látható a kijelzőn.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a mikrohullámú sütőt, és húzza ki a hálózati csatlakozót a fali aljzatból.
- Tartsa tisztán a mikrohullámú sütő belsejét. Ha élelmiszer fröccsenés vagy kiömlött folyadék tapadt a mikrohullámú sütő falához, törölje le nedves ruhával. Semleges tisztítószerrel használhat, ha a mikrohullámú sütő nagyon szennyezett. Kerülje a tisztítás során a spray tisztítószerek és más erős, maró hatású tisztítószerek használatát, mivel ezek elszennyeződést okozhat, csíkozhatnak vagy roncsolhatják az ajtó felületét. Ne használjon dörzsszivacsokat.
- A külső felületeket nedves ruhával kell megtisztítani. A mikrohullámú sütő belsejében lévő alkatrészek károsodásának elkerülése érdekében ne engedje, hogy víz vagy tisztítószer permet szivároгjon a szellőzőnyílásokba.
- Törölje le az ajtót és az ablakot mindkét oldalon, az ajtó tömítéseket és a szomszédos alkatrészeket nedves ruhával, a szennyeződések és a kifröccsent ételek eltávolításához. Ne használjon súrolószert.
- Gőztisztító nem használható a tisztításhoz.
- Ne engedje, hogy a készülék belseje nedves maradjon. A kezelőpanel tisztításakor hagyja nyitva a mikrohullámú sütő ajtaját, hogy a sütő véletlenül se kapcsoljon be.
- Ha pára csapódik le a mikrohullámú sütő belsejében vagy az ajtó körül, puha ruhával törölje le. Ez akkor fordulhat elő, ha a mikrohullámú sütőt magas páratartalom mellett üzemeltetik. Ez normális jelenség.
- A tisztításhoz alkalmanként el kell távolítani az üvegtálcát. Mossa le a tálcát meleg vízben.
- A hengergyűrűt és a mikrohullámú sütő alját rendszeresen meg kell tisztítani a túlzott zaj elkerülése érdekében. Egyszerűen törölje le a sütő alsó felületét enyhe mosószerrel. A hengergyűrűt enyhe mosogatószeres vízben lehet mosni. Amikor eltávolítja a hengergyűrűt a mikrohullámú sütőből a takarítás érdekében, feltétlenül ellenőrizze, hogy a megfelelő módon helyezte vissza.
- A kellemetlen szagok megszüntetése érdekében egy bögrét töltsön meg vízzel, csöpögtesse bele egy citrom levét, majd melegítse a mikrohullámú sütővel 5 percre. Ezután a szennyeződések leoldódnak, majd alaposan törölje le és törölje szárazra puha ruhával a mikro belső felületét.
- Ha szükségessé válik a sütő lámpájának cseréje, keresse fel a szakszervízt a cseréléshez.
- A mikrohullámú sütőt rendszeresen tisztítani kell, és az összes lerakódást el kell távolítani. A mikrohullámú sütő tisztításának elmulasztása a felület sérüléséhez vezethet, amely hátrányosan befolyásolhatja a készülék élettartamát és esetleg balesetveszélyt okozhat.

HULLADÉKKEZELÉS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése	
	Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket mivel kifejezetten környezetet szennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál. Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Unió kívül szeretné megsemmisíteni a terméket érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál.

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

A CE SZIMBÓLUM



A CE jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó európai uniós előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

Instruction Manual

dyras

Microwave and convection oven
Model: MW-1027DBK



Please carefully read the instructions before using!

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using electrical appliance basic safety precautions should be followed, including the following:

WARNING! – To reduce the risk of burns, electric shock, fire, injury to persons or exposure to excessive microwave energy:

- Read all instructions before using the appliance and keep for future reference.
- Use this appliance only for its intended use as described in the manual. Do not use corrosive chemicals or vapours in this appliance. This type of microwave oven is specifically designed to heat, cook or dry food. It is not designed for industrial or laboratory use.
- Do not operate the microwave oven when empty.
- Do not operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, or if it has been damaged or dropped. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
- To reduce the risk of fire in the microwave oven cavity:
 - When heating food in plastic or paper container, check the microwave oven frequently to the possibility of ignition.
 - Remove wire twist-ties from paper or plastic bags (e.g. metal wire) before placing bag in microwave oven.
 - If smoke is observed, switch off or unplug the appliance and keep the door closed in order to stifle any flames.
 - Do not use the cavity for storage purposes.
 - The microwave oven is intended for heating food and beverages. Drying of clothing and heating of warming buttons, slippers, sponges, damp cloth and similar may lead to risk of injury, ignition or fire.
- **WARNING:** Liquid or other food must not be heated in sealed containers since they are liable to explode.
- Microwave heating of beverage can result in delayed eruptive boiling; therefore, care has to be taken when handle the container.
- Do not fry food in the microwave oven. Hot oil can damage oven parts and utensils and even result in skin burns.
- Eggs in their shell and whole hard-boiled eggs should not be heated in microwave ovens since they may explode even after microwave heating has ended.
- Pierce foods with heavy skins such as potatoes, whole squashes, apples and chestnuts before cooking.
- Liquids should be stirred and the temperature should be checked before serving in order to avoid burns.
- Cooking utensils may become hot because of heat transferred from the heated food. Potholders may be needed to handle the utensil. Please use heat-resistant gloves when removing food.
- Utensils should be checked to ensure that they are suitable for use in microwave oven.
- **WARNING:** It is hazardous for anyone other than a trained person to carry out any service or repair operation which involves the removal of any cover which gives protection against exposure to microwave energy.
- The microwave oven is only used in freestanding. This type of microwave oven cannot be built-in. Please leave the sides of your device free.
- **WARNING:** Do not install microwave oven over a range cook top or another heat-producing appliance. If installed could be damaged and the warranty would be avoided.
- The microwave oven shall not be placed in a cabinet.
- During use the appliances becomes hot. Be careful not to touch the inside of the microwave oven and the dishes in it immediately after use without heat protection gloves.
- The instructions shall state that appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Never remove the distance holder in the back or on the sides, as it ensures a minimum distance from the wall for air circulation.

- Please secure the turn table before you move the appliance to avoid damages.
- **Caution:** It is dangerous to repair or maintain the appliance by no other than a specialist because under these circumstances the cover has to be removed which assures protection against microwave radiation. This applies to changing the power cord or the lighting as well. Send the appliance in these cases to our service centre.
- The microwave oven is intended for defrosting, cooking and steaming of food only.
- **Caution!** Steam will escape, when opening lids or wrapping foil.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- If smoke is emitted, switch off or unplug the appliance and keep the door closed in order to stifle any flames.

PRECAUTIONS TO AVOID POSSIBLE EXPOSURE TO EXCESSIVE MICROWAVE ENERGY

- Do not attempt to operate this microwave oven with the door open since open door operation can result in harmful exposure to microwave energy. It is important not to defeat or tamper with the safety interlocks.
- Do not place any object between the front side of the microwave oven and the door and do not allow dirt or detergent residues to accumulate on the surface.
- Do not operate the microwave oven if it is damaged. It is particularly important that the oven door close properly and that there is no damage to the:
 - Door (including any bent),
 - Hinges and latches (broken or loosened),
 - Door seals and sealing surfaces.
- The microwave oven should not be adjusted or repaired by anyone except properly qualified service personnel.

BEFORE USE

- Be sure to remove all packaging materials from the outer and inner parts of the appliance before use.
- **WARNING:** Check the microwave oven for any damage, such as door that closes incorrectly, damaged door seals and sealing surface, broken or loose door hinges and dents in any part of the microwave. If there is any damage, do not operate the microwave oven and contact qualified service personnel.
- This microwave oven must be placed on a flat, stable surface to hold its weight.
- Do not place the microwave oven where heat, moisture, or high humidity are generated, or near combustible materials.
- For correct operation, the microwave oven must have sufficient airflow. Allow 20 cm of space above the oven, 10 cm at back and 5 cm at both sides. Do not cover or block any openings on the appliance. Do not remove feet.
- Do not operate the microwave oven without glass tray, roller support, and shaft in their proper positions.
- Make sure that the power supply cord is undamaged and does not run under the microwave oven or over any hot or sharp surface.
- The socket must be readily accessible so that it can be easily unplugged in an emergency.
- Do not use the microwave oven outdoors.

RADIO INTERFERENCE

Operation of the microwave oven can cause interference to your radio, TV, or similar equipment. When there is interference, it may be reduced or eliminated by taking the following measures:

1. Clean door and sealing surface of the oven.
2. Reorient the receiving antenna of radio or television.
3. Relocate the microwave oven with respect to the receiver.
4. Move the microwave oven away from the receiver.
5. Plug the microwave oven into a different outlet so that microwave oven and receiver are on different branch circuits.

BASIC CONDITIONS OF USE

- Arrange food carefully. Place thickest areas towards outside of dish.
- Watch cooking time. Cook for the shortest amount of time indicated and add more as needed. Food severely overcooked can smoke or ignite.
- Cover food during cooking with a lid that can be used in the microwave. Lids prevent splashing and help food to heat up evenly.
- When heating in the microwave oven, it is recommended to stir the food for even heating.
- When the microwave oven with grill function is first used, it may produce slight smoke and smell. This is a normal phenomenon, because the oven is made of a steel plate coated with lubricating oil, and the new oven will produce fumes and odor generated by burning the lubricating oil. This phenomenon will disappear after a period of using

GROUNDING INSTRUCTIONS

This microwave oven is equipped with a grounded wire, which must be plugged into a grounded outlet to prevent accidents. The use of high voltage is dangerous, it can cause a fire or other accident that can cause damage to the microwave.

WARNING! Improper use of the grounding plug can result in a risk of electric shock.

Note:

1. If you have any questions about the grounding or electrical instructions, consult a qualified electrician or service person.
2. Neither the manufacturer nor the dealer can accept any liability for damage to the microwave oven or personal injury resulting from failure to observe the electrical connection procedures.

BEFORE YOU CALL FOR SERVICE

If the microwave oven fails to operate:

1. Check to ensure that the microwave oven is plugged in securely. If it is not, remove the plug from the outlet, wait 10 seconds, and plug it in again securely.
2. Check for a blown circuit fuse or a tripped main circuit breaker. If these seem to be operating properly, test the outlet with another appliance.
3. Check to ensure that the control panel is programmed correctly and the timer is set.
4. Check to ensure that the door is securely closed engaging the door safety lock system. Otherwise, the microwave energy will not flow into the oven.

If none of the above rectifies the situation, then contact a qualified technician. Do not try to adjust or repair the oven yourself.

UTENSILS GUIDE

1. It is forbidden to put metal objects, utensils in the microwave, unless the manufacturer allows the use of metal-containing utensils of a certain type and size! Use only utensils that are suitable for use in the microwave oven.
2. It is not allowed to use metal utensils or utensils with metal trim.
3. Do not use recycled paper products when microwave cooking, as they may contain small metal fragments which may cause sparks and/or fires.
4. Round/oval dishes rather than square/oblong ones are recommended, as food in corners tends to overcook.

Materials you can use in microwave oven:

Utensils	Remarks
Dinnerware	Microwave-safe only. Follow manufacturer's instructions. Do not use cracked or chipped dishes.
Glass jars	Always remove lid. Use only to heat food until just warm. Most glass jars are not heat resistant and may break.
Glassware	Heat-resistant oven glassware only. Make sure there is no metallic trim. Do not use cracked or chipped dishes.
Oven cooking bags	Follow manufacturer's instructions. Do not close with metal tie. Make slits to allow steam to escape.
Paper plates and cups	Use for short-term cooking/warming only. Do not leave oven unattended while cooking.
Paper towels	Use to cover food for reheating and absorbing fat. Use with supervision for a short-term cooking only.
Parchment paper	Use as a cover to prevent splattering or a wrap for steaming.
Plastic	Microwave-safe only. Follow the manufacturer's instructions. Should be labelled "Microwave Safe". Some plastic containers soften, as the food inside gets hot. "Boiling bags" and tightly closed plastic bags should be slit, pierced or vented as directed by package.
Thermometers	Microwave-safe only (meat and candy thermometers).
Wax paper	Use as a cover to prevent splattering and retain moisture.

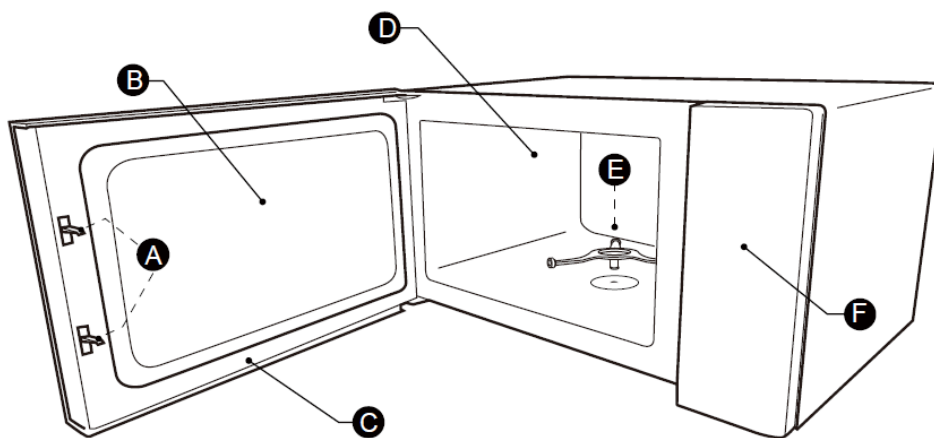
Materials to be avoided in microwave oven:

Utensils	Remarks
Aluminium tray	May cause arcing. Transfer food into microwave-safe dish.
Food carton with metal handle	May cause arcing. Transfer food into microwave-safe dish.
Metal or metal-trimmed utensils	Metal shields the food from microwave energy. Metal trim may cause arcing.
Metal twist ties	May cause arcing and could cause a fire in the oven.
Paper bags	May cause a fire in the oven.
Plastic foam	Plastic foam may melt or contaminate the liquid inside when exposed to high temperature.
Wood	Wood will dry out when used in the microwave oven and may split or crack.

SPECIFICATIONS

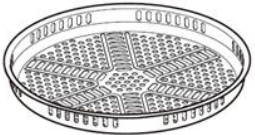
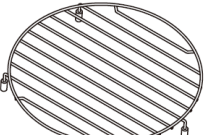
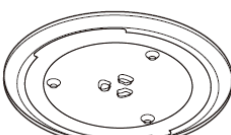
Power Consumption	Microwave	230-240V/50Hz, 1450W
	Grill	1000W
	Convection	2100W
Rated microwave power output	900W	
Operation Frequency	2450MHz	
Oven Capacity	27 litres	
Net Weight	Approx.15,8 kg	
Power consumption of OFF mode	0,5W	
Period after which the equipment reaches automatically OFF mode	20 minutes	

PART NAMES

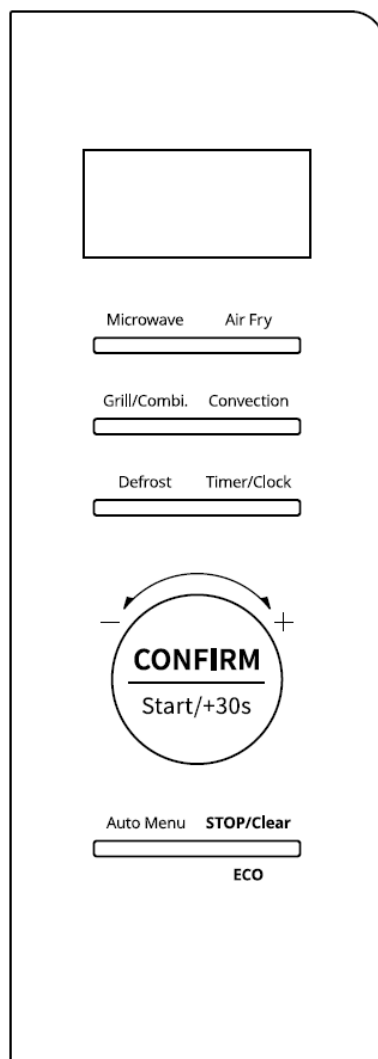


- A. Safety interlock system
- B. Observation window
- C. Door assembly
- D. Oven cavity
- E. Turntable ring assembly
- F. Control panel

Accessories

			
Bake tray	Lower wire rack	Higher wire rack	Glass plate
Cannot be used in conjunction with microwave function and can be placed on the wire rack.	Cannot be used in conjunction with microwave function.	For grilling, e.g. steaks, sausages and for toasting bread. As a support for shallow dishes.	Diameter: 29 cm

CONTROL PANEL



Microwave: Microwave function.

Air fry: Air frying function (with preset programs only).

Grill/Combi.: Grill or combined function.

Convection: Convection function.

Defrost: Defrost function (by weight or by time).

Timer/Clock: Setting the timer/clock.

Confirm|Start/+30s: Confirm/start knob.

Auto menu: Selects a pre-set cooking program for different types of food.

Stop/Clear|Eco: Stop the program/ECO mode button.

OPERATION

Setting the Clock

This is a 24-hour clock. If the clock is not set, it will not work when powered.

1. Press Timer/Clock button twice then "00:00" will be displayed.
2. Turn the knob to set the hour figures.
3. Press Timer/Clock to confirm.
4. Turn the knob to set the minute figures.
5. Press Timer/Clock to confirm. The clock is set.
6. To reset the clock, please repeat step 1 to step 5.

Setting the kitchen timer

1. Press Timer/Clock once and then "00:00" will be displayed.
2. Turn the knob to set the desired time. The maximum time value is "95:00".
3. Press Confirm|Start/+30s to confirm. The timer starts counting down.

Microwave cooking

5 power levels are available.

Power	100%	80%	50%	30%	10%
Display	P100	P80	P50	P30	P10

1. Press the Microwave button once and then P100 will be displayed.
2. Press the Microwave button repeatedly or turn the knob to set the power level.
3. Press Confirm|Start/+30s to confirm the power level.
4. Turn the knob to set the cooking time. The maximum value is "95:00".
5. Press Confirm|Start/+30s to start cooking.

Grill cooking

1. Press Grill/Combi. once and then „G-1" will be displayed.
2. Press Confirm|Start/+30s to confirm the mode.
3. Turn the knob to set the cooking time. The maximum value is "95:00".
4. Press Confirm|Start/+30s to start cooking.

Note: The buzzer will sound to remind you to turn the food over during grilling cooking. If no operation, the microwave oven will continue working.

Combination cooking

1. Press Grill/Combi. once and then „G-1" will be displayed.
2. Press Grill/Combi repeatedly or turn the knob to choose the mode and then "C-1", "C-2", "C-3", "C-4" will be displayed in order.
3. Press Confirm|Start/+30s to confirm the mode.
4. Turn the knob to set the cooking time. The maximum value is "95:00".
5. Press Confirm|Start/+30s to start cooking.

Combination cooking chart

Display	Microwave	Grill	Convection
C-1	●		●
C-2	●	●	
C-3		●	●
C-4	●	●	●

Defrost by weight

1. Press Defrost once and then the screen will display “dEF1”.
2. Turn the knob to set the weight of the food. The range of weight is 100 to 2000g.
3. Press Confirm|Start/+30s to start defrosting.

Note: The buzzer will sound to remind you to turn the food over during defrosting. If no operation, the microwave oven will continue working.

Defrost by time

1. Press Defrost twice and then the screen will display “dEF2”.
2. Turn the knob to set the desired defrosting time. The maximum time value is “95:00”.
3. Press Confirm|Start/+30s to start defrosting.

Note: The buzzer will sound to remind you to turn the food over during defrosting. If no operation, the microwave oven will continue working. The default power level is P30 and it cannot be changed.

Convection cooking (with & without preheating)

1. Press the Convection button once and then “150°C” will be displayed.
2. Press Convection repeatedly or turn the knob to set the temperature. The 10 options are available, from 150°C to 240°C.
3. Press Confirm|Start/+30s to confirm the temperature.
4. *Press Confirm|Start/+30s again to start preheating. When preheating is completed, the buzzer will sound. Open the door and place the food in the microwave oven. Then close the door. (If preheating is not needed, please skip this step).*
5. Turn the knob to set the cooking time. The maximum value is “95:00”.
6. Press Confirm|Start/+30s to start cooking.

Speedy cooking

1. In standby mode, press Confirm|Start/+30s to cook food at 100% power level for 30 seconds. Each press on the same key can increase 30 seconds and the maximum time value is “95:00”.
2. In standby mode, first turn the knob left to set a cooking time at 100% power. Continue to turn the knob to set the cooking time. Then press Confirm|Start/+30s to start cooking. The maximum time value is “95:00”.

Note: In the microwave, grill, combination, convection and defrost by time cooking states, each more press on Confirm|Start/+30s can increase the cooking time by 30 seconds (except the auto menu and defrost by weight).

Multi-stage cooking

Example: Defrost the food for 500g, then cook with 80% microwave power for 7 minutes.

1. Press Defrost once, then the screen will display “dEF1”.
2. Turn the knob to set the weight of the food for 500g.
3. Press Microwave once and then P100 will be displayed.
4. Press Microwave repeatedly or turn the knob to set the power level to P80.
5. Press Confirm|Start/+30s to confirm the microwave power.
6. Turn the knob to set the cooking time to 7 minutes.
7. Press Confirm|Start/+30s to start cooking.

Note: Two cooking stages can be set in multi-stage cooking. If you set the defrost function, it will work automatically in the first stage. The kitchen timer, auto menu and preheating cannot be set as one of the multi-stage.

Child Lock

Use to prevent unsupervised operation of the microwave oven by children.

- To activate: In standby mode, press and hold Stop/Clear|Eco for 3 seconds. A beep sounds and the locked icon will display.
- To deactivate: In a locked state, press and hold Stop/Clear|Eco for 3 seconds. A beep sounds.

Auto menu

1. Press the Auto menu button once or turn the knob to the right once then the screen will display "A-1".
2. Press Auto menu repeatedly or turn the knob to choose the menu you need. The 10 auto menus are available.
3. Press Confirm|Start/+30s to confirm.
4. Turn the knob to set the weight of the food.
5. Press Confirm|Start/+30s to start cooking.

Note: For the menu "A-10", the buzzer will sound to remind you to turn the food over during cooking. If no operation, the microwave oven will continue working. For the menu "A-8", please skip the step 3-4.

Auto menu chart

Menu	Weight	Power
A-1 Auto reheat	150g/250g/350g/450g/600g	P100
A-2 Potato	1. 230g / 2. 460g / 3. 690g	P100
A-3 Meat	150g/300g/450g/600g	P80
A-4 Vegetable	150g/300g/600g	P100
A-5 Fish	150g/250g/350g/450g/650g	P80
A-6 Pasta	50g (+450g cold water) / 100g (+800g cold water) / 150g (+1200g cold water)	P80
A-7 Soup	200g/400g/600g	P100
A-8 Cake	475g	Conv. 160°C with preheat
A-9 Pizza	100g/200g/300g	C-4
A-10 Chicken	500g/750g/1000g/1200g	C-4/C-4

Air fry

1. Press the Air fry button once and then "H-1" will be displayed.
2. Press Air Fry repeatedly or turn the knob to choose the menu you need. The 9 air fry menus are available.
3. Press Confirm|Start/+30s to start cooking.

Air fry chart

Menu	Display	Weight	Power
Frozen french fries	H-1	300g	Grill 100°C + Conv. 240 °C/ Grill 60°C + Conv. 240°C
Frozen potato balls	H-2	350g	Grill 60°C + Conv. 240°C
Frozen squid rings	H-3	250g	
Frozen onion rings	H-4	250g	
Frozen chicken nuggets	H-5	350g	
Steak	H-6	400g	
Shrimps	H-7	250g	
Vegetable	H-8	200g	
Spring rolls	H-9	300g	

ECO function

1. To enter ECO mode: In standby mode, press Stop/Clear|Eco once or there is no operation within 10 minutes. The screen will turn off.
2. To cancel ECO mode: In ECO mode, press any key, turn the knob, opening or closing the door will cancel the mode.

Inquiring function

1. If the clock has been set, the current time will display for 3 seconds by pressing Timer/Clock button in the cooking state.
2. In the microwave, grill, combination and the convection cooking state, press Microwave button or Grill/Combi. button or Convection button to inquire about the power level, the cooking mode or the temperature. It will display for 3 seconds.

CLEANING AND CARE

- Turn off the microwave oven and remove the power plug from the wall socket before cleaning.
- Keep the inside of the microwave oven clean. When food splatters or spilled liquids adhere to oven walls, wipe with a damp cloth. Mild detergent may be used if the oven gets very dirty. Avoid the use of spray and other harsh cleaners as they may stain, streak or dull the door surface.
- The outside surfaces should be cleaned with a damp cloth. To prevent damage to the operating parts inside the microwave oven, water should not be allowed to seep into the ventilation openings.
- Wipe the door and window on both sides, the door seals and adjacent parts frequently with a damp cloth to remove any spills or spatters. Do not use abrasive cleaner.
- A steam cleaner is not be used.
- Do not allow the control panel to become wet. Clean with a soft, damp cloth. When cleaning the control panel, leave microwave oven door open to prevent microwave oven from accidentally turning on.
- If steam accumulates inside or around the outside of the microwave oven door, wipe with a soft cloth. This may occur when the microwave oven is operated under high humidity

condition. And it is normal.

- It is occasionally necessary to remove the glass tray for cleaning. Wash the tray in warm sudsy water or in a dishwasher.
- The roller ring and microwave oven floor should be cleaned regularly to avoid excessive noise. Simply wipe the bottom surface of the microwave oven with mild detergent. The roller ring may be washed in mild sudsy water or dishwasher. When removing the roller ring from cavity floor for cleaning, be sure to replace in the proper position.
- Remove odours from your microwave oven by combining a cup of water with the juice and skin of one lemon in a deep microwaveable bowl, microwave for 5 minutes. Wipe thoroughly and dry with a soft cloth.
- When it becomes necessary to replace the microwave oven light, please consult a service to have it replaced.
- The microwave oven should be cleaned regularly and any food deposits removed. Failure to maintain the oven in a clean condition could lead to deterioration of the surface that could adversely affect the life of the appliance and possibly result in a hazardous.

WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product	
	This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai str. 36.

THE CE SYMBOL



The CE mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

Gebrauchsanweisung

dyras

**Mikrowellen- und Heißluftofen
Modell: MW-1027DBK**



**Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch
sorgfältig durch!**

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Bei der Verwendung elektrischer Geräte müssen die grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden, einschließlich der unten aufgeführten.

VORSICHT! – Um das Risiko von Verbrennungen, Stromschlägen, Bränden, Verletzungen oder übermäßiger Einwirkung von Mikrowellenenergie zu verringern:

- Lesen Sie alle Anweisungen vor der Verwendung des Geräts durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Anleitung beschriebenen ordnungsgemäßen Zweck, dementsprechend wie im Handbuch beschrieben. Verwenden Sie keine ätzenden Chemikalien oder Dämpfe in diesem Gerät. Diese Art von Mikrowellenherd ist speziell für das Erwärmen, Kochen oder Trocknen von Lebensmitteln konzipiert. Ist nicht für den Einsatz in der Industrie oder im Labor bestimmt.
- Betreiben Sie den Mikrowellenherd nicht im leeren Zustand.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert, oder wenn es beschädigt wurde oder heruntergefallen ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich an den Importeur oder an den Vertreter des Kundendiensts, um die Gefahren zu vermeiden.
- Um die Brandgefahr im Hohlraum des Mikrowellenherds zu verringern:
 - Wenn Sie Speisen in Plastik- oder Papiergefäßen erhitzen, kontrollieren Sie den Ofen häufig, um eine Entzündung zu vermeiden.
 - Entfernen Sie die Metallverschlüsse (z. B. Metalldraht) von den Papier- oder Plastiktüten, bevor Sie sie in den Backofen stellen.
 - Wenn Sie Rauch feststellen, schalten Sie das Gerät aus oder ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und halten Sie die Tür geschlossen, um die Flamme zu unterdrücken.
 - Verwenden Sie den Mikrowellenherd nicht zur Aufbewahrung!
 - Der Mikrowellenherd dient zum Erwärmen von Speisen und Getränken. Das Trocknen von Kleidung und das Erhitzen von Heizkissen, Hausschuhen, Schwämmen und nassen Lappen kann zu Verletzungen, Entzündungen oder Bränden führen.
- **WARNUNG:** Flüssige oder sonstige Lebensmittel dürfen nicht in verschlossenen Behältern erhitzt werden, da sie explodieren können.
- Nach dem Erhitzen von Flüssigkeiten kann der Überdruck im Gefäß noch eine längere Zeit nach dem Erhitzen anhalten, daher bitten wir Sie mit einer besonderen Vorsicht vorzugehen.
- Braten Sie keine Lebensmittel in dem Mikrowellenherd. Heißes Öl kann die Ofenkomponenten und die Kochgefäße beschädigen und sogar Hautverbrennungen verursachen.
- Eier in der Schale und hartgekochte ganze Eier dürfen nicht in dem Mikrowellenherd erhitzt werden, da sie auch nach dem Erhitzen in der Mikrowelle noch explodieren können.
- Stechen Sie hartschalige Lebensmittel wie zum Beispiel Kartoffeln, ganze Kürbisse, Äpfel und Kastanien vor dem Kochen durch.
- Die Flüssigkeiten müssen vor dem Servieren durchgerührt und ihre Temperatur überprüft werden, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Die Kochgefäße können sich erhitzen, weil die Kochgefäße durch die heißen Speisen die Wärme übernehmen. Für die Handhabung des Gefäßes sind möglicherweise Griffe erforderlich. Verwenden Sie hitzebeständige Handschuhe, wenn Sie heiße Speisen aus dem Mikrowellenherd nehmen.
- Die Gefäße sollten daraufhin überprüft werden, ob sie für die Verwendung im Mikrowellenherd geeignet sind.
- **WARNUNG:** Es ist für jeden außer geschulten Personen gefährlich, wenn eine nicht geschulte Person Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführt, bei denen das Gehäuse entfernt wird, das vor der Einwirkung von Mikrowellenenergie schützt.
- Diese Art von Mikrowellenherd kann nicht eingebaut werden. Bitte lassen Sie die Seiten des

Geräts frei!

- **ACHTUNG:** Stellen Sie den Mikrowellenherd nicht auf eine Kochplatte oder ein anderes wärmeerzeugendes Gerät. Wenn die Oberfläche beschädigt wird, erlischt die Garantie.
- Der Mikrowellenherd darf nicht in einen Schrank gestellt werden.
- Während des Gebrauchs erwärmen sich die Geräte. Achten Sie darauf, dass Sie das Innere des Mikrowellengeräts oder die darin sich befindlichen Gefäße nicht unmittelbar nach der Benutzung berühren, ohne Hitzeschutzhandschuhe zu tragen.
- Die Geräte dürfen nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.
- Entfernen Sie niemals den hinteren oder den seitlichen Abstandshalter, da dieser einen Mindestabstand zwischen der Wand und dem Backofen für einen ordnungsgemäßen Luftstrom gewährleistet.
- Um Verletzungen zu vermeiden, sichern Sie den Drehteller, bevor Sie das Gerät bewegen.
- **WARNUNG:** Das Gerät darf nur von einem Fachmann repariert oder gewartet werden, da in solchen Fällen die Abdeckung entfernt werden muss, die den Schutz vor der Mikrowellenstrahlung gewährleistet. Dies gilt auch für den Austausch des Stromkabels oder der Beleuchtung. Senden Sie das Gerät in solchen Fällen an das vom Geschäft bereitgestellte Servicezentrum.
- Der Mikrowellenherd dient ausschließlich zum Auftauen, Garen und Dämpfen von Speisen.
- **ACHTUNG!** Heißer Dampf wird freigesetzt, wenn der Deckel geöffnet oder die Folie abgezogen wird.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von unerfahrenen und unwissenden Personen nur dann benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen die Reinigung nicht durchführen, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Wenn Rauch austritt, schalten Sie das Gerät aus oder ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und halten Sie die Tür geschlossen, um die Flamme zu ersticken.

SICHERHEITSHINWEIS: UM DIE MÖGLICHE FREISETZUNG VON ÜBERMÄSSIGER MIKROWELLENENERGIE ZU VERMEIDEN

- Versuchen Sie nicht, diesen Mikrowellenherd bei geöffneter Tür zu betreiben, da der Betrieb bei geöffneter Tür zu schädlichen Auswirkungen der Mikrowellenenergie führen kann. Es ist wichtig, dass Sie die Sicherheitsverschlüsse nicht abschlagen und nicht bewegen.
- Stellen Sie keine Gegenstände zwischen der Vorderseite des Mikrowellenherdes und der Tür ab, und achten Sie darauf, dass sich kein Schmutz oder Reinigungsrückstände auf der Oberfläche ansammeln.
- Nehmen Sie das Mikrowellenherd nicht in Betrieb, wenn er beschädigt ist. Es ist besonders wichtig, dass die Backofentür sich richtig schließt und dass die folgenden Teile des Backofens unbeschädigt sind:
 - Tür (nicht verbiegen),
 - Scharniere und Verschlüsse (nicht in gebrochenem oder losem Zustand verwenden),
 - Halten Sie die Türdichtungen und Dichtungsflächen sauber.
- Der Backofen darf nur von einem qualifizierten Fachservice repariert werden.

VOR DER VERWENDUNG

- Achtung, entfernen Sie vor der Verwendung des Geräts das gesamte Verpackungsmaterial von der Innen- und Außenseite des Geräts.
- **ACHTUNG** Überprüfen Sie den Mikrowellenherd auf mögliche Schäden, wie z. B. eine nicht richtig schließende Tür, beschädigte Türdichtungen und Dichtungsflächen, gebrochene oder lockere Türscharniere, Verriegelungen und Dellen an allen Bereichen des Mikrowellenherds. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachservice.
- Dieser Mikrowellenherd muss auf einer flachen, stabilen Oberfläche stehen.
- Stellen Sie den Mikrowellenherd nicht in der Nähe von Wärmequellen, Feuchtigkeit, hoher Luftfeuchtigkeit oder brennbaren Materialien auf!
- Für einen ordnungsgemäßen Betrieb muss der Backofen über einen ausreichenden Luftstrom verfügen. Lassen Sie einen Freiraum von 20 cm über dem Ofen, 10 cm an der Rückseite und 5 cm an jeder Seite. Die Öffnungen des Geräts dürfen nicht abgedeckt oder blockiert werden! Entfernen Sie die Standfüße nicht!
- Betreiben Sie den Mikrowellenherd nicht ohne Glasschale, Rollenhalter und Welle!
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel intakt ist, dass es nicht unter dem Ofen verläuft und dass die Oberfläche nicht heiß oder scharf ist!
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, damit das Gerät im Notfall einfach herausgezogen werden kann!
- Benutzen Sie das Mikrowellenherd nicht im Freien!

FUNKSTÖRUNG

Die Verwendung eines Mikrowellenofens kann Störungen bei Radio-, Fernseh- oder ähnlichen Geräten verursachen. Interferenzen können durch die folgenden Maßnahmen verringert oder beseitigt werden:

1. Reinigen Sie die Backofentür und die Dichtungsfläche.
2. Positionieren Sie die Empfangsantenne des Radios oder Fernsehers neu.
3. Positionieren Sie den Mikrowellenherd im Verhältnis zum Funkempfänger neu.
4. Entfernen Sie den Mikrowellenherd vom Empfänger.
5. Schließen Sie das Mikrowellengerät an eine andere Steckdose an, so dass das Mikrowellengerät und das Empfangsgerät an verschiedenen Stromkreisen angeschlossen sind.

GRUNDLEGENDE BEDINGUNGEN FÜR DIE NUTZUNG

1. Richten Sie die Speisen sorgfältig auf dem Teller an. Legen Sie die dickeren Stellen an die Außenseite des Gefäßes.
2. Achten Sie auf die Kochzeit. Für die angegebene kürzeste Zeit erwärmen und bei Bedarf weiter erwärmen. Stark überhitzte Speisen können stark dampfen und dadurch Verbrennungen verursachen.
3. Decken Sie die Speisen während des Kochens mit einem mikrowellengeeigneten Deckel ab. Die Deckel verhindern Spritzer und sorgen für ein gleichmäßiges Aufwärmen der Speisen.
4. Beim Erhitzen in dem Mikrowellenherd empfiehlt es sich, die Speisen umzurühren, um eine gleichmäßige Erwärmung zu gewährleisten.
5. Wenn Sie ein Mikrowellenherd mit Grillfunktion zum ersten Mal benutzen, können Sie einen leichten Rauch und Geruch wahrnehmen. Dies ist normal, da der Herd aus mit Schmieröl beschichtetem Stahlblech hergestellt ist, und der neue Herd Rauch und Gerüche durch die Verbrennung des Schmieröls erzeugt. Dieses verschwindet bei wiederholtem Gebrauch.

ANWEISUNGEN ZUR ERDUNG

Dieser Mikrowellenherd ist mit einem geerdeten Kabel ausgestattet, das zur Vermeidung von Unfällen an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden muss. Die Verwendung von Hochspannung ist gefährlich und kann Brände oder andere Unfälle verursachen, die den Mikrowellenherd beschädigen können.

WARNUNG Die unsachgemäße Verwendung des Erdungssteckers kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Bemerkung

1. Wenn Sie Fragen zur Erdung oder zu elektrischen Anweisungen haben, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.
2. Weder der Hersteller noch der Händler übernehmen die Haftung für Schäden am Gerät oder für Personenschäden, die durch die Nichteinhaltung der elektrischen Anschlussverfahren entstehen.

VOR DEM AUFSUCHEN DES SERVICEZENTRUMS

Wenn der Mikrowellenherd nicht funktioniert:

1. Prüfen Sie, ob das Mikrowellengerät ordnungsgemäß mit Strom versorgt wird. Wenn nicht, ziehen Sie den Stecker ab, warten Sie 10 Sekunden lang und stecken Sie ihn wieder sicher ein.
2. Prüfen Sie, ob eine Sicherung nicht durchgebrannt oder ein Stromkreis unterbrochen ist. Wenn diese in Ordnung zu sein scheinen, überprüfen Sie die Steckdose mit einem anderen Gerät.
3. Prüfen Sie, ob die Einstellungen entsprechend sind und ob die Zeitschaltuhr eingestellt ist.
4. Vergewissern Sie sich darüber, dass die Gerätetür sicher schließt. Andernfalls kann die Mikrowellenenergie nicht in den Ofen strömen.

Wenn Sie alle oben genannten Punkte für in Ordnung befinden, dann sollten Sie sich an die Fachwerkstatt wenden. Versuchen Sie NICHT, den Backofen selbst einzustellen oder zu reparieren.

HANDBUCH

1. Es ist verboten, Metallgegenstände, -gefäße oder -utensilien in den Mikrowellenherd zu stellen, es sei denn, der Hersteller erlaubt die Verwendung bestimmter Arten und Größen von metallhaltigen Gefäßen! Verwenden Sie nur Gefäße, die für die Verwendung in einem Mikrowellenherd geeignet sind.
2. Metalltöpfe oder Töpfe mit Metallverzierungen dürfen nicht verwendet werden.
3. Verwenden Sie keine recycelten Papierprodukte für Braten in Mikrowelle, da diese kleine Metallpartikel enthalten können, die Funken und/oder Feuer verursachen können.
4. Es ist empfehlenswert, rundes/ovales Geschirr, kein eckiges/langes Geschirr zu verwenden, da die Speisen in den Ecken überhitzen können.

Materialien, die Sie im Mikrowellenofen verwenden können:

Utensilien	Hinweise
Geschirr	Nur mikrowellengeeignet. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers. Keine gesprungenen oder abgesplitterten Teller verwenden.
Glasgefäße	Immer den Deckel entfernen. Nur zum Erwärmen von Speisen bis lauwarm verwenden. Die meisten Glasgefäße sind nicht hitzebeständig und können zerbrechen.
Glaswaren	Nur hitzebeständiges Ofenglas verwenden. Achten Sie darauf, dass kein Metallrand vorhanden ist. Keine gesprungenen oder abgesplitterten Teller verwenden.
Bratbeutel	Anweisungen des Herstellers befolgen. Nicht mit Metallverschlüssen schließen. Schlitze einschneiden, damit Dampf entweichen kann.
Papierplatten und -becher	Nur für kurzfristiges Garen/Erwärmen verwenden. Mikrowelle während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
Papiertücher	Zum Abdecken von Speisen beim Erwärmen und zum Aufsaugen von Fett verwenden. Nur kurzfristig und unter Aufsicht verwenden.
Backpapier	Als Abdeckung gegen Spritzer oder zum Dämpfen verwenden.
Kunststoff	Nur mikrowellengeeignet. Herstellerangaben beachten. Muss mit „Microwave Safe“ gekennzeichnet sein. Einige Kunststoffbehälter werden weich, wenn der Inhalt erhitzt wird. „Kochbeutel“ und fest verschlossene Plastiktüten müssen wie auf der Verpackung angegeben eingeschnitten, durchstochen oder belüftet werden.
Thermometer	Nur mikrowellengeeignet (Fleisch- und Zuckerthermometer).
Wachspapier	Zum Abdecken verwenden, um Spritzer zu vermeiden und Feuchtigkeit zu erhalten.

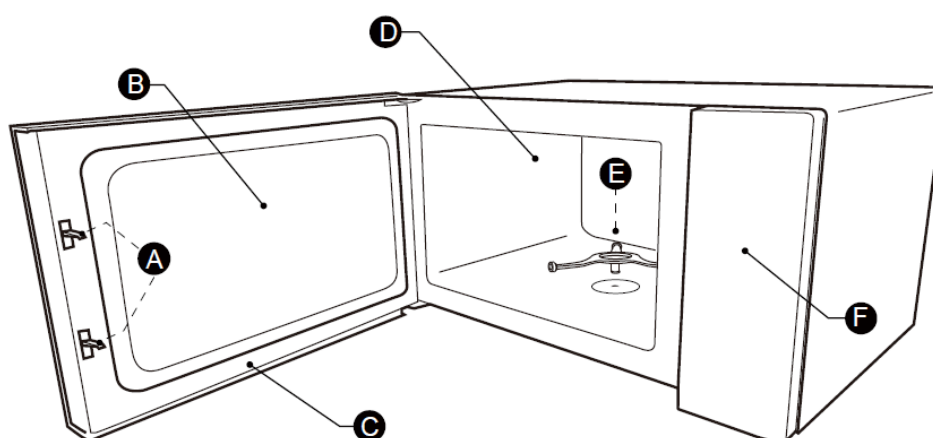
Materialien, die im Mikrowellenofen zu vermeiden sind:

Utensilien	Hinweise
Aluminiumschale	Kann Funkenbildung verursachen. Speisen in mikrowellengeeignetes Geschirr umfüllen.
Lebensmittelkartons mit Metallgriff	Kann Funkenbildung verursachen. Speisen in mikrowellengeeignetes Geschirr umfüllen.
Metall oder metallverziertes Geschirr	Metall blockiert Mikrowellenstrahlung. Metallverzierungen können Funkenbildung verursachen.
Metall-Drehverschlüsse	Können Funkenbildung verursachen und ein Feuer im Ofen auslösen.
Papiertüten	Können ein Feuer im Ofen verursachen.
Schaumstoff (Plastik)	Kann bei hoher Temperatur schmelzen oder den Inhalt verunreinigen.
Holz	Trocknet im Mikrowellenofen aus und kann reißen oder splintern.

TECHNISCHE DATEN

Stromverbrauch	Mikrowelle	230-240V/50Hz, 1450W
	Grill	1000W
	Heißluft	2100W
Nennleistung Mikrowelle	900W	
Betriebsfrequenz	2450MHz	
Garraumvolumen	27 Liter	
Nettogewicht	kb. 15,8 kg	
Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand	0,5W	
Zeitraum, nach dem das Gerät automatisch in den ausgeschalteten Zustand wechselt	20 perc	

TEILNAMEN

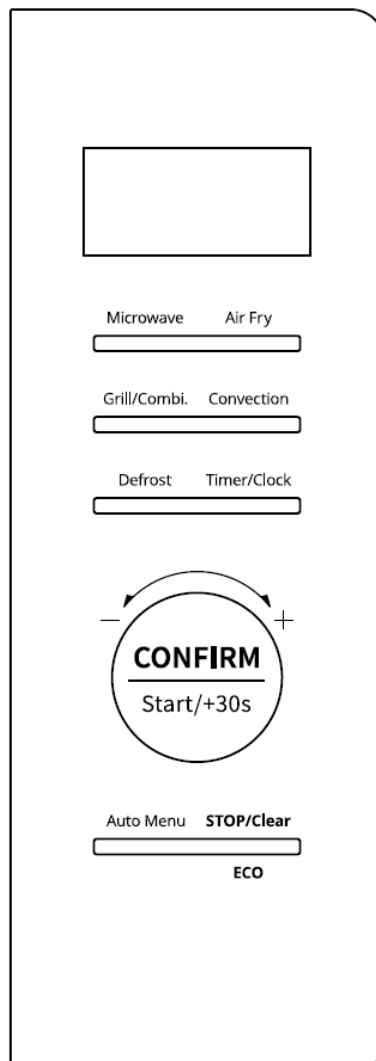


- A. Sicherheitsverriegelungssystem
- B. Sichtfenster
- C. Türbaugruppe
- D. Garraum
- E. Drehteller-Ringbaugruppe
- F. Bedienfeld

Zubehör

Backblech	Unterer Grillrost	Oberer Grillrost	Microwellenglasplatte
Darf nicht mit Mikrowellenfunktion verwendet werden, kann auf dem Rost platziert werden	Darf nicht mit Mikrowellenfunktion verwendet werden.	Zum Grillen (z. B. Steaks, Würstchen) und Toasten von Brot. Auch als Ablage für flache Schalen.	Durchmesser: 29 cm

BEDIENFELD



Mikrowellen (Microwave): Mikrowellenfunktion.

Air fry (Air fry): Luftfritteusenfunktion (nur mit voreingestellten Programmen).

Grill/Kombi. (Grill/Combi): Grill- oder Kombinationsfunktion.

Umluft (Convection): Umluftfunktion.

Auftauen (Defrost): Auftauen nach Gewicht oder Zeit.

Timer/Uhr (Timer/Clock): Timer/Uhr einstellen.

Bestätigen|Start/+30s (Confirm|Start/+30s): Bestätigen/Start/ +30 Sekunden.

Auto menu (Auto menu): Auswahl eines voreingestellten Programms für verschiedene Lebensmittel.

Stop/Clear|Eco: Programm stoppen/ECO-Modus.

BETRIEB

Uhr einstellen

Dies ist eine 24-Stunden-Uhr. Wenn die Uhr nicht eingestellt ist, funktioniert sie beim Einschalten nicht.

1. Drücken Sie die Taste Timer/Uhr (Timer/Clock) zweimal, dann wird „00:00“ angezeigt.
2. Drehen Sie den Knopf, um die Stunden einzustellen.
3. Drücken Sie Timer/Uhr (Timer/Clock) zur Bestätigung.
4. Drehen Sie den Knopf, um die Minuten einzustellen.
5. Drücken Sie Timer/Uhr (Timer/Clock) zur Bestätigung. Die Uhr ist eingestellt.
6. Um die Uhr zurückzusetzen, wiederholen Sie bitte Schritt 1 bis Schritt 5.

Küchentimer einstellen

1. Drücken Sie Timer/Uhr (Timer/Clock) einmal, dann wird „00:00“ angezeigt.
2. Drehen Sie den Knopf, um die gewünschte Zeit einzustellen. Der Maximalwert beträgt „95:00“.
3. Drücken Sie Bestätigen/Start/+30s (Confirm|Start/+30s) zur Bestätigung. Der Timer beginnt mit dem Countdown.

Mikrowellenkochen

Es stehen 5 Leistungsstufen zur Verfügung.

Leistung	100%	80%	50%	30%	10%
Anzeige	P100	P80	P50	P30	P10

1. Drücken Sie Mikrowelle (Microwave) einmal, dann wird P100 angezeigt.
2. Drücken Sie Mikrowelle (Microwave) wiederholt oder drehen Sie den Knopf, um die Leistungsstufe einzustellen.
3. Drücken Sie Bestätigen/Start/+30s (Confirm|Start/+30s) zur Bestätigung der Leistungsstufe.
4. Drehen Sie den Knopf, um die Kochzeit einzustellen. Der Maximalwert beträgt „95:00“.
5. Drücken Sie Bestätigen/Start/+30s (Confirm|Start/+30s), um mit dem Kochen zu beginnen.

Grillkochen

1. Drücken Sie Grill/Kombi (Grill/Combi.) einmal, dann wird „G-1“ angezeigt.
2. Drücken Sie Bestätigen/Start/+30s (Confirm|Start/+30s) zur Bestätigung des Modus.
3. Drehen Sie den Knopf, um die Kochzeit einzustellen. Der Maximalwert beträgt „95:00“.
4. Drücken Sie Bestätigen/Start/+30s (Confirm|Start/+30s), um mit dem Kochen zu beginnen.

Hinweis: Der Signalton erinnert Sie daran, das Essen beim Grillen zu wenden. Wenn keine Aktion erfolgt, arbeitet die Mikrowelle weiter.

Kombinationskochen

1. Drücken Sie Grill/Kombi (Grill/Combi.) einmal, dann wird „G-1“ angezeigt.
2. Drücken Sie Grill/Kombi (Grill/Combi.) wiederholt oder drehen Sie den Knopf, um den Modus auszuwählen, dann werden nacheinander „C 1“, „C 2“, „C 3“, „C 4“ angezeigt.
3. Drücken Sie Bestätigen/Start/+30s (Confirm|Start/+30s) zur Bestätigung des Modus.
4. Drehen Sie den Knopf, um die Kochzeit einzustellen. Der Maximalwert beträgt „95:00“.
5. Drücken Sie Bestätigen/Start/+30s (Confirm|Start/+30s), um mit dem Kochen zu beginnen.

Kombinationskochdiagramm

Anzeige	Mikrowelle	Grill	Umluft
C-1	●		●
C-2	●	●	
C-3		●	●
C-4	●	●	●

Auftauen nach Gewicht

1. Drücken Sie einmal Auftauen (Defrost), dann wird auf dem Display „dEF1“ angezeigt.
2. Drehen Sie den Knopf, um das Gewicht der Speisen einzustellen. Der Gewichtsbereich liegt zwischen 100 und 2000 g.
3. Drücken Sie Bestätigen|Start/+30s (Confirm|Start/+30s), um das Auftauen zu starten.

Hinweis: Der Summer ertönt, um Sie daran zu erinnern, die Speisen während des Auftauens zu wenden. Wenn keine Bedienung erfolgt, arbeitet der Mikrowellenofen weiter.

Auftauen nach Zeit

1. Drücken Sie Auftauen (Defrost) zweimal, dann zeigt das Display „dEF2“.
2. Drehen Sie den Knopf, um die gewünschte Auftauzeit einzustellen. Die maximale Zeit beträgt „95:00“.
3. Drücken Sie Bestätigen|Start/+30s (Confirm|Start/+30s), um das Auftauen zu starten..

Hinweis: Der Summer ertönt, um Sie daran zu erinnern, die Speisen während des Auftauens zu wenden. Wenn keine Bedienung erfolgt, arbeitet der Mikrowellenofen weiter. Die Standardleistungsstufe ist P30 und kann nicht geändert werden.

Heißluftgaren (mit und ohne Vorheizen)

1. Drücken Sie einmal Convection (Convection), dann wird „150°C“ angezeigt.
2. Drücken Sie Convection (Convection) wiederholt oder drehen Sie den Knopf, um die Temperatur einzustellen. Es stehen 10 Optionen von 150°C bis 240°C zur Verfügung.
3. Drücken Sie Bestätigen/Start/+30s (Confirm|Start/+30s), um die Temperatur zu bestätigen.
4. *Drücken Sie erneut Bestätigen/Start/+30s (Confirm|Start/+30s), um das Vorheizen zu starten. Nach Abschluss des Vorheizens ertönt der Summer. Öffnen Sie die Tür, legen Sie das Essen in den Mikrowellenofen und schließen Sie die Tür. (Wenn kein Vorheizen benötigt wird, überspringen Sie diesen Schritt.)*
5. Drehen Sie den Knopf, um die Garzeit einzustellen. Die maximale Zeit beträgt „95:00“.
6. Drücken Sie Bestätigen/Start/+30s (Confirm|Start/+30s), um mit dem Garen zu beginnen.

Schnellkochen

1. Im Standby-Modus drücken Sie Bestätigen/Start/+30s (Confirm|Start/+30s), um die Speisen 30 Sekunden lang mit 100% Leistung zu kochen. Jeder weitere Druck auf dieselbe Taste verlängert die Zeit um 30 Sekunden, maximal „95:00“.
2. Im Standby-Modus drehen Sie zunächst den Knopf nach links, um eine Garzeit bei 100% Leistung einzustellen. Drehen Sie den Knopf weiter, um die Garzeit einzustellen. Drücken Sie anschließend Bestätigen/Start/+30s (Confirm|Start/+30s), um zu starten. Die maximale Zeit beträgt „95:00“.

Hinweis: In den Modi Mikrowelle, Grill, Kombination, Heißluft und Auftauen nach Zeit kann jeder weitere Druck auf Bestätigen/Start/+30s (Confirm|Start/+30s) die Garzeit um 30 Sekunden erhöhen (außer bei Automatikmenü und Auftauen nach Gewicht).

Mehrstufiges kochen

Beispiel: Zuerst Speisen 500 g auftauen, dann 7 Minuten mit 80% Mikrowellenleistung garen.

1. Drücken Sie einmal Auftauen (Defrost), das Display zeigt „dEF1“.
2. Drehen Sie den Knopf, um das Gewicht der Speisen auf 500 g einzustellen.
3. Drücken Sie einmal Mikrowelle (Microwave), dann wird P100 angezeigt.
4. Drücken Sie Mikrowelle (Microwave) wiederholt oder drehen Sie den Knopf, um die Leistungsstufe auf P80 einzustellen.
5. Drücken Sie Bestätigen/Start/+30s (Confirm|Start/+30s), um die Mikrowellenleistung zu bestätigen.
6. Drehen Sie den Knopf, um die Garzeit auf 7 Minuten einzustellen.
7. Drücken Sie Bestätigen/Start/+30s (Confirm|Start/+30s), um zu starten.

Hinweis: Im Mehrstufenmodus können zwei Kochstufen eingestellt werden. Wenn die Auftaufunktion gewählt wird, erfolgt sie automatisch in der ersten Stufe. Küchentimer, Automatikmenü und Vorheizen können nicht als Teil des Mehrstufenkochens eingestellt werden.

Kindersicherung

Zum Schutz vor unbeaufsichtigtem Gebrauch durch Kinder.

- Aktivieren: Im Standby-Modus Stop/Clear|Eco (Stop/Clear|Eco) 3 Sekunden gedrückt halten. Ein Signalton ertönt, das Schloss-Symbol wird angezeigt.
- Deaktivieren: Im gesperrten Zustand Stop/Clear|Eco (Stop/Clear|Eco) 3 Sekunden gedrückt halten. Ein Signalton ertönt.

Automatikmenü

1. Drücken Sie einmal Auto menu (Auto menu) oder drehen Sie den Knopf einmal nach rechts, das Display zeigt „A-1“.
2. Drücken Sie Auto menu (Auto menu) wiederholt oder drehen Sie den Knopf, um das gewünschte Menü auszuwählen. Es stehen 10 Automatikmenüs zur Verfügung.
3. Drücken Sie Bestätigen/Start/+30s (Confirm|Start/+30s), um zu bestätigen.
4. Drehen Sie den Knopf, um das Gewicht der Speisen einzustellen.
5. Drücken Sie Bestätigen/Start/+30s (Confirm|Start/+30s), um das Kochen zu starten.

Hinweis: Beim Menü „A-10“ ertönt der Summer, um daran zu erinnern, die Speisen zu wenden. Wenn keine Bedienung erfolgt, arbeitet der Mikrowellenofen weiter. Beim Menü „A-8“ Schritt 3–4 überspringen.

Automatikmenü Tabelle

Menü	Gewicht	Leistung
A-1: Auto erwärmen	150g/250g/350g/450g/600g	P100
A-2: Kartoffel	1. 230g / 2. 460g / 3. 690g	P100
A-3: Fleisch	150g/300g/450g/600g	P80
A-4: Gemüse	150g/300g/600g	P100
A-5: Fisch	150g/250g/350g/450g/650g	P80
A-6: Pasta	50g (+450g kaltes Wasser) / 100g (+800g kaltes Wasser) / 150g (+1200g kaltes Wasser)	P80
A-7: Suppe	200g/400g/600g	P100
A-8: Kuchen	475g	Uml. 160°C mit Vorheizen
A-9: Pizza	100g/200g/300g	C-4
A-10: Huhn	500g/750g/1000g/1200g	C-4/C-4

Air fry

1. Drücken Sie einmal Air fry (Air fry), dann wird „H-1“ angezeigt.
2. Drücken Sie Air fry (Air fry) wiederholt oder drehen Sie den Knopf, um das gewünschte Menü auszuwählen. Es stehen 9 Air-Fry-Menüs zur Verfügung.
3. Drücken Sie Confirm|Start/+30s (Confirm|Start/+30s), um zu starten.

Air fry Tabelle

Menü	Display	Gewicht	Leistung
Tiefkühl-Pommes	H-1	300g	Grill 100°C + Uml. 240 °C/ Grill 60°C + Uml. 240°C
Tiefkühl Kartoffelbällchen	H-2	350g	Grill 60°C + Uml. 240°C
Tiefkühl-Tintenfischringe	H-3	250g	
Tiefkühl-Zwiebelringe	H-4	250g	
Tiefkühl-Hähnchen-Nuggets	H-5	350g	
Steak	H-6	400g	
Garnelen	H-7	250g	
Gemüse	H-8	200g	
Frühlingsrollen	H-9	300g	

ECO-Funktion

1. Aktivierung: Im Standby-Modus einmal Stop/Clear|Eco (Stop/Clear|Eco) drücken oder keine Bedienung innerhalb von 10 Minuten. Das Display schaltet sich aus.
2. Deaktivierung: Im ECO-Modus eine beliebige Taste drücken, den Knopf drehen oder die Tür öffnen/schließen, um den Modus zu verlassen..

Abfragefunktion

1. Wenn die Uhr eingestellt ist, zeigt das Drücken von Timer/Clock (Timer/Clock) im Kochzustand die aktuelle Zeit 3 Sekunden lang an.
2. Im Mikrowellen-, Grill-, Kombi- und Heißluftmodus drücken Sie Microwave (Microwave) oder Grill/Combi. (Grill/Combi.) oder Convection (Convection), um Leistung, Modus oder Temperatur abzufragen. Die Anzeige erfolgt 3 Sekunden lang.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie den Mikrowellenherd vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Halten Sie die Innenseite des Mikrowellenherdes sauber. Wenn Lebensmittelspritzer oder ausgelaufene Flüssigkeit an der Mikrowellenwand haften geblieben sind, wischen Sie sie mit einem feuchten Tuch ab. Sie können ein neutrales Reinigungsmittel verwenden, wenn der Mikrowellenherd stark verschmutzt ist. Vermeiden Sie die Verwendung von Sprühreinigern und anderen starken, Ätzenden Reinigungsmitteln, da diese Flecken, Streifenbildung oder Schäden an der Türoberfläche verursachen können. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme.
- Die Außenflächen müssen mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Um Schäden an den Bauteilen im Inneren des Mikrowellenofens zu vermeiden, darf kein Wasser- oder Reinigungs-Dunstschleier in die Lüftungsöffnungen eindringen.
- Wischen Sie die Tür und das Fenster auf beiden Seiten, die Türdichtungen und die angrenzenden Teile mit einem feuchten Tuch ab, um Schmutz und Lebensmittelreste zu entfernen. Verwenden Sie keine Scheuermittel.
- Ein Dampfreiniger darf nicht zur Reinigung verwendet werden.

- Achten Sie darauf, dass die Innenseite des Geräts nicht nass bleibt. Lassen Sie beim Reinigen des Bedienfelds die Tür des Mikrowellenherds offen, damit das Gerät nicht versehentlich eingeschaltet wird.
- Wenn sich Dampf und Kondenswasser im Inneren des Mikrowellenherds oder an der Tür bildet, wischen Sie es mit einem weichen Tuch ab. Dies kann dann vorkommen, wenn der Mikrowellenherd bei hoher Luftfeuchtigkeit betrieben wird. Dies ist ein normales Phänomen.
- Zur Reinigung muss die Glasschale gelegentlich entfernt werden. Waschen Sie das Tablett in warmem Wasser ab.
- Der Walzenring und der Boden des Mikrowellenofens müssen regelmäßig gereinigt werden, um übermäßigen Lärm zu vermeiden. Wischen Sie einfach den Unterboden des Ofens mit einem milden Abwaschmittel ab. Der Walzenring kann in einem milden Abwaschpölmittel gereinigt werden. Wenn Sie den Walzenring zum Reinigen aus dem Mikrowellenherd entfernen, achten Sie unbedingt darauf, dass Sie ihn wieder richtig eingesetzt haben.
- Um unangenehme Gerüche zu beseitigen, füllen Sie einen Becher mit Wasser, gießen Sie den Saft einer Zitrone in ihn hinein und erwärmen Sie ihn 5 Minuten lang in dem Mikrowellenherd. Danach löst sich der Schmutz, und Sie müssen die Innenraumoberflächen der Mikrowelle mit einem weichen Tuch gründlich abwischen und trocknen.
- Wenn Sie die Backofenlampe austauschen müssen, wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachservice, um sie auszutauschen.
- Der Mikrowellenherd muss regelmäßig gereinigt und alle Ablagerungen entfernt werden. Wenn der Mikrowellenherd nicht sauber gehalten wird, kann dies zu Beschädigungen der Oberfläche führen, was sich negativ auf die Lebensdauer des Geräts auswirken und möglicherweise zu einer Unfallgefahr führen kann.

ENTSORGUNG

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten	
	Diese Kennzeichnung auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das Produkt in den Hausmüll zu werfen, da es stark umweltschädlich ist. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde. Dieses Zeichen ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Behörde nach den entsprechenden Vorschriften.

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., Pápai út 36., HU-8200 Veszprém, Ungarn

CE-KENNZEICHNUNG



Mit der Kennzeichnung soll angezeigt werden, dass das Produkt den für es geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

Návod k použití

dyras

Mikrovlnná a horkovzdušná trouba
Model: MW-1027DBK



Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití, prosím!

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání elektrického spotřebiče musí být dodržována základní bezpečnostní opatření včetně těch, která jsou uvedena níže.

POZOR! – Ke snížení zranění popálením, úrazů elektrickým proudem, požáru, zranění osob nebo nadměrného vystavení mikrovlnné energii:

- Před použitím spotřebiče si přečtěte všechny pokyny a uschovejte je pro budoucí použití.
- Spotřebič používejte pouze k určenému účelu, jak je popsáno v tomto návodu. V tomto spotřebiči nepoužívejte korozivní chemikálie ani výpary. Tento typ mikrovlnné trouby je speciálně navržen pro ohřev, vaření nebo sušení potravin. Není určena pro průmyslové nebo laboratorní použití.
- Nepoužívejte mikrovlnnou troubu prázdnou.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozeno vedení nebo konektor spotřebiče, nebo pokud nefunguje správně, nebo je-li poškozen nebo spadl. Pokud je napájecí kabel poškozen, obraťte se na dovozce nebo zástupce servisu, abyste předešli nebezpečí.
- Chcete-li snížit riziko požáru v prostoru mikrovlnné trouby:
 - Pokud se jídlo zahřívá v plastové nebo papírové nádobě, často kontrolujte troubu, abyste zabránili vznícení.
 - Před vložením do trouby odstraňte kovové uzávěry z papírových nebo plastových sáčků (např. kovový drát).
 - Pokud zjistíte kouř, vypněte nebo odpojte spotřebič od elektrické sítě a nechte dvířka zavřená, abyste potlačili plamen.
 - Nepoužívejte mikrovlnnou troubu ke skladování!
 - Mikrovlnná trouba slouží k ohřevu jídla a nápojů. Vysoušení oděvů a nahřívání vyhřívacích polštářů, pantoflí, houbiček, mokrých hadrů může způsobit poranění, vznícení nebo požár.
- **VAROVÁNÍ:** Tekuté nebo jiné potraviny neohřívejte v uzavřených nádobách, protože mohou explodovat.
- Po zahřátí kapalin může tlak v nádobě po zahřátí přetrvávat delší dobu, proto postupujte se zvláštní pozorností.
- Nepečte jídlo v mikrovlnné troubě. Horký olej může poškodit části a nádoby trouby a dokonce způsobit popáleniny pokožky.
- V mikrovlnné troubě neohřívejte vejce ve skořápce a celá vejce vařená natvrdo, protože mohou explodovat i po dokončení ohřevu v mikrovlnné troubě.
- Před vařením propíchněte potraviny s tvrdou slupkou, jako jsou brambory, celé dýně, jablka a kaštany.
- Tekutiny by se měly před podáváním promíchat a zkontrolovat jejich teplota, aby se zabránilo popálením.
- Kuchyňské nádobí se může zahřát, jelikož se kuchyňské nádobí zahřeje od horkého jídla. K manipulaci s nádobou mohou být zapotřebí rukojeti. Při vyjímání horkých potravin z mikrovlnné trouby používejte rukavice odolné vůči teplotě.
- Je třeba zkontrolovat, zda je nádobí vhodné pro použití v mikrovlnné troubě.
- **UPOZORNĚNÍ:** Je nebezpečné, aby kdokoli jiný než vyškolená osoba vykonávala jakoukoli servisní nebo opravárenskou činnost zahrnující odstranění jakéhokoli krytu, který zajišťuje ochranu před působením mikrovlnné energie.
- Tento typ mikrovlnné trouby není vestavný. Nechte boky zařízení volné!
- **POZOR:** Neinstalujte mikrovlnnou troubu na varnou desku nebo jiné zařízení vytvářející teplo. Pokud je povrch poškozen, záruka zaniká.
- Neumisťujte mikrovlnnou troubu do skříňky.
- Během používání se spotřebiče zahřívají. Dávejte pozor, abyste se bezprostředně po použití nedotýkali vnitřku mikrovlnné trouby nebo nádobí v ní bez použití tepelně ochranných rukavic.
- Spotřebiče nesmí být ovládány externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovladačem.
- Nikdy neodstraňujte zadní nebo boční distanční rámeček, protože ten zajišťuje minimální

vzdálenost mezi stěnou a troubou pro správné proudění vzduchu.

- Abyste předešli zranění, před přemístěním spotřebiče zajistěte otočný talíř.
- **POZOR:** Spotřebič smí opravovat nebo udržovat pouze odborník, protože v takových podmínkách musí být odstraněn kryt, který poskytuje ochranu před mikrovlnným zářením. To platí i pro výměnu napájecího kabelu nebo osvětlení. V takových případech odešlete spotřebič do servisního střediska, které poskytuje obchod.
- Mikrovlnná trouba se používá výhradně k rozmrazování, vaření a vaření v páře.
- **POZOR!** Po otevření víka nebo odklopení fólie se uvolňuje horká pára.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a znalostí, jen pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumějí nebezpečím. Nenechte děti, aby si se spotřebičem hrály. Děti nesmí provádět čištění spotřebiče, pokud nemají více než 8 let a nejsou pod dohledem.
- V případě uvolňování kouře, vypněte nebo odpojte spotřebič ze zásuvky a nechte dvířka zavřená, abyste potlačili plamen.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ZABRÁNĚNÍ NADMĚRNÉMU UVOLŇOVÁNÍ MIKROVLNNÉ ENERGIE

- Nepokoušejte se provozovat tuto mikrovlnnou troubu s otevřenými dvířky, protože provoz s otevřenými dvířky může mít za následek škodlivou mikrovlnnou energii. Je důležité neutírat bezpečnostní blokovací zařízení ani s nimi nehýbat.
- Mezi přední stranu mikrovlnné trouby a dvířka neumísťujte žádné předměty a nedovolte, aby se na povrchu nahromadily zbytky nečistot nebo čisticích prostředků.
- Nepoužívejte mikrovlnnou troubu, je-li poškozena. Je obzvláště důležité, aby byla dvířka trouby správně zavřená a aby následující části trouby nebyly poškozeny:
 - Dveře (neohýbejte je),
 - Závěsy a západky (nepoužívejte, pokud jsou zlomené nebo uvolněné),
 - Uchovávejte těsnění dveří a těsnicí plochy čisté.
- Opravu trouby může provádět pouze kvalifikovaný servisní technik.

PŘED POUŽITÍM

- Před použitím odstraňte všechny obalové materiály z vnější a vnitřní strany spotřebiče.
- **UPOZORNĚNÍ:** Zkontrolujte možné poškození mikrovlnné trouby, jako jsou nefunkční dveře, poškozená těsnění dveří a těsnící plochy, rozbité nebo uvolněné závěsy dveří, zámky a promáčknutí na kterékoli části mikrovlnné trouby. Poškozený spotřebič neprovozujte a kontaktujte servisní středisko.
- Tato mikrovlnná trouba musí být umístěna na hladkém a stabilním povrchu.
- Neumísťujte mikrovlnnou troubu do blízkosti zdroje tepla, vlhkosti, místa s vysokým obsahem páry nebo hořlavých materiálů!
- Aby trouba správně fungovala, musí mít dostatečný průtok vzduchu. Ponechte 20 cm volného místa nad troubou, 10 cm vzadu a 5 cm na obou stranách. Nezakrývejte ani neblokuje otvory spotřebiče! Neodmontujte nožičky spotřebiče.
- Nepoužívejte mikrovlnnou troubu bez skleněného talíře, válcového nosiče a osy.
- Zkontrolujte, zda je napájecí kabel neporušený, zda není veden pod troubou a zda není povrch horký nebo ostrý!
- Zásuvka musí být snadno přístupná, aby ji bylo možno v případě nouze snadno odpojit.
- Mikrovlnnou troubu nepoužívejte venku!

RÁDIOVÉ RUŠENÍ

Používání mikrovlnné trouby může způsobit rušení rádia, televizoru nebo podobných zařízení. Interferenci lze snížit nebo odstranit těmito opatřeními:

1. Vyčistěte dvířka a těsnící povrch trouby.
2. Přemístěte rozhlasovou nebo televizní přijímací anténu.
3. Přemístěte mikrovlnnou troubu vzhledem k rádiovému přijímači.
4. Odstraňte mikrovlnnou troubu z blízkosti přijímače.
5. Zapojte mikrovlnnou troubu do jiné zásuvky tak, aby mikrovlnná trouba a přijímač byly na různých odbočných obvodech.

ZÁKLADNÍ PODMÍNKY POUŽÍVÁNÍ

1. Pečlivě uspořádejte jídlo na talíři. Umístěte silnější oblasti směrem k vnější straně nádoby.
2. Dbejte na dobu vaření. Ohřívejte co nejkratší stanovený čas a podle potřeby pokračujte v ohřevu. Silně přehřáté potraviny se mohou prudce zapařit a způsobit popáleniny.
3. Pokryjte jídlo během vaření víkem určeným do mikrovlnné trouby. Víka zabraňují stříkající kapalině a podporují rovnoměrné ohřívání jídla.
4. Při ohřívání v mikrovlnné troubě se doporučuje jídlo promíchat, aby se zajistil rovnoměrný ohřev.
5. Při prvním použití mikrovlnné trouby s funkcí grilu lze zaznamenat mírný kouř a zápach. Je to normální jev, protože trouba je vyrobená z ocelového plechu potaženého mazacím olejem a nová trouba bude produkovat kouř a zápach z hořícího mazacího oleje. Tento jev zmizí při opakovaném používání.

POKYNY PRO UZEMNĚNÍ

Tato mikrovlnná trouba je vybavena uzemněným kabelem, který musí být zapojen do uzemněné zásuvky, aby se zabránilo nehodám. Použití vysokého napětí je nebezpečné, může způsobit požár nebo jinou nehodu, která může způsobit poškození mikrovlnné trouby.

VAROVÁNÍ: Nesprávné používání uzemňovací zástrčky může způsobit úraz elektrickým proudem.

Poznámka

1. Máte-li jakékoli dotazy týkající se uzemnění nebo elektrických pokynů, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
2. Výrobce ani distributor nejsou zodpovědní za jakékoli poškození trouby nebo jakékoli zranění osob způsobené nedodržením postupů elektrického připojení.

PŘED KONTAKTOVÁNÍM SERVISU

Pokud mikrovlnná trouba nefunguje:

1. Zkontrolujte, zda je mikrovlnná trouba správně napájena. Pokud ne, odpojte ji, počkejte 10 sekund a znovu ji bezpečně zapojte.
2. Zkontrolujte, zda není přepálená pojistka nebo otevřený obvod. Pokud se tyto záležitosti zdají být správné, zkontrolujte zásuvku pomocí jiného zařízení.
3. Zkontrolujte, zda jsou nastavení správná a zda je nastaven časovač.
4. Zkontrolujte, zda jsou dvířka spotřebiče bezpečně zavřená. V opačném případě nebude mikrovlnná energie proudit do trouby.

Pokud je vše výše uvedeno správně, obraťte se na servisní středisko. Nepokoušejte se nastavit nebo opravit troubu sami.

PŘÍRUČKA

1. Je zakázáno umisťovat kovové předměty, nádoby nebo nářadí do mikrovlnné trouby, pokud výrobce nepovolí používání určitých typů a velikostí nádob obsahujících kovy! Používejte pouze nádoby, které je vhodné pro použití v mikrovlnné troubě.
2. Nepoužívejte kovové hrnce nebo hrnce s kovovou výzdobou.
3. Nepoužívejte recyklované papírové výrobky pro mikrovlnné vaření, protože mohou obsahovat malé kousky kovu, které mohou způsobit jiskry a/nebo požár.
4. Doporučeny jsou kulaté/oválné nádoby, nikoli čtvercové/podlouhlé nádoby, protože se v rozích mohou potraviny přehřát.

Materiály použitelné v mikrovlnné troubě

Nádobí	Poznámka
Stolní nádobí	Pouze pro mikrovlnné použití. Řiďte se pokyny výrobce. Nepoužívejte prasklé nebo odštípnuté nádoby.
Sklenice	Vždy sejměte víčko. Používejte jen do té doby, dokud není jídlo pouze vlažné. Většina skleněného nádobí není žáruvzdorná, může prasknout.
Skleněná nádoba	Používejte pouze žáruvzdorné sklo. Ujistěte se, že nemá kovovou dekoraci. Nepoužívejte prasklou nebo odštípnutou nádobu.
Sáček na pečení	Řiďte se pokyny výrobce. Neuzavírejte kovovou páskou. Udělejte otvor, aby mohla unikat pára.
Papírový talíř, pohár	Používejte pouze ke krátkému vaření/ohřívání. Nenechávejte troubu bez dozoru během provozu.
Papírová utěrka	Používejte k zakrytí jídel při ohřívání a k absorpci tuku. Používejte pouze krátce a pod dohledem.
Pečicí papír	Používejte jako kryt k zabránění prskání nebo jako obal pro napařování.
Plast	Pouze pro mikrovlnné použití. Řiďte se pokyny výrobce. Musí mít označení „Vhodné pro mikrovlny“ (Microwave Safe). Některé plastové nádoby se mohou změkčit, když se jídlo zahřeje. „Vařicí sáčky“ a těsně uzavřené plastové sáčky vždy nařízněte nebo propíchněte podle pokynů na obalu.
Teploměry	Používejte pouze mikrovlnné teploměry (masové a cukrářské).
Voskovaný papír	Používejte jako kryt k zabránění prskání a pro uchování vlhkosti.

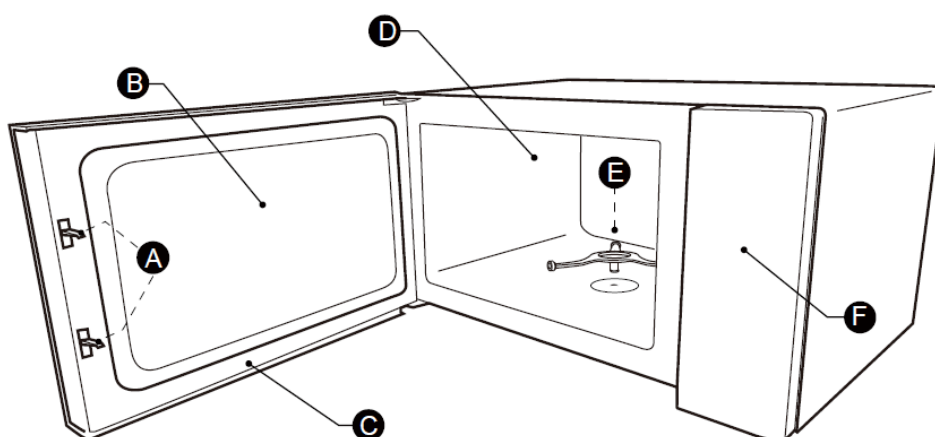
Materiály nevhodné pro použití v mikrovlnné troubě

Nádobí	Poznámka
Hliníková miska	Může způsobit jiskření (výboj). Přesuňte jídlo do nádoby vhodné pro mikrovlny.
Plechovka s kovovým uchem	Může způsobit jiskření. Přesuňte jídlo do nádoby vhodné pro mikrovlny.
Kovové nebo s kovovou dekorací nádoby	Kov brání pronikání mikrovln do jídla. Kovová dekorace může způsobit jiskření.
Kovový zavírací drát	Může způsobit jiskření a dokonce požár v troubě.
Papírové sáčky	Mohou způsobit požár v mikrovlnné troubě.
Plastová pěna (polystyren)	Může se roztavit nebo znečistit kapalinu uvnitř při vysoké teplotě.
Dřevo	V mikrovlnné troubě vysychá, může prasknout nebo se zlomit.

SPECIFIKÁCIÓ

Energie	Mikrovlnná trouba	230-240V/50Hz, 1450W
	Gril	1000W
	Horkovzduch	2100W
Jmenovitý mikrovlnný výkon	900W	
Provozní frekvence	2450MHz	
Kapacita	27 litr	
Čistá hmotnost	kb. 15,8 kg	
Spotřeba energie v vypnutém stavu	0,5W	
Doba, po které se zařízení automaticky přejde do vypnutého stavu	20 minut	

ČÁSTI VÝROBKU

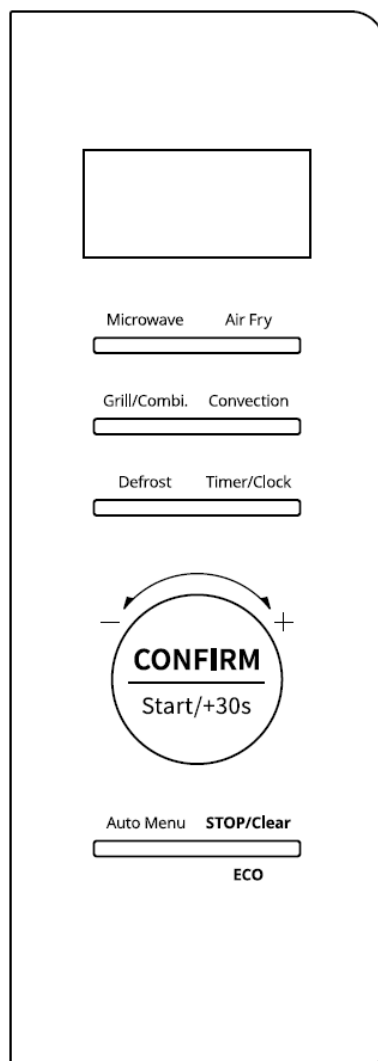


- A. Bezpečnostní zajišťovací systém
- B. Okno mikrovlnné trouby
- C. Dveřní jednotka
- D. Vnitřní prostor trouby
- E. Kroužek otočného talíře
- F. Ovládací panel

Příslušenství

Pečicí miska	Nízký rošt	Vysoký rošt	Skleněný talíř
Nelze používat spolu s mikrovlnnou funkcí, lze jej položit na rošt	Nelze používat spolu s mikrovlnnou funkcí.	Pro grilování, např. steak, klobásy a opékání chleba. Může sloužit jako podložka pro ploché nádoby.	Průměr: 29 cm

OVLÁDACÍ PANEL



Mikrovlnný ohřev (Microwave): Funkce mikrovlnného ohřevu.

Horkovzdušné smažení (Air fry): Funkce horkovzdušného smažení (pouze s přednastavenými programy).

Gril/Kombinace (Grill/Combi.): Funkce grilu nebo kombinovaná funkce.

Horkovzduch (Convection): Funkce horkovzduchu.

Rozmrazování (Defrost): Funkce rozmrazování (podle hmotnosti nebo času).

Časovač/Hodiny (Timer/Clock): Nastavení časovače/hodin.

Potvrdit|Start/+30s (Confirm|Start/+30s): Otočný knoflík pro potvrzení/spuštění.

Automatické menu (Auto menu): Volba přednastaveného programu vaření pro různé druhy jídel.

Stop/Vymazat|Eco (Stop/Clear|Eco): Tlačítko pro zastavení programu / režim ECO.

PROVOZ

Nastavení hodin

Toto je 24hodinové hodiny. Pokud nejsou hodiny nastaveny, nebudou fungovat po zapnutí napájení.

1. Stiskněte tlačítko Časovač/Hodiny (Timer/Clock) dvakrát, poté se zobrazí „00:00“.
2. Otočte knoflíkem pro nastavení hodin.
3. Stiskněte Časovač/Hodiny (Timer/Clock) pro potvrzení.
4. Otočte knoflíkem pro nastavení minut.
5. Stiskněte Časovač/Hodiny (Timer/Clock) pro potvrzení. Hodiny jsou nastaveny.
6. Pro opětovné nastavení hodin zopakujte kroky 1 až 5.

Nastavení kuchyňského časovače

1. Stiskněte tlačítko Časovač/Hodiny (Timer/Clock) jednou, poté se zobrazí „00:00“.
2. Otočte knoflíkem a nastavte požadovaný čas. Maximální hodnota je „95:00“.
3. Stiskněte Potvrdit|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) pro potvrzení. Časovač začne odpočítávat.

Mikrovlnné vaření

Je k dispozici 5 úrovní výkonu.

Výkon	100%	80%	50%	30%	10%
Displej	P100	P80	P50	P30	P10

1. Stiskněte tlačítko Mikrovlnný ohřev (Microwave) jednou a zobrazí se P100.
2. Stiskněte opakovaně tlačítko Mikrovlnný ohřev (Microwave) nebo otočte knoflíkem pro nastavení úrovně výkonu.
3. Stiskněte Potvrdit|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) pro potvrzení výkonu.
4. Otočte knoflíkem a nastavte čas vaření. Maximální hodnota je „95:00“.
5. Stiskněte Potvrdit|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) pro spuštění vaření.

Grilování

1. Stiskněte tlačítko Gril/Kombinace (Grill/Combi.) jednou a zobrazí se „G-1“.
2. Stiskněte Potvrdit|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) pro potvrzení režimu.
3. Otočte knoflíkem a nastavte čas vaření. Maximální hodnota je „95:00“.
4. Stiskněte Potvrdit|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) pro spuštění vaření.

Poznámka: Během grilování zazní zvukový signál, který připomene otočení jídla. Pokud se žádná akce neprovede, mikrovlnná trouba bude pokračovat v práci.

Kombinované vaření

1. Stiskněte tlačítko Gril/Kombinace (Grill/Combi.) jednou a zobrazí se „G-1“.
2. Stiskněte opakovaně Gril/Kombinace (Grill/Combi.) nebo otočte knoflíkem pro volbu režimu, poté se postupně zobrazí „C-1“, „C-2“, „C-3“, „C-4“.
3. Stiskněte Potvrdit|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) pro potvrzení režimu.
4. Otočte knoflíkem a nastavte čas vaření. Maximální hodnota je „95:00“.
5. Stiskněte Potvrdit|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) pro spuštění vaření.

Tabulka kombinovaného vaření

Displej	Mikrovlnný ohřev	Gril	Horkovzduch
C-1	●		●
C-2	●	●	
C-3		●	●
C-4	●	●	●

Rozmrazování podle hmotnosti

1. Stiskněte tlačítko Rozmrazování (Defrost) jednou, na displeji se zobrazí „dEF1“.
2. Otočte knoflíkem a nastavte hmotnost potraviny. Rozsah je 100 až 2000 g.
3. Stiskněte Potvrdit|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) pro spuštění rozmrazování.

Poznámka: Během rozmrazování zazní zvukový signál, který připomene otočení jídla. Pokud se žádná akce neprovede, mikrovlnná trouba bude pokračovat v práci.

Rozmrazování podle času

1. Stiskněte tlačítko Rozmrazování (Defrost) dvakrát, na displeji se zobrazí „dEF2“.
2. Otočte knoflíkem a nastavte požadovaný čas rozmrazování. Maximální hodnota je „95:00“.
3. Stiskněte Potvrdit|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) pro spuštění rozmrazování.

Poznámka: Během rozmrazování zazní zvukový signál, který připomene otočení jídla. Pokud se žádná akce neprovede, mikrovlnná trouba bude pokračovat v práci. Výchozí výkon je P30 a nelze jej změnit.

Horkovzdušné vaření (s předehřevem i bez předehřevu)

1. Stiskněte tlačítko Horkovzduch (Convection) jednou a zobrazí se „150°C“.
2. Stiskněte opakovaně Horkovzduch (Convection) nebo otočte knoflíkem pro nastavení teploty. Je k dispozici 10 možností, od 150°C do 240°C.
3. Stiskněte Potvrdit|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) pro potvrzení teploty.
4. *Znovu stiskněte Potvrdit|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) pro spuštění předehřevu. Po dokončení předehřevu zazní zvukový signál. Otevřete dvířka a vložte jídlo do trouby. Poté dvířka zavřete. (Pokud předehřev není potřeba, tento krok vynechejte).*
5. Otočte knoflíkem pro nastavení času vaření. Maximální hodnota je „95:00“.
6. Stiskněte Potvrdit|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) pro spuštění vaření.

Rychlé vaření

1. V pohotovostním režimu stiskněte Potvrdit|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) pro vaření na 100% výkonu po dobu 30 sekund. Každé další stisknutí stejného tlačítka přidá 30 sekund, maximální hodnota je „95:00“.
2. V pohotovostním režimu otočte knoflíkem doleva a nastavte čas vaření na 100% výkonu. Pokračujte v otáčení knoflíku pro nastavení času. Poté stiskněte Potvrdit|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) pro spuštění vaření. Maximální hodnota je „95:00“.

Poznámka: V režimech mikrovlnného ohřevu, grilu, kombinovaného vaření, horkovzdušného vaření a rozmrazování podle času lze každým dalším stisknutím Potvrdit|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) prodloužit dobu vaření o 30 sekund (s výjimkou automatického menu a rozmrazování podle hmotnosti).

Vícefázové vaření

Příklad: Rozmrazte jídlo o hmotnosti 500 g, poté vařte na 80% mikrovlnném výkonu po dobu 7 minut.

1. Stiskněte tlačítko Rozmrazování (Defrost) jednou, poté se zobrazí „dEF1“.
2. Otočte knoflíkem a nastavte hmotnost jídla na 500 g.
3. Stiskněte tlačítko Mikrovlnný ohřev (Microwave) jednou a zobrazí se P100.
4. Stiskněte opakovaně Mikrovlnný ohřev (Microwave) nebo otočte knoflíkem pro nastavení výkonu na P80.
5. Stiskněte Potvrdit|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) pro potvrzení výkonu mikrovln.
6. Otočte knoflíkem a nastavte čas vaření na 7 minut.
7. Stiskněte Potvrdit|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) pro spuštění vaření.

Poznámka: Ve vícefázovém vaření lze nastavit dvě fáze. Pokud nastavíte funkci rozmrazování, bude automaticky spuštěna v první fázi. Kuchyňský časovač, automatické menu a předehřev nelze použít jako jednu z fází vícefázového vaření.

Dětská pojistka

Slouží k zabránění nechtěného použití mikrovlnné trouby dětmi.

- Aktivace: V pohotovostním režimu stiskněte a podržte Stop/Vymazat|Eco (Stop/Clear|Eco) po dobu 3 sekund. Ozve se pípnutí a na displeji se zobrazí ikona zámku.
- Deaktivace: V uzamčeném stavu stiskněte a podržte Stop/Vymazat|Eco (Stop/Clear|Eco) po dobu 3 sekund. Ozve se pípnutí.

Automatické menu

1. Stiskněte tlačítko Automatické menu (Auto menu) jednou nebo otočte knoflíkem doprava, poté se zobrazí „A-1“.
2. Stiskněte opakovaně Automatické menu (Auto menu) nebo otočte knoflíkem a zvolte požadované menu. K dispozici je 10 automatických menu.
3. Stiskněte Potvrdit|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) pro potvrzení.
4. Otočte knoflíkem a nastavte hmotnost jídla.
5. Stiskněte Potvrdit|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) pro spuštění vaření..

Poznámka: Pro menu „A-10“ zazní během vaření zvukový signál, který připomene otočení jídla. Pokud se žádná akce neprovede, mikrovlnná trouba bude pokračovat v práci. U menu „A-8“ prosím vynechte kroky 3–4.

Tabulka automatického menu

Menu	Hmotnost	Výkon
A-1: Automatický ohřev	150g/250g/350g/450g/600g	P100
A-2: Brambory	1. 230g / 2. 460g / 3. 690g	P100
A-3: Maso	150g/300g/450g/600g	P80
A-4: Zelenina	150g/300g/600g	P100
A-5: Ryba	150g/250g/350g/450g/650g	P80
A-6: Těstoviny	50g (+450g studené vody) / 100g (+800g studené vody) / 150g (+1200g studené vody)	P80
A-7: Polévka	200g/400g/600g	P100
A-8: Dort	475g	Hork. 160°C s předehřevem
A-9: Pizza	100g/200g/300g	C-4
A-10: Kuře	500g/750g/1000g/1200g	C-4/C-4

Horkovzdušné smažení (Air fry)

1. Stiskněte tlačítko Horkovzdušné smažení (Air fry) jednou a zobrazí se „H-1“.
2. Stiskněte opakovaně Horkovzdušné smažení (Air fry) nebo otočte knoflíkem a zvolte požadované menu. K dispozici je 9 menu horkovzdušného smažení.
3. Stiskněte Potvrdit|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) pro spuštění vaření.

Tabulka horkovzdušného smažení

Menu	Displej	Hmotnost	Výkon
Hranolky mražené	H-1	300g	Gril 100°C + Hork. 240 °C/ Gril 60°C + Hork. 240°C
Mražené bramborové koule	H-2	350g	Gril 60°C + Hork. 240°C
Mražené kalamárové kroužky	H-3	250g	
Mražené cibulové kroužky	H-4	250g	
Mražené kuřecí nugety	H-5	350g	
Steak	H-6	400g	
Krevety	H-7	250g	
Zelenina	H-8	200g	
Jarní závitky	H-9	300g	

Funkce ECO

1. Vstup do ECO režimu: V pohotovostním režimu stiskněte Stop/Vymazat|Eco (Stop/Clear|Eco) jednou nebo pokud není žádná akce po dobu 10 minut. Displej zhasne.
2. Zrušení ECO režimu: V ECO režimu zruší tento režim stisk libovolného tlačítka, otočení knoflíku, otevření nebo zavření dvířek.

Funkce dotazu

1. Pokud jsou hodiny nastaveny, aktuální čas se zobrazí po dobu 3 sekund stisknutím tlačítka Časovač/Hodiny (Timer/Clock) během vaření.
2. V režimu mikrovlnného ohřevu, grilu, kombinovaného vaření a horkovzdušného vaření stiskněte tlačítko Mikrovlnný ohřev (Microwave) nebo Gril/Kombinace (Grill/Combi.) nebo Horkovzduch (Convection) pro zobrazení výkonu, režimu vaření nebo teploty. Tyto údaje se zobrazí po dobu 3 sekund.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vypněte mikrovlnnou troubu a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Udržujte vnitřek mikrovlnné trouby čistý. Pokud se rozlitá potravina nebo rozlitá tekutina přilepí na stěnu mikrovlnné trouby, otřete ji vlhkým hadříkem. Pokud je mikrovlnná trouba velmi znečištěná, můžete použít neutrální čisticí prostředek. Při čištění nepoužívejte čisticí prostředky ve spreji a jiné drsné, abrazivní čisticí prostředky, protože mohou způsobit skvrny, šmouhy nebo poškození povrchu dveří. Nepoužívejte abrazivní houby.
- Vnější povrchy očistěte vlhkým hadříkem. Abyste zabránili poškození komponentů uvnitř mikrovlnné trouby, nedovolte, aby do větracích otvorů vnikla voda nebo čisticí sprej.
- Otřete dveře a okna na obou stranách, těsnění dveří a přilehlé části vlhkým hadříkem, abyste odstranili nečistoty a rozlití. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.
- K čištění nepoužívejte parní čistič.
- Nedovolte, aby vnitřek spotřebiče zůstal mokrá. Při čištění ovládacího panelu nechte dvířka mikrovlnné trouby otevřená, aby se trouba náhodou nezapla.
- Pokud se uvnitř mikrovlnné trouby nebo kolem dvířek vytvoří kondenzát, otřete jej měkkým hadříkem. K tomu může dojít, když je mikrovlnná trouba provozována při vysoké vlhkosti. To je normální jev.
- Čištění vyžaduje občasné vyjmutí skleněného talíře. Talíř omyjte v teplé vodě.
- Pravidelně čistěte válečkový kroužek a dno mikrovlnné trouby, pro zabránění nadměrnému hluku. Jednoduše otřete spodní povrch trouby jemným čisticím prostředkem. Válečkový kroužek lze mýt ve vodě s jemným čisticím prostředkem. Při vyjímání válečkového kroužku z mikrovlnné trouby v zájmu čištění se ujistěte, že jej budete vkládat správným způsobem.
- Chcete-li odstranit nepříjemné pachy, naplňte hrnek vodou, kapejte do něj citrónovou šťávu a poté jej ohřívejte v mikrovlnné troubě po dobu 5 minut. Následně se špína rozpustí, poté důkladně otřete a vysušte vnitřní povrch mikrovlnné trouby měkkým hadříkem.
- Pokud je třeba vyměnit lampu trouby, obraťte se na servisní středisko a požádejte o její výměnu.
- Mikrovlnná trouba se musí pravidelně čistit a všechny usazeniny se musí odstranit. Neschopnost udržovat mikrovlnnou troubu v čistotě může mít za následek poškození povrchu, což může nepříznivě ovlivnit životnost spotřebiče a případně způsobit riziko nehody.

NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení	
	Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno likvidovat nepoužitý výrobek v domácím odpadu, protože je znečišťující látkou životního prostředí. Pokud potřebujete další podrobnosti, obraťte se na místní orgány. Toto označení platí pro celé území Evropské unie. Chcete-li výrobek zlikvidovat mimo Evropskou unii, obraťte se na místní úřady, které vám poskytnou informace o příslušných předpisech.

Výrobce/Dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Označení CE je určeno k označení, že výrobek splňuje příslušné normy Evropské unie a je volně prodejný v Evropské unii.

Upute za uporabu

dyras

Mikrovalna i konvekcijska pećnica
Model: MW-1027DBK



Pažljivo pročitajte korisnički priručnik prije uporabe!

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE

Prilikom uporabe električnog uređaja moraju se poštovati osnovne mjere opreza, uključujući one navedene u nastavku.

OPREZ! – Mjere za izbjegavanje opekline, strujnog udara, požara, ozljeda ili prekomjernog izlaganja mikrovalnoj energiji:

- Pročitajte sve upute prije uporabe uređaja i sačuvajte ih za buduću uporabu.
- Uređaj upotrebljavajte samo u svrhu za koju je namijenjen, kako je opisano u priručniku. Nemojte koristiti korozivne kemikalije ili pare u ovom uređaju. Ova vrsta mikrovalne pećnice posebno je dizajnirana za zagrijavanje, kuhanje ili sušenje hrane. Nije namijenjeno za industrijsku ili laboratorijsku uporabu.
- Nemojte uključiti praznu mikrovalnu pećnicu.
- Nemojte rukovati uređajem ako je kabel ili utikač uređaja oštećen ili ne radi ispravno ili ako je oštećen ili pao sa visine. Ako je kabel za napajanje oštećen, potrebno je kontaktirati uvoznika ili servisnog predstavnika kako bi se izbjegla opasnost.
- Kako biste smanjili rizik od požara u mikrovalnoj pećnici:
 - Ako se hrana zagrijava u plastičnoj ili papirnoj posudi, često provjeravajte pećnicu kako biste izbjegli zapaljevanje.
 - Uklonite metalne dijelove s papirnatih ili plastičnih vrećica (npr. metalne žice) prije stavljanja u pećnicu.
 - Ako se pojavi dim, isključite ili odspojite uređaj i držite vrata zatvorena kako biste ugušili plamen.
 - Nemojte koristiti mikrovalnu pećnicu za pohranu!
 - Mikrovalna pećnica služi za zagrijavanje hrane i pića. Sušenje odjeće i grijanje grijaćih jastučića, papuča, spužvi, vlažnih krpa može uzrokovati opasnost od ozljeda, zapaljevanja ili požara.
- **UPOZORENJE:** Tekuća ili druga hrana ne smije se zagrijavati u zatvorenim spremnicima jer mogu eksplodirati.
- Nakon zagrijavanja tekućina, nadtlak u posudi može trajati dulje vrijeme nakon zagrijavanja, stoga postupite s krajnjim oprezom.
- Ne kuhajte hranu u mikrovalnoj pećnici. Vruće ulje može oštetiti dijelove pećnice i posuđe, pa čak i uzrokovati opekline kože.
- Jaja u ljusci i tvrdo kuhana cijela jaja ne smiju se zagrijavati u mikrovalnoj pećnici, jer mogu eksplodirati čak i nakon završetka mikrovalnog zagrijavanja.
- Prije kuhanja probušite tvrdi hranu poput krumpira, buči bundeva, jabuka i kestena.
- Tekućine treba promiješati i provjeriti temperaturu prije posluživanja kako bi se izbjegle opekline.
- Posuđe se može ugrijati dok se zagrijava od vruće hrane. Za rukovanje posudom mogu biti potrebne hvataljke. Koristite rukavice otporne na toplinu prilikom vađenja vruće hrane iz mikrovalne pećnice.
- Posuđe se mora provjeriti kako bi se osiguralo da je prikladno za uporabu u mikrovalnoj pećnici.
- **UPOZORENJE:** Opasno je za bilo koga osim obučene osobe da izvrši bilo kakav servis ili popravak koji uključuje uklanjanje poklopca, koji štiti od izlaganja mikrovalnoj energiji.
- Ova vrsta mikrovalne pećnice ne može se ugraditi. Ostavite bočne strane uređaja slobodne!
- **Opres:** Nemojte postavljati mikrovalnu pećnicu na ploču za kuhanje ili drugi uređaj sa izvorom topline. Ako je površina oštećena, jamstvo se gubi.
- Mikrovalna pećnica ne smije se stavljati u ormar.
- Tijekom uporabe uređaji se zagrijavaju. Pazite da ne dodirujete unutrašnjost mikrovalne pećnice i posuđe bez zaštitnih rukavica odmah nakon uporabe.
- Uređajima se ne smije upravljati pomoću vanjskog timera ili zasebnog daljinskog upravljača.
- Nikada ne uklanjajte stražnji ili bočni odstojnik jer to osigurava minimalnu udaljenost između zida i pećnice za pravilan protok zraka.
- Pričvrstite rotirajući pladanj prije pomicanja uređaja kako biste izbjegli ozljede.
- **Opres:** Uređaj smije popravljati ili održavati samo stručnjak, jer se u tim uvjetima mora

ukloniti poklopac, koji osigurava zaštitu od mikrovalnog zračenja. To se odnosi i na promjenu kabela napajanja ili rasvjete. U takvim slučajevima pošaljite uređaj u servisni centar koji osigurava trgovina.

- Mikrovalna pećnica namijenjena je isključivo odmrzavanju, kuhanju i kuhanju na pari.
- **OPREZ!** Prilikom otvaranja poklopca ili raspakiravanja folije izlazi vruća para.
- Ovaj uređaj smiju koristiti samo djeca u dobi od 8 godina i starija a osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja samo pod nadzorom ili ako su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju opasnosti povezane s tim. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Ako se pojavi dim, isključite ili odspojite uređaj i držite vrata zatvorena kako biste ugušili plamen.

SIGURNOSNO UPOZORENJE KAKO BI SE IZBJEGLO MOGUĆE OSLOBAĐANJE PREKOMJERNE MIKROVALNE ENERGIJE

- Ne pokušavajte rukovati ovom mikrovalnom pećnicom s otvorenim vratima, jer rukovanje s otvorenim vratima može rezultirati štetnim učinkom mikrovalne energije. Važno je ne demontirati ili pomicati sigurnosne brave.
- Ne stavljajte nikakve predmete između prednje strane mikrovalne pećnice i vrata i ne dopustite da se nečistoća ili ostaci deterdženta nakupljaju na površini.
- Nemojte koristiti mikrovalnu pećnicu ako je oštećena. Posebno je važno da su vrata pećnice pravilno zatvorena i da su sljedeći dijelovi pećnice neoštećeni:
 - Vrata (nemojte savijati),
 - Okovi i zasuni (nemojte koristiti ako su slomljeni ili olabavljeni),
 - Održavajte brtve vrata i brtvene površine čistima.
- Pećnicu može popraviti samo stručna radionica.

PRIJE UPORABE

- Prije uporabe uklonite svu ambalažu s vanjskih i unutarnjih dijelova uređaja.
- **UPOZORENJE:** Provjerite ima li oštećenja na mikrovalnoj pećnici, kao što su neispravna vrata, oštećene brtve vrata i brtvena površina, slomljene ili labave šarke vrata, zasuni i udubljenja u bilo kojem dijelu mikrovalne pećnice. Nemojte rukovati oštećenim uređajem i kontaktirajte servisni centar.
- Ova mikrovalna pećnica treba biti postavljena na ravnu, stabilnu površinu.
- Ne stavljajte mikrovalnu pećnicu blizu izvora topline, vlage, visoke vlažnosti ili zapaljivih materijala!
- Za pravilan rad pećnica mora imati odgovarajući protok zraka. Ostavite 20 cm slobodnog prostora iznad pećnice, 10 cm straga i 5 cm sa svake strane. Nemojte prekrivati ili blokirati otvore uređaja! Ne skidajte noge!
- Nemojte rukovati mikrovalnom pećnicom bez staklenog pladnja, držača valjka i osovine!
- Provjerite je li kabel napajanja neoštećen, da nije ispod pećnice i da površina nije vruća ili oštra!
- Utičnica mora biti lako dostupna kako bi se mogla lako odspojiti u hitnim slučajevima!
- Nemojte koristiti mikrovalnu pećnicu na otvorenom!

RADIJSKE SMETNJE

Uporaba mikrovalne pećnice može uzrokovati smetnje na radiju, TV-u ili sličnoj opremi. Smetnje se mogu smanjiti ili ukloniti sljedećim mjerama:

1. Očistite vrata pećnice i brtvenu površinu.
2. Premjestite antenu za radijski ili televizijski prijem.
3. Premjestite mikrovalnu pećnicu u odnosu na radijski prijemnik.
4. Odstranite mikrovalnu pećnicu dalje od prijemnika.
5. Uključite mikrovalnu pećnicu u drugu utičnicu tako da su mikrovalna pećnica i prijemnik na različitim granama strujnog kruga.

OSNOVNI UVJETI UPORABE

1. Pažljivo rasporedite hranu na tanjur. Postavite deblje dijelove prema vanjskoj strani posude.
2. Obratite pažnju na vrijeme kuhanja. Zagrijte u najkraćem navedenom vremenu i nastavite zagrijavati po potrebi. Jako pregrijana hrana može jako isparavati, uzrokujući opekline.
3. Pokrijte hranu tijekom kuhanja poklopcem sigurnim za mikrovalnu pećnicu. Poklopci sprječavaju prskanje i potiču ravnomjerno zagrijavanje hrane.
4. Pri zagrijavanju u mikrovalnoj pećnici preporučuje se miješanje hrane za ravnomjerno zagrijavanje.
5. Prilikom prve uporabe mikrovalne pećnice s funkcijom roštilja može doći do stvaranja blagog dima i neugodnog mirisa. To je normalno jer je pećnica izrađena od čelične ploče obložene uljem za podmazivanje, a nova pećnica proizvodi dim i miris kada ulje za podmazivanje izgara. Ova pojava nestaje s ponovljenom uporabom.

UPUTE ZA UZEMLJENJE

Ova mikrovalna pećnica opremljena je uzemljenjem koje se mora priključiti u uzemljenu utičnicu kako bi se spriječile nesreće. Uporaba visokog napona je opasna, može uzrokovati požar ili drugu nezgodu koja može oštetiti mikrovalnu pećnicu.

UPOZORENJE: Nepravilna uporaba utikača za uzemljenje može uzrokovati strujni udar.

Napomena

1. Ako imate bilo kakvih pitanja o uzemljenju ili električnim uputama, obratite se kvalificiranom električaru.
2. Ni proizvođač ni distributer neće biti odgovorni za oštećenje pećnice ili za tjelesne ozljede koje su posljedica nepoštivanja postupaka električnog povezivanja.

PRIJE POSJETA SERVISU

Ako mikrovalna pećnica ne radi

1. Provjerite je li mikrovalna pećnica pravilno uključena. Ako ne, odspojite utikač, pričekajte 10 sekundi i ponovno ga spojite na siguran način.
2. Provjerite je li pregorio osigurač ili je došlo do prekida strujnog kruga. Ako se čini da su ispravni, provjerite utičnicu drugim uređajem.
3. Provjerite jesu li postavke ispravne i je li timer podešen.
4. Provjerite jesu li vrata uređaja čvrsto zatvorena. U suprotnom, mikrovalna energija neće strujati u pećnicu.

Ako se utvrdi da je sve gore navedeno u redu, obratite se servisnom centru. Ne pokušavajte sami podešavati ili popravljati pećnicu.

PRIRUČNIK

1. Zabranjeno je stavljati metalne predmete, pribor, alate u mikrovalnu pećnicu, osim ako proizvođač ne dozvoli uporabu određenih vrsta i veličina pribora koji sadrži metal! Koristite samo posuđe koje je prikladno za uporabu u mikrovalnoj pećnici.
2. Ne smije se koristiti metalno posuđe ili posuđe s metalnim ukrasima.
3. Nemojte koristiti proizvode od recikliranog papira za kuhanje u mikrovalnoj pećnici jer mogu sadržavati male komadiće metala koji mogu uzrokovati iskrenje i/ili požar.
4. Preporučuje se okruglo/ovalno posuđe, a ne četvrtasto/izduženo posuđe, jer se hrana može pregrijati u kutovima.

Materijali koji se mogu koristiti u mikrovalnoj pećnici

Posuđe	Napomena
Posuđe za večeru	Samo mikrovalno sigurno. Slijedite upute proizvođača. Nemojte koristiti napuknute ili okrhnutе posude.
Staklenke	Uvijek uklonite poklopac. Koristite samo za zagrijavanje hrane dok ne postane mlaka. Većina staklenki nije otporna na toplinu i može puknuti.
Stakleno posuđe	Samo vatrostalno stakleno posuđe za pećnicu. Provjerite da nema metalnih rubova. Nemojte koristiti napuknute ili okrhnutе posude.
Vrećice za pečenje	Slijedite upute proizvođača. Nemojte zatvarati metalnim vezicama. Napravite proreze kako bi para mogla izaći.
Papirnati tanjuri i šalice	Koristiti samo za kratkotrajno kuhanje/podgrijavanje. Ne ostavljajte pećnicu bez nadzora tijekom kuhanja.
Papirnati ubrusi	Koristite za prekrivanje hrane kod podgrijavanja i upijanja masnoće. Samo uz nadzor i za kratkotrajno kuhanje.
Papir za pečenje	Koristi se kao pokrov za sprječavanje prskanja ili kao omot za kuhanje na pari.
Plastika	Samo mikrovalno sigurna. Slijedite upute proizvođača. Treba biti označeno "Microwave Safe". Neke plastične posude omekšaju kada se hrana zagrije. "Boiling bags" i čvrsto zatvorene plastične vrećice treba zarezati, probušiti ili otvoriti prema uputama na pakiranju.
Termometri	Samo mikrovalno sigurni (za meso i slatkiše).
Voštani papir	Koristi se kao pokrov za sprječavanje prskanja i zadržavanje vlage.

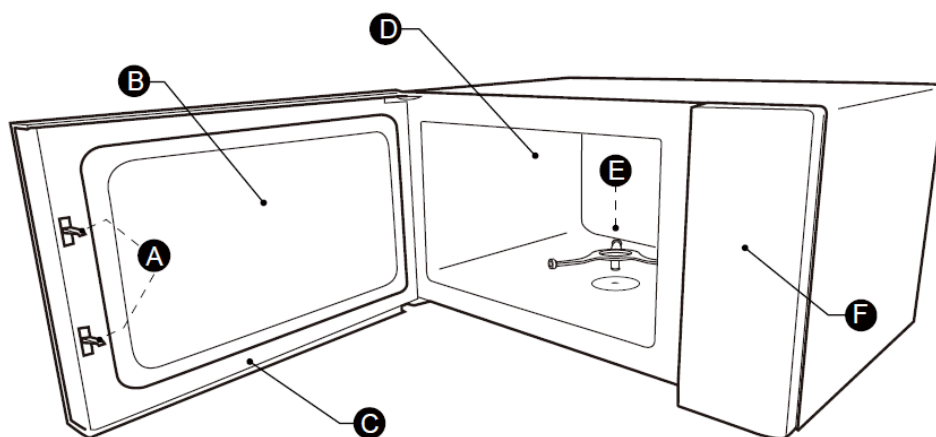
Materijali koje treba izbjegavati u mikrovalnoj pećnici

Posuđe	Napomena
Aluminijski pladanj	Može uzrokovati iskrenje. Premjestite hranu u posudu sigurnu za mikrovalnu.
Kutija za hranu s metalnom drškom	Može uzrokovati iskrenje. Premjestite hranu u posudu sigurnu za mikrovalnu.
Metalno posuđe ili posuđe s metalnim rubovima	Metal štiti hranu od mikrovalne energije. Metalni rubovi mogu izazvati iskrenje.
Metalne uvrtnе vezice	Mogu izazvati iskrenje i požar u pećnici.
Papirnatе vrećice	Mogu izazvati požar u pećnici.
Plastična pjena	Može se otopiti ili kontaminirati tekućinu kada je izložena visokoj temperaturi.
Drvo	Drvo će se osušiti u mikrovalnoj pećnici i može se rascijepiti ili napuknuti.

SPECIFIKACIJE

Potrošnja energije	Mikrovalna	230-240V/50Hz, 1450W
	Gril	1000W
	Konvekcija	2100W
Nazivna izlazna snaga mikrovalne	900W	
Radna frekvencija	2450MHz	
Kapacitet pećnice	27 litara	
Neto težina	kb. 15,8 kg	
Potrošnja energije u isključenom stanju	0,5W	
Razdoblje nakon kojeg se oprema automatski prelazi u isključeno stanje	20 minuta	

NAZIVI DIJELOVA

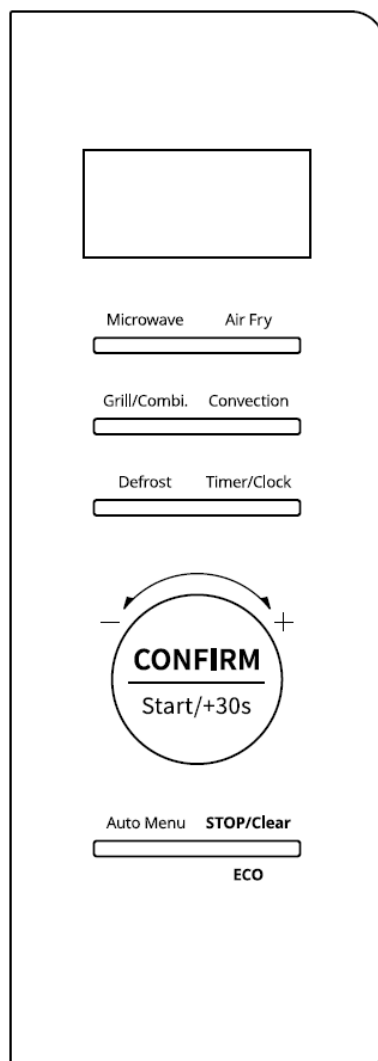


- A. Sigurnosni sustav blokade
- B. Promatrački prozor
- C. Vrata
- D. Unutrašnjost pećnice
- E. Prsten s okretnim tanjurom
- F. Upravljačka ploča

Dodaci

Posuda za pečenje	Donja rešetka	Gornja rešetka	Stakleni tanjur
Ne može se koristiti zajedno s mikrovalnom funkcijom i može se staviti na rešetku.	Ne može se koristiti zajedno s mikrovalnom funkcijom.	Za pečenje mesa, npr. odresci, kobasice i za tostiranje kruha. Kao oslonac za plitke posude.	Promjer: 29 cm

UPRAVLJAČKA PLOČA



Mikrovalna (Microwave): Funkcija mikrovalne pećnice.

Prženje na zraku (Air fry): Funkcija prženja na vrućem zraku (samo s unaprijed postavljenim programima).

Roštilj/Kombinacija (Grill/Combi.): Funkcija roštilja ili kombinirana funkcija.

Konvekcija (Convection): Konvekcijska funkcija.

Odmrzavanje (Defrost): Funkcija odmrzavanja (po težini ili vremenu)

Tajmer/Sat (Timer/Clock): Postavljanje tajmera/sata.

Potvrdi/Start/+30s (Confirm|Start/+30s): Gumb za potvrdu/pokretanje.

Automatski izbornik (Auto menu): Odabire unaprijed postavljeni program kuhanja za različite vrste hrane.

Stop/Očisti|ECO (Stop/Clear|Eco): Gumb za zaustavljanje programa / ECO način.

RAD

Postavljanje sata

Ovo je 24-satni sat. Ako sat nije postavljen, neće raditi kada je uključen.

1. Pritisnite Tajmer/Sat (Timer/Clock) dvaput, tada će se prikazati "00:00".
2. Okrenite gumb za postavljanje sati.
3. Pritisnite Tajmer/Sat (Timer/Clock) za potvrdu.
4. Okrenite gumb za postavljanje minuta.
5. Pritisnite Tajmer/Sat (Timer/Clock) za potvrdu. Sat je postavljen.
6. Za ponovno postavljanje sata, ponovite korake 1 do 5.

Postavljanje kuhinjskog tajmera

1. Pritisnite Tajmer/Sat (Timer/Clock) jednom, tada će se prikazati "00:00".
2. Okrenite gumb za postavljanje željenog vremena. Maksimalna vrijednost je "95:00".
3. Pritisnite Potvrdi/Start/+30s (Confirm|Start/+30s) za potvrdu. Tajmer počinje odbrojavati.

Mikrotalasno kuhanje

Dostupno je 5 razina snage.

Snaga	100%	80%	50%	30%	10%
Prikaz	P100	P80	P50	P30	P10

1. Pritisnite Mikrovalna (Microwave) jednom, tada će se prikazati P100.
2. Pritisnite Mikrovalna (Microwave) više puta ili okrenite gumb za postavljanje razine snage.
3. Pritisnite Potvrdi/Start/+30s (Confirm|Start/+30s) za potvrdu razine snage.
4. Okrenite gumb za postavljanje vremena kuhanja. Maksimalna vrijednost je "95:00".
5. Pritisnite Potvrdi/Start/+30s (Confirm|Start/+30s) za početak kuhanja.

Pečenje na roštilju

1. Pritisnite Roštilj/Kombinacija (Grill/Combi.) jednom, tada će se prikazati „G-1“.
2. Pritisnite Potvrdi/Start/+30s (Confirm|Start/+30s) za potvrdu načina rada.
3. Okrenite gumb za postavljanje vremena kuhanja. Maksimalna vrijednost je "95:00".
4. Pritisnite Potvrdi/Start/+30s (Confirm|Start/+30s) za početak kuhanja.

Napomena: Zvukovni signal će podsjetiti na okretanje hrane tijekom pečenja na roštilju. Ako nema akcije, mikrovalna pećnica nastavlja raditi.

Kombinirano kuhanje

1. Pritisnite Roštilj/Kombinacija (Grill/Combi.) jednom, tada će se prikazati „G-1“.
2. Pritisnite Roštilj/Kombinacija (Grill/Combi.) više puta ili okrenite gumb za odabir načina, tada će se redom prikazati "C 1", "C 2", "C 3", "C 4".
3. Pritisnite Potvrdi/Start/+30s (Confirm|Start/+30s) za potvrdu načina rada.
4. Okrenite gumb za postavljanje vremena kuhanja. Maksimalna vrijednost je "95:00".
5. Pritisnite Potvrdi/Start/+30s (Confirm|Start/+30s) za početak kuhanja.

Tablica kombiniranog kuhanja

Prikaz	Mikrovalna	Roštilj	Konvekcija
C-1	●		●
C-2	●	●	
C-3		●	●
C-4	●	●	●

Odmrzavanje po težini

1. Pritisnite Odmrzavanje (Defrost) jednom, tada će se prikazati "dEF1".
2. Okrenite gumb za postavljanje težine hrane (raspon 100–2000 g).
3. Pritisnite Potvrdi/Start/+30s (Confirm|Start/+30s) za početak odmrzavanja.

Napomena: Zvukovni signal podsjetit će na okretanje hrane. Ako nema akcije, mikrovalna nastavlja raditi.

Odmrzavanje po vremenu

1. Pritisnite Odmrzavanje (Defrost) dva puta, tada će se prikazati "dEF2".
2. Okrenite gumb za postavljanje željenog vremena odmrzavanja. Maksimalna vrijednost je "95:00".
3. Pritisnite Potvrdi/Start/+30s (Confirm|Start/+30s) za početak odmrzavanja.

Napomena: Zvukovni signal podsjetit će na okretanje hrane. Ako nema akcije, mikrovalna nastavlja raditi. Zadana razina snage je P30 i ne može se promijeniti.

Konvekcijsko kuhanje (s i bez prethodnog zagrijavanja)

1. Pritisnite Konvekcija (Convection) jednom, tada će se prikazati "150°C".
2. Pritisnite Konvekcija (Convection) više puta ili okrenite gumb za postavljanje temperature (dostupno 10 opcija, od 150°C do 240°C).
3. Pritisnite Potvrdi/Start/+30s (Confirm|Start/+30s) za potvrdu temperature.
4. *Pritisnite ponovno Potvrdi/Start/+30s (Confirm|Start/+30s) za početak prethodnog zagrijavanja. Kada prethodno zagrijavanje završi, zvukovni signal će zazvoniti. Otvorite vrata i stavite hranu u mikrovalnu pećnicu. Zatvorite vrata. (Ako prethodno zagrijavanje nije potrebno, ovaj korak preskočite).*
5. Okrenite gumb za postavljanje vremena kuhanja. Maksimalna vrijednost je "95:00".
6. Pritisnite Potvrdi/Start/+30s (Confirm|Start/+30s) za početak kuhanja..

Brzo kuhanje

1. U standby modu pritisnite Potvrdi/Start/+30s (Confirm|Start/+30s) za kuhanje na 100% snage 30 sekundi. Svaki dodatni pritisak dodaje 30 sekundi, maksimalno "95:00".
2. U standby modu, prvo okrenite gumb ulijevo za postavljanje vremena kuhanja na 100% snage. Nastavite okretati gumb za postavljanje vremena. Zatim pritisnite Potvrdi/Start/+30s (Confirm|Start/+30s) za početak kuhanja. Maksimalna vrijednost je "95:00".

Napomena: U stanjima kuhanja mikrovalno, grill, kombinirano, konvekcija i odmrzavanje po vremenu, svaki dodatni pritisak na Potvrdi/Start/+30s (Confirm|Start/+30s) povećava vrijeme kuhanja za 30 sekundi (osim automatskog izbornika i odmrzavanja po težini).

Višestupanjsko kuhanje

Primjer: Odmrznite hranu od 500 g, zatim kuhajte 80% snage mikrovalne 7 minuta.

1. Pritisnite Odmrzavanje (Defrost) jednom, tada će se prikazati "dEF1".
2. Okrenite gumb za postavljanje težine hrane na 500 g.
3. Pritisnite Mikrovalna (Microwave) jednom, tada će se prikazati P100.
4. Pritisnite Mikrovalna (Microwave) više puta ili okrenite gumb za postavljanje snage na P80.
5. Pritisnite Potvrdi/Start/+30s (Confirm|Start/+30s) za potvrdu snage mikrovalne.
6. Okrenite gumb za postavljanje vremena kuhanja na 7 minuta.
7. Pritisnite Potvrdi/Start/+30s (Confirm|Start/+30s) za početak kuhanja.

Napomena: U višestupanjskom kuhanju moguće je postaviti dvije faze. Ako se odabere funkcija odmrzavanja, automatski će se primijeniti u prvoj fazi. Kuhinjski tajmer, automatski izbornik i prethodno zagrijavanje ne mogu se koristiti kao faza višestupanjskog kuhanja.

Dječja sigurnosna brava

Koristi se za sprječavanje neovlaštenog korištenja mikrovalne pećnice od strane djece.

- Aktivacija: U standby modu pritisnite i držite Stop/Očisti|ECO (Stop/Clear|Eco) 3 sekunde. Čut će se zvuk i prikazat će se ikona zaključavanja.
- Deaktivacija: U zaključanom stanju pritisnite i držite Stop/Očisti|ECO (Stop/Clear|Eco) 3 sekunde. Čut će se zvuk.

Automatski izbornik

1. Pritisnite jednom gumb Automatski izbornik (Auto menu) ili jednom okrenite gumb udesno, tada će se na zaslonu prikazati „A-1“.
2. Više puta pritisnite gumb Automatski izbornik (Auto menu) ili okrenite gumb za odabir željenog izbornika. Dostupno je 10 automatskih izbornika.
3. Pritisnite gumb Potvrda|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) za potvrdu.
4. Okrenite gumb za podešavanje težine hrane.
5. Pritisnite gumb Potvrda|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) za pokretanje pečenja.

Napomena: U izborniku „A-10“ zvučni signal podsjetit će vas da okrenete hranu tijekom pečenja. Ako se ne izvrši nikakva radnja, mikrovalna pećnica će nastaviti s radom. U izborniku „A-8“ preskočite korake 3–4.

Tablica automatskog izbornika

Izbornik	Težina	Snaga
A-1: Automatsko podgrijavanje	150g/250g/350g/450g/600g	P100
A-2: Krumpir	1. 230g / 2. 460g / 3. 690g	P100
A-3: Meso	150g/300g/450g/600g	P80
A-4: Povrće	150g/300g/600g	P100
A-5: Riba	150g/250g/350g/450g/650g	P80
A-6: Tjestenina	50g (+450g hladne vode) / 100g (+800g hladne vode) / 150g (+1200g hladne vode)	P80
A-7: Juha	200g/400g/600g	P100
A-8: Kolač	475g	Konv. 160°C s predgrijavanjem
A-9: Pizza	100g/200g/300g	C-4
A-10: Piletina	500g/750g/1000g/1200g	C-4/C-4

Način rada friteze na vrući zrak

1. Pritisnite jednom gumb Friteza na vrući zrak (Air fry), tada će se na zaslonu prikazati „H-1“.
2. Više puta pritisnite gumb Friteza na vrući zrak (Air fry) ili okrenite gumb za odabir željenog izbornika. Dostupno je 9 različitih izbornika friteze na vrući zrak.
3. Pritisnite gumb Potvrda|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) za pokretanje pečenja.

Tablica friteze na vrući zrak

Izbornik	Prikaz	Težina	Snaga
Zamrznuti pomfrit	H-1	300g	Grill 100°C + Konv. 240 °C/ Grill 60°C + Konv. 240°C
Zamrznute mesne okruglice	H-2	350g	Grill 60°C + Konv. 240°C
Zamrznuti kolutići lignje	H-3	250g	
Zamrznuti kolutići luka	H-4	250g	
Zamrznuti pileći nuggets	H-5	350g	
Odrezak	H-6	400g	
Škampi	H-7	250g	
Povrće	H-8	200g	
Proljetne rollice	H-9	300g	

ECO način

1. Aktivacija ECO načina: U stanju pripravnosti pritisnite jednom gumb Stop/Poništi|Eco (Stop/Clear|Eco) ili ako 10 minuta ne bude nikakve radnje. Zaslona će se zatamniti.
2. Deaktivacija ECO načina: U ECO načinu rad prestaje pritiskom na bilo koji gumb, okretanjem gumba, ili otvaranjem/zatvaranjem vrata.

Funkcija upita

1. Ako je sat postavljen, tijekom procesa kuhanja pritiskom na gumb Tajmer/Sat (Timer/Clock) prikazat će se točno vrijeme na 3 sekunde.
2. U mikrovalnom, roštiljskom, kombiniranom i konvekcijskom načinu rada, pritiskom na gumbe Mikrovalna pećnica (Microwave), Roštilj/Kombinacija (Grill/Combi) ili Konvekcija (Convection) može se provjeriti razina snage, način pečenja ili temperatura. To će biti prikazano na zaslonu 3 sekunde.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja isključite mikrovalnu pećnicu i odspojite utikač iz zidne utičnice.
- Održavajte unutrašnjost mikrovalne pećnice u čistom stanju. Ako se hrana zalijepi za zid mikrovalne pećnice, obrišite je vlažnom krpom. Možete koristiti neutralni deterdžent ako je vaša mikrovalna pećnica jako onečišćena. Izbjegavajte upotrebu sredstava za čišćenje raspršivanjem i drugih jakih, korozivnih sredstava za čišćenje tijekom čišćenja, jer mogu uzrokovati onečišćenje, tragove ili oštećenje površine vrata. Nemojte koristiti abrazivne spužve.
- Vanjske površine treba čistiti vlažnom krpom. Kako biste izbjegli oštećenje dijelova unutar mikrovalne pećnice, ne dopustite da voda ili deterdžent prskaju u otvore.
- Obrišite vrata i prozor s obje strane, brtve vrata i susjedne dijelove vlažnom krpom kako biste uklonili nečistoću i prskanje hrane. Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje.
- Parni čistač ne može se koristiti za čišćenje.
- Ne dopustite da unutrašnjost uređaja ostane mokra. Prilikom čišćenja upravljačke ploče ostavite vrata mikrovalne pećnice otvorena kako se pećnica ne bi slučajno uključila.
- Ako unutar mikrovalne pećnice ili oko vrata ima kondenzacije, obrišite je mekom krpom. To se može dogoditi kada mikrovalna pećnica radi na visokoj vlažnosti. To je normalna pojava.
- Stakleni pladanj morate povremeno ukloniti radi čišćenja. Operite pladanj u toploj vodi.
- Prsten cilindra i dno mikrovalne pećnice treba redovito čistiti kako bi se izbjegla prekomjerna buka. Jednostavno obrišite donju površinu pećnice blagim deterdžentom. Prsten cilindra može se prati u blagom rastvoru deterdženta. Prilikom uklanjanja prstena cilindra iz mikrovalne pećnice radi čišćenja, obavezno ga pravilno vratite na mjesto.
- Kako biste uklonili neugodne mirise, napunite šalicu vodom, u nju kapnite sok od limuna i zagrijavajte je u mikrovalnoj pećnici 5 minuta. Prljavština će se zatim otopiti, a zatim temeljito obrisati i osušiti unutarnju površinu mikrovalne pećnice mekom krpom.
- Ako je potrebno zamijeniti žarulju pećnice, obratite se servisu kako biste je zamijenili.
- Mikrovalnu pećnicu treba redovito čistiti i uklanjati sve naslage. Neodržavanje mikrovalne pećnice u čistom stanju može dovesti do oštećenja površine, što može negativno utjecati na vijek trajanja uređaja i eventualno uzrokovati opasnost od nezgode.

ZBRINJAVANJE OTPADA

Zbrinjavanje korištene električne i elektroničke opreme	
	Ova oznaka na proizvodu i na ambalaži označava da je zabranjeno odlagati proizvod, koji se više ne koristi, u kućni otpad jer je osobito opasan po okoliš. Za više informacija obratite se nadležnoj lokalnoj službi. Ova oznaka vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako proizvod želite odlagati izvan Europske unije, obratite se lokalnom tijelu za relevantne propise.

Proizvođač/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

OZNAKA CE



Oznaka CE označava da je proizvod u skladu s propisima Europske unije koji se na njega primjenjuju i da se može slobodno distribuirati unutar Europske unije.

Návod na použitie

dyras

Mikrovlnná a teplovzdušná rúra
Model: MW-1027DBK



Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie, prosím!

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pri používaní elektrického spotrebiča sa musia dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia vrátane tých, ktoré sú uvedené nižšie.

POZOR! – Na zníženie zranení popálením, úrazov elektrickým prúdom, požiaru, zranenia osôb alebo nadmerného vystavenia mikrovlnnej energii:

- Pred použitím spotrebiča si prečítajte všetky pokyny a uschovajte ich pre budúce použitie.
- Spotrebič používajte len na určený účel, ako je popísané v tomto návode. V tomto spotrebiči nepoužívajte korozívne chemikálie ani výpary. Tento typ mikrovlnnej rúry je špeciálne navrhnutý na ohrev, varenie alebo sušenie potravín. Nie je určená na priemyselné alebo laboratórne použitie.
- Nepoužívajte mikrovlnnú rúru prázdnu.
- Nepoužívajte spotrebič, ak je poškodené vedenie alebo konektor spotrebiča, alebo ak nefunguje správne, alebo ak je poškodený alebo spadol. Ak je napájací kábel poškodený, obráťte sa na dovozcu alebo zástupcu servisu, aby ste predišli nebezpečenstvu.
- Ak chcete znížiť riziko požiaru v priestore mikrovlnnej rúry:
 - Ak sa jedlo zohrieva v plastovej alebo papierovej nádobe, často kontrolujte rúru, aby ste zabránili vznieteniu.
 - Pred vložením do rúry odstráňte kovové uzávery z papierových alebo plastových vreciek (napr. kovový drôt).
 - Ak zistíte dym, vypnite alebo odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte dvierka zatvorené, aby ste potlačili plameň.
 - Nepoužívajte mikrovlnnú rúru na skladovanie!
 - Mikrovlnná rúra slúži na ohrev jedla a nápojov. Vysušenie odevov a nahrievanie vyhrievacích vankúšov, papúč, špongií, mokrých handier môže spôsobiť poranenie, vznietenie alebo požiar.
- **VAROVANIE:** Tekuté alebo iné potraviny neohrievajte v uzavretých nádobách, pretože môžu explodovať.
- Po zahriatí kvapalín môže pretlak v nádobe po zahriatí pretrvávajúť dlhšiu dobu, preto postupujte s osobitnou pozornosťou.
- Nepečte jedlo v mikrovlnnej rúre. Horúci olej môže poškodiť časti a nádoby rúry a dokonca spôsobiť popáleniny pokožky.
- V mikrovlnnej rúre neohrievajte vajcia v škrupine a celé vajcia varené natvrdo, pretože môžu explodovať aj po dokončení ohrevu v mikrovlnnej rúre.
- Pred varením prepichnete potraviny s tvrdou šupkou, ako sú zemiaky, celé tekvice, jablká a gaštany.
- Tekutiny by sa mali pred podávaním premiešať a skontrolovať ich teplota, aby sa zabránilo popáleniu.
- Kuchynský riad sa môže zohriať, nakoľko sa kuchynský riad zohreje od horúceho jedla. Na manipuláciu s nádobou môžu byť potrebné rukoväte. Pri vyberaní horúcich potravín z mikrovlnnej rúry používajte rukavice odolné voči teplu.
- Je potrebné skontrolovať, či je riad vhodný na použitie v mikrovlnnej rúre.
- **UPOZORNENIE:** Je nebezpečné, aby ktokoľvek iný ako vyškolená osoba vykonávala akúkoľvek servisnú alebo opravársku činnosť zahŕňajúcu odstránenie akéhokoľvek krytu, ktorý zabezpečuje ochranu pred pôsobením mikrovlnnej energie.
- Tento typ mikrovlnnej rúry nie je zabudovateľný. Nechajte boky zariadenia voľné!
- **POZOR:** Neinštalujte mikrovlnnú rúru na varnú dosku alebo iné zariadenie vytvárajúce teplo. Ak je povrch poškodený, záruka zaniká.
- Neumiestňujte mikrovlnnú rúru do skrinky.
- Počas používania sa spotrebiče zahrievajú. Dávajte pozor, aby ste sa bezprostredne po použití nedotýkali vnútra mikrovlnnej rúry alebo riadu v nej bez použitia tepelne ochranných rukavíc.
- Spotrebiče nesmú byť ovládané externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládačom.
- Nikdy neodstraňujte zadný alebo bočný dištančný rámček, pretože ten zabezpečuje

minimálnu vzdialenosť medzi stenou a rúrou na správne prúdenie vzduchu.

- Aby ste predišli zraneniu, pred premiestnením spotrebiča zaistite otočný tanier.
- **POZOR:** Spotrebič smie opravovať alebo udržiavať len odborník, pretože v takýchto podmienkach musí byť odstránený kryt, ktorý poskytuje ochranu pred mikrovlnným žiarením. To platí aj pre výmenu napájacieho kábla alebo osvetlenia. V takýchto prípadoch odošlite spotrebič do servisného strediska, ktoré poskytuje obchod.
- Mikrovlnná rúra sa používa výlučne na rozmrazovanie, varenie a varenie v pare.
- **POZOR!** Po otvorení veka alebo odklopení fólie sa uvoľňuje horúca para.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby, ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, len ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú nebezpečenstvám. Nenechajte deti, aby sa so spotrebičom hrali. Deti nesmú vykonávať čistenie spotrebiča, ak nemajú viac ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- V prípade uvoľňovania dymu, vypnite alebo odpojte spotrebič zo zásuvky a nechajte dvierka zatvorené, aby ste potlačili plameň.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE PRE ZABRÁNENIE NADMERNÉMU UVOĽŇOVANIU MIKROVLNNEJ ENERGIE

- Nepokúšajte sa prevádzkovať túto mikrovlnnú rúru s otvorenými dvierkami, pretože prevádzka s otvorenými dvierkami môže mať za následok škodlivú mikrovlnnú energiu. Je dôležité neudierať bezpečnostné blokovacie zariadenia ani s nimi nehýbať.
- Medzi prednú stranu mikrovlnnej rúry a dvierka neumiestňujte žiadne predmety a nedovoľte, aby sa na povrchu nahromadili zvyšky nečistôt alebo čistiacich prostriedkov.
- Nepoužívajte mikrovlnnú rúru, ak je poškodená. Je obzvlášť dôležité, aby boli dvierka rúry správne zatvorené a aby nasledujúce časti rúry neboli poškodené:
 - Dvere (neohýbajte ich),
 - Závesy a západky (nepoužívajte, ak sú zlomené alebo uvoľnené),
 - Uchovávali tesnenia dverí a tesniace plochy čisté.
- Opravu rúry môže vykonávať len kvalifikovaný servisný technik.

PRED POUŽITÍM

- Pred použitím odstráňte všetky obalové materiály z vonkajšej a vnútornej strany spotrebiča.
- **UPOZORNENIE:** Skontrolujte možné poškodenie mikrovlnnej rúry, ako sú nefunkčné dvere, poškodené tesnenia dverí a tesniace plochy, rozbité alebo uvoľnené závesy dverí, zámky a preliačiny na ktorejkoľvek časti mikrovlnnej rúry. Poškodený spotrebič neprevádzkujte a kontaktujte servisné stredisko.
- Táto mikrovlnná rúra musí byť umiestnená na hladkom a stabilnom povrchu.
- Neumiestňujte mikrovlnnú rúru do blízkosti zdroja tepla, vlhkosti, miesta s vysokým obsahom pary alebo horľavých materiálov!
- Aby rúra správne fungovala, musí mať dostatočný prietok vzduchu. Ponechajte 20 cm voľného miesta nad rúrou, 10 cm vzadu a 5 cm na oboch stranách. Nezakrývajte ani neblokujte otvory spotrebiča! Neodmontujte nožičky spotrebiča.
- Nepoužívajte mikrovlnnú rúru bez skleneného taniera, valcového nosiča a osky.
- Skontrolujte, či je napájací kábel neporušený, či nie je vedený pod rúrou a či nie je povrch horúci alebo ostrý!
- Zásuvka musí byť ľahko prístupná, aby ju bolo možné v prípade núdze ľahko odpojiť.
- Mikrovlnnú rúru nepoužívajte vonku!

RÁDIOVÉ RUŠENIE

Používanie mikrovlnnej rúry môže spôsobiť rušenie rádia, televízora alebo podobných zariadení. Interferenciu možno znížiť alebo odstrániť týmito opatreniami:

1. Vyčistite dvierka a tesniaci povrch rúry.
2. Premiestnite rozhlasovú alebo televíznu prijímaciu anténu.
3. Premiestnite mikrovlnnú rúru vzhľadom na rádiový prijímač.
4. Odstráňte mikrovlnnú rúru z blízkosti prijímača.
5. Zapojte mikrovlnnú rúru do inej zásuvky tak, aby mikrovlnná rúra a prijímač boli na rôznych odbočných obvodoch.

ZÁKLADNÉ PODMIENKY POUŽÍVANIA

1. Starostlivo usporiadajte jedlo na tanieri. Umiestnite hrubšie oblasti smerom k vonkajšej strane nádoby.
2. Dbajte na dobu varenia. Ohrievajte čo najkratší stanovený čas a podľa potreby pokračujte v ohreve. Silne prehriate potraviny sa môžu prudko zapariť a spôsobiť popáleniny.
3. Pokryte jedlo počas varenia vekom určeným do mikrovlnnej rúry. Veká zabraňujú striekajúcej kvapaline a podporujú rovnomerné ohrievanie jedla.
4. Pri ohrievaní v mikrovlnnej rúre sa odporúča jedlo premiešať, aby sa zabezpečil rovnomerný ohrev.
5. Pri prvom použití mikrovlnnej rúry s funkciou grilu môžete zaznamenať mierny dym a zápach. Je to normálny jav, pretože rúra je vyrobená z oceleového plechu potiahnutého mazacím olejom a nová rúra bude produkovať dym a zápach z horiaceho mazacieho oleja. Tento jav zmizne pri opakovanom používaní.

POKYNY PRE UZEMNENIE

Táto mikrovlnná rúra je vybavená uzemneným káblom, ktorý musí byť zapojený do uzemnenej zásuvky, aby sa zabránilo nehodám. Použitie vysokého napätia je nebezpečné, môže spôsobiť požiar alebo inú nehodu, ktorá môže spôsobiť poškodenie mikrovlnnej rúry.

VAROVANIE: Nesprávne používanie uzemňovacej zástrčky môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Poznámka

1. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa uzemnenia alebo elektrických pokynov, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
2. Výrobca ani distribútor nie sú zodpovední za akékoľvek poškodenie rúry alebo akékoľvek zranenie osôb spôsobené nedodržaním postupov elektrického pripojenia.

PRED KONTAKTOVANÍM SERVISU

Ak mikrovlnná rúra nefunguje:

1. Skontrolujte, či je mikrovlnná rúra správne napájaná. Ak nie, odpojte ju, počkajte 10 sekúnd a znova ju bezpečne zapojte.
2. Skontrolujte, či nie je prepálená poistka alebo otvorený obvod. Ak sa tieto záležitosti zdajú byť správne, skontrolujte zásuvku pomocou iného zariadenia.
3. Skontrolujte, či sú nastavenia správne a či je nastavený časovač.
4. Skontrolujte, či sú dvierka spotrebiča bezpečne zatvorené. V opačnom prípade nebude mikrovlnná energia prúdiť do rúry.

Ak je všetko vyššie uvedené správne, obráťte sa na servisné stredisko. Nepokúšajte sa nastaviť alebo opraviť rúru sami.

PRÍRUČKA

1. Je zakázané umiestňovať kovové predmety, nádoby alebo náradie do mikrovlnnej rúry, pokiaľ výrobca nepovolí používanie určitých typov a veľkostí nádob obsahujúcich kovy! Používajte iba riad, ktorý je vhodný na použitie v mikrovlnnej rúre.
2. Nepoužívajte kovové hrnce alebo hrnce s kovovou výzdobou.
3. Nepoužívajte recyklované papierové výrobky na mikrovlnné varenie, pretože môžu obsahovať malé kúsky kovu, ktoré môžu spôsobiť iskry a/alebo požiar.
4. Odporúčané sú okrúhle/oválne nádoby, nie štvorcové/podlhovasté nádoby, pretože sa v rohoch môžu potraviny prehriať.

Materiály vhodné na použitie v mikrovlnnej rúre:

Nádoba	Poznámka
Jedálenský riad	Len na použitie v mikrovlnnej rúre. Postupujte podľa pokynov výrobcu. Nepoužívajte prasknutý alebo odštiepený riad.
Sklenené poháre	Vždy odstráňte viečko. Používajte len na ohrev jedla do vlažna. Väčšina sklenených pohárov nie je odolná voči teplu a môže prasknúť.
Sklenený riad	Len tepelne odolné sklo. Uistite sa, že nemá kovové zdobenie. Nepoužívajte prasknutý alebo odštiepený riad.
Vrecko na pečenie	Postupujte podľa pokynov výrobcu. Nezatvárajte kovovou sponou. Urobte zárezy, aby mohla unikáť para.
Papierové taniere a poháre	Používajte len na krátkodobé varenie/zohrievanie. Nenechávajte rúru bez dozoru počas používania.
Papierové utierky	Používajte na prikrytie jedla pri ohrievaní a na absorbovanie tuku. Len na krátkodobé použitie a pod dohľadom.
Papier na pečenie	Používajte ako kryt proti prskaniu alebo na naparovanie jedla.
Plast	Len na použitie v mikrovlnnej rúre. Postupujte podľa pokynov výrobcu. Musí byť označený „Microwave Safe“. Niektoré plastové nádoby sa môžu zmäkčiť, keď sa jedlo zahreje. „Vrecká na varenie“ a pevne uzavreté plastové vrecká treba podľa pokynov na obale narezat' alebo prepichnúť.
Teplomery	Len mikrovlnné (mäsové a cukrárske).
Voskovaný papier	Používajte ako kryt proti prskaniu a na udržanie vlhkosti.

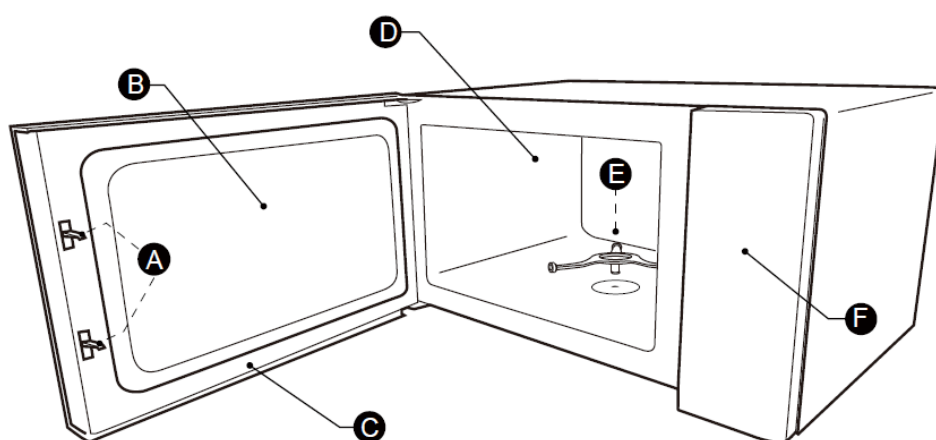
Materiály, ktorým sa treba vyhnúť v mikrovlnnej rúre:

Nádoba	Poznámka
Hliníková tácka	Môže spôsobiť iskrenie. Jedlo preložte do nádoby vhodnej do mikrovlnnej rúry.
Krabica s kovovou rúčkou	Môže spôsobiť iskrenie. Jedlo preložte do nádoby vhodnej do mikrovlnnej rúry.
Kovový alebo kovom zdobený riad	Kov blokuje mikrovlnnú energiu. Kovové zdobenie môže spôsobiť iskrenie.
Kovové drôtky	Môžu spôsobiť iskrenie a požiar v rúre.
Papierové vrecká	Môžu spôsobiť požiar.
Plastová pena (polystyrén)	Môže sa roztopiť alebo znečistiť tekutinu vo vnútri pri vysokej teplote.
Drevo	Vyschne, môže prasknúť alebo sa zlomiť.

ŠPECIFIKÁCIA

Spotreba energie	Mikrovlnná rúra	230-240V/50Hz, 1450W
	Gril	1000W
	Teplovzdušná funkcia	2100W
Nominálny mikrovlnný výkon	900W	
Prevádzková frekvencia	2450MHz	
Kapacita rúry	27 litrov	
Čistá hmotnosť	kb. 15,8 kg	
Spotreba energie vo vypnutom stave	0,5W	
Doba, po ktorej sa zariadenie automaticky prejde do vypnutého stavu	20 minút	

ČASTI PRODUKTU

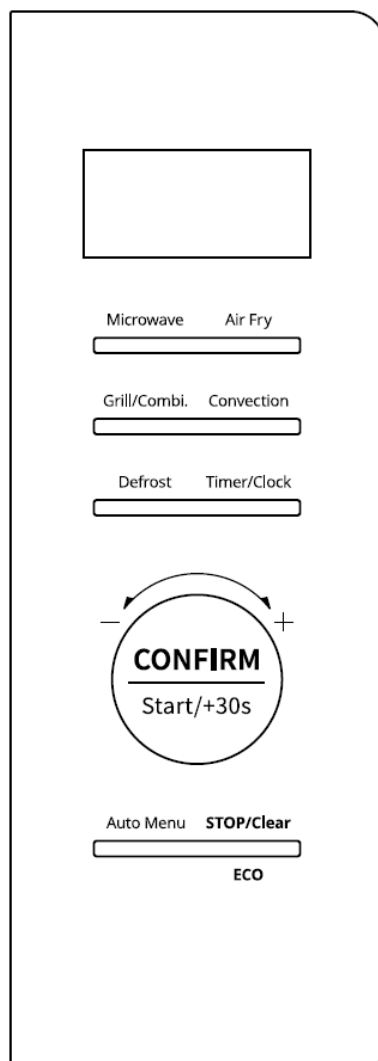


- A. Bezpečnostný zámkový systém
- B. Okienko mikrovlnnej rúry
- C. Dvierková jednotka
- D. Vnútorý priestor rúry
- E. Krúžok otočného taniera
- F. Ovládací panel

Príslušenstvo

Plech na pečenie	Nízka mriežka	Vysoká mriežka	Sklenený tanier
Nemožno použiť s mikrovlnnou funkciou, možno položiť na mriežku	Nemožno použiť s mikrovlnnou funkciou.	Na grilovanie (napr. steak, klobása) a na opekanie chleba; ako podstavec pod plytké nádoby.	Priemer: 29 cm

OVLÁDACÍ PANEL



Mikrovlnná rúra (Microwave): Mikrovlnná funkcia.

Teplovzdušné vyprážanie (Air fry): Funkcia air fry (len s prednastavenými programami).

Gril/Kombinovaný (Grill/Combi): Gril alebo kombinovaná funkcia.

Teplovzdušná funkcia (Convection): Funkcia horkovzdušného pečenia.

Rozmrazovanie (Defrost): Funkcia rozmrazovania (podľa hmotnosti alebo času).

Časovač/Hodiny (Timer/Clock): Nastavenie hodín a časovača.

Potvrdiť|Štart/+30s (Confirm|Start/+30s): Potvrdzovacie/štartovacie tlačidlo.

Automatické menu (Auto menu): Prednastavené programy na rôzne typy jedál.

Stop/Vymazať|Eco (Stop/Clear|Eco): Zastavenie programu/Eco režim..

OVLÁDANIE

Nastavenie hodín

Toto sú 24-hodinové hodiny. Ak nie sú nastavené, rúra nebude fungovať.

1. Stlačte dvakrát Časovač/Hodiny (Timer/Clock) – na displeji sa objaví „00:00“.
2. Otočným gombíkom nastavte hodiny.
3. Stlačte Časovač/Hodiny (Timer/Clock) na potvrdenie.
4. Otočným gombíkom nastavte minúty.
5. Stlačte Časovač/Hodiny (Timer/Clock) na potvrdenie. Hodiny sú nastavené.
6. Na opätovné nastavenie zopakujte kroky 1–5.

Nastavenie kuchynského časovača

1. Stlačte raz Časovač/Hodiny (Timer/Clock) – na displeji sa objaví „00:00“.
2. Otočným gombíkom nastavte požadovaný čas (max. „95:00“).
3. Stlačte Potvrdiť|Štart/+30s (Confirm|Start/+30s) na potvrdenie. Časovač začne odpočítavať.

Mikrovlnné varenie

K dispozícii je 5 úrovní výkonu.

Výkon	100%	80%	50%	30%	10%
Displej	P100	P80	P50	P30	P10

1. Stlačte raz Mikrovlnná rúra (Microwave) – na displeji sa objaví P100.
2. Opakovaným stlačením Mikrovlnná rúra (Microwave) alebo otočením gombíka nastavte požadovaný výkon.
3. Stlačte Potvrdiť|Štart/+30s (Confirm|Start/+30s) na potvrdenie výkonu.
4. Otočným gombíkom nastavte čas varenia (max. „95:00“).
5. Stlačte Potvrdiť|Štart/+30s (Confirm|Start/+30s) na spustenie varenia.

Grilovanie

1. Stlačte Gril/Kombi. (Grill/Combi.) raz a na displeji sa zobrazí „G-1“.
2. Stlačte Potvrdiť|Štart/+30s (Confirm|Start/+30s) na potvrdenie režimu.
3. Otočte gombíkom na nastavenie času varenia. Maximálna hodnota je „95:00“.
4. Stlačte Potvrdiť|Štart/+30s (Confirm|Start/+30s) na spustenie varenia.

Poznámka: Počas grilovania zaznie zvukový signál, ktorý vás upozorní na otočenie jedla. Ak sa nevykoná žiadna operácia, mikrovlnná rúra bude pokračovať v práci.

Kombinované varenie

1. Stlačte Gril/Kombi. (Grill/Combi.) raz a na displeji sa zobrazí „G-1“.
2. Opakovane stláčajte Gril/Kombi. (Grill/Combi.) alebo otočte gombíkom na výber režimu a na displeji sa postupne zobrazia „C 1“, „C 2“, „C 3“, „C 4“.
3. Stlačte Potvrdiť|Štart/+30s (Confirm|Start/+30s) na potvrdenie režimu.
4. Otočte gombíkom na nastavenie času varenia. Maximálna hodnota je „95:00“.
5. Stlačte Potvrdiť|Štart/+30s (Confirm|Start/+30s) na spustenie varenia.

Tabuľka kombinovaného varenia

Displej	Mikrovlny	Gril	Konvekcia
C-1	●		●
C-2	●	●	
C-3		●	●
C-4	●	●	●

Rozmrazovanie podľa hmotnosti

1. Stlačte Rozmraziť (Defrost) raz a na displeji sa zobrazí „dEF1“.
2. Otočte gombíkom na nastavenie hmotnosti jedla. Rozsah hmotnosti je 100 až 2000 g.
3. Stlačte Potvrdiť|Štart/+30s (Confirm|Start/+30s) na spustenie rozmrazovania.

Poznámka: Počas rozmrazovania zaznie zvukový signál na pripomenutie otočenia jedla. Ak sa nevykoná žiadna operácia, rúra bude pokračovať v práci.

Rozmrazovanie podľa času

1. Stlačte Rozmraziť (Defrost) dvakrát a na displeji sa zobrazí „dEF2“.
2. Otočte gombíkom na nastavenie požadovaného času rozmrazovania. Maximálna hodnota je „95:00“.
3. Stlačte Potvrdiť|Štart/+30s (Confirm|Start/+30s) na spustenie rozmrazovania.

Poznámka: Zvukový signál vás upozorní na otočenie jedla. Ak sa nevykoná žiadna operácia, rúra bude pokračovať v práci. Predvolený výkon je P30 a nemožno ho zmeniť.

Konvekčné varenie (s predhriatím a bez predhriatia)

1. Stlačte tlačidlo Konvekcia (Convection) raz a zobrazí sa „150 °C“.
2. Opakovane stláčajte Konvekcia (Convection) alebo otočte gombíkom na nastavenie teploty. Je dostupných 10 možností od 150 °C do 240 °C.
3. Stlačte Potvrdiť|Štart/+30s (Confirm|Start/+30s) na potvrdenie teploty.
4. *Stlačte Potvrdiť|Štart/+30s (Confirm|Start/+30s) znova na spustenie predhriatia. Po dokončení predhriatia zaznie zvukový signál. Otvorte dvierka, vložte jedlo a zatvorte ich. (Ak predhriatie nie je potrebné, tento krok preskočte).*
5. Otočte gombíkom na nastavenie času varenia. Maximálna hodnota je „95:00“.
6. Stlačte Potvrdiť|Štart/+30s (Confirm|Start/+30s) na spustenie varenia..

Rýchle varenie

1. V pohotovostnom režime stlačte Potvrdiť|Štart/+30s (Confirm|Start/+30s) na varenie pri 100 % výkone po dobu 30 sekúnd. Každým ďalším stlačením toho istého tlačidla sa čas predĺži o 30 sekúnd. Maximálna hodnota je „95:00“.
2. V pohotovostnom režime najskôr otočte gombík doľava a nastavte čas varenia pri 100 % výkone. Pokračujte v otáčaní gombíka pre nastavenie času. Potom stlačte Potvrdiť|Štart/+30s (Confirm|Start/+30s) na spustenie varenia. Maximálna hodnota je „95:00“.

Poznámka: V režimoch mikrovlnného, grilovacieho, kombinovaného, konvekčného varenia a pri rozmrazovaní podľa času sa každým ďalším stlačením Potvrdiť|Štart/+30s (Confirm|Start/+30s) pridá 30 sekúnd k času varenia (okrem automatického menu a rozmrazovania podľa hmotnosti).

Viacstupňové varenie

Príklad: Rozmrazte jedlo s hmotnosťou 500 g, potom varte pri 80 % mikrovlnného výkonu po dobu 7 minút.

1. Stlačte Rozmrazovanie (Defrost) raz, potom sa na displeji zobrazí „dEF1“.
2. Otočte gombík a nastavte hmotnosť jedla na 500 g.
3. Stlačte Mikrovlnné (Microwave) raz a zobrazí sa P100.
4. Stláčaním tlačidla Mikrovlnné (Microwave) opakovane alebo otáčaním gombíka nastavte úroveň výkonu na P80.
5. Stlačte Potvrdiť|Štart/+30s (Confirm|Start/+30s) na potvrdenie výkonu mikrovlnného ohrevu.
6. Otočte gombík a nastavte čas varenia na 7 minút.
7. Stlačte Potvrdiť|Štart/+30s (Confirm|Start/+30s) na spustenie varenia.

Poznámka: Pri viacstupňovom varení je možné nastaviť dva stupne varenia. Ak je nastavená funkcia rozmrazovania, automaticky sa vykoná v prvom stupni. Kuchynský časovač, automatické menu a predohrev nemožno nastaviť ako jeden zo stupňov viacstupňového varenia.

Detský zámok

Používa sa na zabránenie neoprávneného používania mikrovlnnej rúry deťmi.

- Aktivácia: V pohotovostnom režime podržte tlačidlo Stop/Zmazať|Eco (Stop/Clear|Eco) po dobu 3 sekúnd. Ozve sa zvukový signál a zobrazí sa ikona uzamknutia.
- Deaktivácia: V uzamknutom stave podržte tlačidlo Stop/Zmazať|Eco (Stop/Clear|Eco) po dobu 3 sekúnd. Ozve sa zvukový signál.

Automatické menu

1. Stlačte tlačidlo Automatické menu (Auto menu) raz alebo otočte gombík doprava raz, potom sa na displeji zobrazí „A-1“.
2. Opakovane stláčajte Automatické menu (Auto menu) alebo otočte gombík pre výber požadovaného menu. K dispozícii je 10 automatických menu.
3. Stlačte Potvrdiť|Štart/+30s (Confirm|Start/+30s) na potvrdenie.
4. Otočte gombík na nastavenie hmotnosti jedla.
5. Stlačte Potvrdiť|Štart/+30s (Confirm|Start/+30s) na spustenie varenia.

Poznámka: Pre menu „A-10“ sa ozve zvukový signál, ktorý pripomenie, aby ste počas varenia obrátili jedlo. Ak sa nevykoná žiadna operácia, mikrovlnná rúra bude pokračovať vo varení. Pre menu „A-8“ preskočte kroky 3-4.

Tabuľka automatického menu

Menu	Hmotnosť	Výkon
A-1: Automatické ohrievanie	150g/250g/350g/450g/600g	P100
A-2: Zemiaky	1. 230g / 2. 460g / 3. 690g	P100
A-3: Mäso	150g/300g/450g/600g	P80
A-4: Zelenina	150g/300g/600g	P100
A-5: Ryba	150g/250g/350g/450g/650g	P80
A-6: Cestoviny	50g (+450g studenej vody) / 100g (+800g studenej vody) / 150g (+1200g studenej vody)	P80
A-7: Polievka	200g/400g/600g	P100
A-8: Koláč	475g	Konv. 160°C s predohrevom
A-9: Pizza	100g/200g/300g	C-4
A-10: Kuracie	500g/750g/1000g/1200g	C-4/C-4

Varenie horúcim vzduchom

1. Stlačte tlačidlo Varenie horúcim vzduchom (Air fry) raz a potom sa na displeji zobrazí „H-1“.
2. Opakovane stláčajte Varenie horúcim vzduchom (Air fry) alebo otočte gombík pre výber požadovaného menu. K dispozícii je 9 menu horúceho vzduchu.
3. Stlačte Potvrdiť|Štart/+30s (Confirm|Start/+30s) na spustenie varenia.

Tabuľka Air Fry

Menu	Displej	Hmotnosť	Výkon
Mrazené hranolky	H-1	300g	Gril 100°C + Konv. 240 °C/ Gril 60°C + Konv. 240°C
Mrazené zemiakové guľky	H-2	350g	Gril 60°C + Konv. 240°C
Mrazené kalamáre	H-3	250g	
Mrazené cibuľové krúžky	H-4	250g	
Mrazené kuracie nugetky	H-5	350g	
Steak	H-6	400g	
Krevety	H-7	250g	
Zelenina	H-8	200g	
Jarné závitky	H-9	300g	

ECO funkcia

1. Aktivácia ECO režimu: V pohotovostnom režime stlačte raz Stop/Zmazať|Eco (Stop/Clear|Eco) alebo ak sa 10 minút nevykoná žiadna operácia, displej zhasne.
2. Deaktivácia ECO režimu: V ECO režime stlačenie ľubovoľného tlačidla, otočenie gombíka alebo otvorenie/zatvorenie dverí ukončí režim.

Funkcia dotazu

1. Ak je hodiny nastavené, počas varenia stlačením Časovač/Hodiny (Timer/Clock) sa po dobu 3 sekúnd zobrazí aktuálny čas.
2. V režimoch mikrovlnného, grilového, kombinovaného a konvekčného varenia stlačením tlačidla Mikrovlnná rúra (Microwave), Gril/Kombi (Grill/Combi) alebo Konvekcia (Convection) sa zobrazí úroveň výkonu, režim varenia alebo teplota. Zobrazí sa po dobu 3 sekúnd.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením vypnite mikrovlnnú rúru a odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Udržujte vnútro mikrovlnnej rúry čisté. Ak sa rozliata potravina alebo rozliata tekutina prilepí na stenu mikrovlnnej rúry, utrite ju vlhkou handričkou. Ak je mikrovlnná rúra veľmi znečistená, môžete použiť neutrálny čistiaci prostriedok. Pri čistení nepoužívajte čistiace prostriedky v spreji a iné drsné, abrazívne čistiace prostriedky, pretože môžu spôsobiť škvrny, šmuhy alebo poškodenie povrchu dverí. Nepoužívajte abrazívne špongie.
- Vonkajšie povrchy očistite vlhkou handričkou. Aby ste zabránili poškodeniu komponentov vo vnútri mikrovlnnej rúry, nedovoľte, aby do vetracích otvorov vnikla voda alebo čistiaci sprej.
- Utrite dvere a okná na oboch stranách, tesnenia dverí a prilahlé časti vlhkou handričkou, aby ste odstránili nečistoty a rozliatie. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.
- Na čistenie nepoužívajte parný čistič.
- Nedovoľte, aby vnútro spotrebiča zostalo mokré. Pri čistení ovládacieho panela nechajte dvierka mikrovlnnej rúry otvorené, aby sa rúra náhodou nezapla.
- Ak sa vo vnútri mikrovlnnej rúry alebo okolo dvierok vytvorí kondenzát, utrite ho mäkkou handričkou. K tomu môže dôjsť, keď je mikrovlnná rúra prevádzkovaná pri vysokej vlhkosti. To je normálny jav.
- Čistenie si vyžaduje občasné vybratie skleneného taniera. Tanier umyte v teplej vode.
- Pravidelne čistite valčekový krúžok a dno mikrovlnnej rúry, pre zabránenie nadmernému hluku. Jednoducho utrite spodný povrch rúry jemným čistiacim prostriedkom. Valčekový krúžok je možné umývať vo vode s jemným čistiacim prostriedkom. Pri vyberaní valčekového krúžku z mikrovlnnej rúry v záujme čistenia, sa uistite, že ho budete vkladať správnym spôsobom.
- Ak chcete odstrániť neprijemné pachy, naplňte hrnček vodou, kvapkajte do neho citrónovú šťavu a potom ho ohrievajte v mikrovlnnej rúre po dobu 5 minút. Následne sa špina rozpustí, potom dôkladne utrite a vysušte vnútorný povrch mikrovlnnej rúry mäkkou handričkou.
- Ak je potrebné vymeniť lampu rúry, obráťte sa na servisné stredisko a požiadajte o jej výmenu.
- Mikrovlnná rúra sa musí pravidelne čistiť a všetky usadeniny sa musia odstrániť. Neschopnosť udržiavať mikrovlnnú rúru v čistote môže mať za následok poškodenie povrchu, čo môže nepriaznivo ovplyvniť životnosť spotrebiča a prípadne spôsobiť riziko nehody.

NAKLADANIE S ODPADMI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení	
	Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že je zakázané likvidovať nepoužitý výrobok v domácom odpade, pretože je znečisťujúcou látkou životného prostredia. Ak potrebujete ďalšie podrobnosti, obráťte sa na miestne orgány. Toto označenie platí pre celé územie Európskej únie. Ak chcete výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, obráťte sa na miestne úrady, ktoré vám poskytnú informácie o príslušných predpisoch.

Výrobca/Dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SYMBOL CE



Označenie CE je určené na označenie, že výrobok spĺňa príslušné normy Európskej únie a je voľne predajný v Európskej únii.

Navodila za uporabo

dyras

Mikrovalovna in konvekcijska pečica
Model: MW-1027DBK



Pred uporabo natančno preberite navodila!

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Pri uporabi električnega aparata je treba upoštevati osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi:

OPOZORILO! – Da bi zmanjšali nevarnost opeklin, električnega udara, požara, poškodb oseb ali izpostavljenosti prekomerni energiji mikrovalov:

- Pred uporabo aparata preberite vsa navodila in jih shranite za poznejšo uporabo.
- Napravo uporabljajte samo za predvideno uporabo, kot je opisano v priročniku. V tej napravi ne uporabljajte jedkih kemikalij ali hlapov. Ta vrsta mikrovalovne pečice je posebej zasnovana za segrevanje, kuhanje ali sušenje hrane. Ni namenjena za industrijsko ali laboratorijsko uporabo.
- Mikrovalovne pečice ne uporabljajte, če je prazna.
- Naprave ne uporabljajte, če ima poškodovan kabel ali vtič, če ne deluje pravilno ali če je bila poškodovana ali padla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegov servisni zastopnik, da bi se izognili nevarnosti.
- Za zmanjšanje nevarnosti požara v prostoru mikrovalovne pečice:
 - Ko segrevate hrano v plastični ali papirnati posodi, pogosto preverite mikrovalovno pečico zaradi možnosti vžiga.
 - Preden vstavite vrečko v mikrovalovno pečico, iz papirnatih ali plastičnih vrečk odstranite žične vrvice (npr. kovinsko žico).
 - Če opazite dim, napravo izklopite ali izključite iz električnega omrežja in zaprite vrata, da bi zadušili morebitne plamene.
 - Pečice ne uporabljajte za shranjevanje.
 - Mikrovalovna pečica je namenjena segrevanju hrane in pijače. Sušenje oblačil in segrevanje grelnih blazin, copat, gobic, vlažnih krp in podobnega lahko povzroči nevarnost poškodb, vžiga ali požara.
- **OPOZORILO:** V zaprtih posodah ne smete segrevati tekočin ali drugih živil, saj lahko eksplodirajo.
- Mikrovalovno segrevanje pijače lahko povzroči zapoznelo eruptivno vrenje, zato je treba biti pri ravnanju s posodo previden.
- V mikrovalovni pečici ne cvrite hrane. Vroče olje lahko poškoduje dele pečice in posode ter povzroči celo opekline kože.
- Jajc v lupini in celih trdo kuhanih jajc ne smete segrevati v mikrovalovnih pečicah, saj lahko eksplodirajo tudi po koncu segrevanja v mikrovalovni pečici.
- Živila z lupino, kot so krompir, cele buče, jabolka in kostanj, pred kuhanjem prebodite.
- Tekočine je treba pred serviranjem premešati in preveriti temperaturo, da se izognete opeklinam.
- Kuharski pripomočki se lahko segrejejo zaradi toplote, ki jo prenaša segreta hrana. Za rokovanje s posodo so lahko potrebne kuhinjske krpe. Pri odstranjevanju živil uporabljajte rokavice, odporne na vročino.
- Preverite, ali je posoda primerna za uporabo v mikrovalovni pečici.
- **OPOZORILO:** Nevarno je, če oseba, ki ni usposobljena, izvaja kakršno koli vzdrževalno ali popravilno delo, ki vključuje odstranitev pokrova, ki zagotavlja zaščito pred izpostavljenostjo mikrovalovnemu sevanju.
- Mikrovalovna pečica je prostostoječa. Te vrste mikrovalovne pečice ni mogoče vgraditi. Ob straneh mikrovalovne pečice pustite prostor.
- **OPOZORILO:** Mikrovalovne pečice ne nameščajte nad kuhalno ploščo ali drugo napravo, ki proizvaja toploto. Tako nameščena se lahko poškoduje in garancija ne velja.
- Mikrovalovna pečica ne sme biti nameščena v omari.
- Med uporabo se aparat segreje. Pazite, da se notranjosti mikrovalovne pečice in jedi v njej takoj po uporabi ne dotikate brez rokavic za toplotno zaščito.
- V navodilih mora biti navedeno, da naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Nikoli ne odstranite držala za razdaljo na zadnji strani ali na straneh, saj zagotavlja minimalno razdaljo od stene za kroženje zraka.

- Preden napravo premaknete, pritrdite vrtljivo ploščo, da ne pride do poškodb.
- **Pozor:** Napravo lahko popravlja ali vzdržuje le strokovnjak, saj je v takšnih okoliščinah treba odstraniti pokrov, ki zagotavlja zaščito pred mikrovalovnim sevanjem. To velja tudi za zamenjavo napajalnega kabla ali razsvetljave. V teh primerih napravo pošljite v naš servisni center.
- Mikrovalovna pečica je namenjena samo za odmrzovanje, kuhanje in kuhanje hrane v pari.
- **Pozor!** Pri odpiranju pokrovov ali zavijanju v folijo se bo sprostila para.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so dobili navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Če se pojavi dim, napravo izklopite ali izključite iz električnega omrežja in zaprite vrata, da bi zadušili morebitne plamene.

PREVIDNOSTNI UKREPI ZA PREPREČEVANJE MOREBITNE IZPOSTAVLJENOSTI PREKOMERNI MIKROVALOVNI ENERGIJI

- Ne poskušajte uporabljati te mikrovalovne pečice z odprtimi vrati, saj lahko odprta vrata povzročijo škodljivo izpostavljenost mikrovalovni energiji. Varnostnih blokad ne smete onemogočiti ali posegati vanje.
- Med sprednjo stran mikrovalovne pečice in vrata ne postavljajte nobenih predmetov in ne dovolite, da se na površini nabirajo ostanki umazanije ali detergenta.
- Če je mikrovalovna pečica poškodovana, je ne uporabljajte. Še posebej je pomembno, da se vrata pečice pravilno zaprejo in da ni poškodb na njih:
 - Vrata (vključno z morebitnimi upognjenimi),
 - Tečaji in zapahi (zlomljeni ali zrahljani),
 - Tesnila vrat in tesnilne površine.
- Mikrovalovne pečice ne sme nastavljati ali popravljati nihče drug kot ustrezno usposobljeno servisno osebje.

PRED UPORABO

- Pred uporabo odstranite ves embalažni material z zunanjih in notranjih delov naprave.
- **OPOZORILO:** Preverite, ali je mikrovalovna pečica poškodovana, na primer ali se vrata nepravilno zapirajo, ali so poškodovana tesnila vrat in tesnilna površina, ali so zlomljeni ali ohlapni tečaji vrat in ali so na katerem koli delu mikrovalovne pečice vdolbine. Če je prišlo do poškodb, mikrovalovne pečice ne uporabljajte in se obrnite na usposobljeno servisno osebje.
- Ta mikrovalovna pečica mora biti postavljena na ravno, stabilno površino, ki lahko nosi njeno težo.
- Mikrovalovne pečice ne postavljajte na mesta, kjer nastajajo vročina, vlaga ali visoka vlažnost, ali v bližino gorljivih materialov.
- Za pravilno delovanje mora biti v mikrovalovni pečici zagotovljen zadosten pretok zraka. Nad pečico pustite 20 cm prostora, 10 cm zadaj in 5 cm na obeh straneh. Ne zakrivajte ali zapirajte odprtih na napravi. Ne odstranite nogic.
- Mikrovalovne pečice ne uporabljajte, če stekleni pladenj, vrtljivi obroč in gred niso v pravilnem položaju.
- Prepričajte se, da je napajalni kabel nepoškodovan in da ne teče pod mikrovalovno pečico ali po kakšni vroči ali ostri površini.
- Vtičnica mora biti lahko dostopna, tako da jo je mogoče v nujnih primerih enostavno izklopiti.
- Mikrovalovne pečice ne uporabljajte na prostem.

RADIJSKE MOTNJE

Delovanje mikrovalovne pečice lahko povzroči motnje na radiu, televiziji ali podobni opremi.

Če pride do motenj, jih lahko zmanjšate ali odpravite z naslednjimi ukrepi:

1. Očistite vrata in tesnila.
2. Preusmerite sprejemno anteno radia ali televizije.
3. Prestavite mikrovalovno pečico glede na sprejemnik.
4. Mikrovalovno pečico odmaknite od sprejemnika.
5. Mikrovalovno pečico priključite v drugo vtičnico, tako da sta mikrovalovna pečica in sprejemnik na različnih vejah električnega tokokroga.

OSNOVNI POGOJI UPORABE

1. Hrano skrbno razporedite. Najdebelejše dele postavite proti zunanji strani posode.
2. Pazite na čas kuhanja. Kuhajte najkrajši navedeni čas in po potrebi dodajte še malo vode. Močno prekuhana hrana se lahko zakuri ali vname.
3. Hrano med kuhanjem pokrijte s pokrovom, ki ga lahko uporabljate v mikrovalovni pečici. Pokrovi preprečujejo brizganje in omogočajo enakomerno segrevanje hrane.
4. Pri segrevanju v mikrovalovni pečici je priporočljivo, da hrano premešate, da se enakomerno segreje.
5. Ob prvi uporabi mikrovalovne pečice s funkcijo žara se lahko pojavita rahel dim in vonj. To je normalen pojav, saj je pečica izdelana iz jeklene pločevine, prevlečene z mazalnim oljem, in nova pečica lahko oddaja dim in vonj, ki nastaneta pri zgorevanju mazalnega olja. Ta pojav bo izginil po določenem času uporabe.

NAVODILA ZA OZEMLJITEV

Ta mikrovalovna pečica je opremljena z ozemljeno žico, ki jo je treba priključiti v ozemljeno vtičnico, da bi preprečili nesreče. Uporaba visoke napetosti je nevarna, saj lahko povzroči požar ali drugo nesrečo, ki lahko poškoduje mikrovalovno pečico.

OPOZORILO! Nepravilna uporaba ozemljitvenega vtiča lahko povzroči nevarnost električnega udara.

Opomba:

1. Če imate kakršna koli vprašanja glede ozemljitve ali električnih navodil, se posvetujte z usposobljenim električarjem ali serviserjem.
2. Niti proizvajalec niti prodajalec ne moreta prevzeti nobene odgovornosti za poškodbe mikrovalovne pečice ali telesne poškodbe, ki bi nastale zaradi neupoštevanja postopkov električne povezave.

PREDEN POKLIČETE SERVIS

Če mikrovalovna pečica ne deluje:

1. Preverite, ali je mikrovalovna pečica varno priključena. Če ni, izvlecite vtič iz vtičnice, počakajte 10 sekund in ga znova varno priključite.
2. Preverite, ali je pregorela varovalka ali se je izklopil glavni odklopnik tokokroga. Če se zdi, da delujejo pravilno, preizkusite vtičnico z drugim aparatom.
3. Preverite, ali je nadzorna plošča pravilno programirana in ali je nastavljen časovnik.
4. Preverite, ali so vrata varno zaprta z varnostnim sistemom za zaklepanje vrat. V nasprotnem primeru mikrovalovna energija ne bo stekla v pečico.

Če noben od zgoraj navedenih ukrepov ne odpravi težav, se obrnite na usposobljenega tehnika. Pečice ne poskušajte nastavljati ali popravljati sami.

VODNIK PO PRIPOMOČKIH

1. V mikrovalovno pečico je prepovedano polagati kovinske predmete in posodo, razen če proizvajalec dovoljuje uporabo kovinske posode določene vrste in velikosti! Uporabljajte samo posodo, ki je primerna za uporabo v mikrovalovni pečici.
2. Ni dovoljeno uporabljati kovinskega pribora ali pribora s kovinskim okrasjem.
3. Pri kuhanju v mikrovalovni pečici ne uporabljajte izdelkov iz recikliranega papirja, saj lahko vsebujejo majhne kovinske delce, ki lahko povzročijo iskre in/ali požar.
4. Priporočamo okrogle/ovalne posode namesto kvadratnih/podolgovatih, saj se hrana v vogalih rada prekuha.

Mikrohullámú sütőben használható anyagok:

Posoda	Opomba
Krožniki in pribor	Samo primerno za mikrovalovno pečico. Upoštevajte navodila proizvajalca. Ne uporabljajte razpokane ali poškodovane posode.
Stekleni kozarec	Vedno odstranite pokrov. Uporabite samo do toplega stanja hrane. Večina steklenih posod ni odporna na toploto in se lahko razbije.
Steklena posoda	Uporabite samo pečljivo odporne steklene posode. Preverite, da ni kovinskih okrasov. Ne uporabljajte razpokane ali poškodovane posode.
Vrečka za pečenje	Upoštevajte navodila proizvajalca. Ne zapirajte z aluminijasto folijo. Narežite režo za izhod pare.
Papirnati krožnik ali kozarec	Uporabite samo za kratkotrajno kuhanje/ogrevanje. Ne pustite pečice brez nadzora.
Papirne brisače	Uporabite za pokritje hrane med ogrevanjem in za vpijanje maščobe. Uporabljajte le za kratko obdobje in pod nadzorom.
Peki papir	Uporabite kot pokrov, da preprečite brizganje ali kot ovojnino za kuhanje na pari.
Plastika	Samo primerna za mikrovalovno pečico. Upoštevajte navodila proizvajalca. Mora imeti oznako „Microwave Safe“ (primerna za mikrovalove). Nekatere plastične posode se lahko zmehčajo med ogrevanjem hrane. „Vrečke za kuhanje“ in tesno zaprte plastične vrečke narežite ali prebodite po navodilih proizvajalca.
Termometri	Uporabljajte samo mikrovalovno primerne termometre (za meso in sladkor).
Voskovan papir	Uporabite kot pokrov za preprečevanje brizganja in ohranjanje vlage.

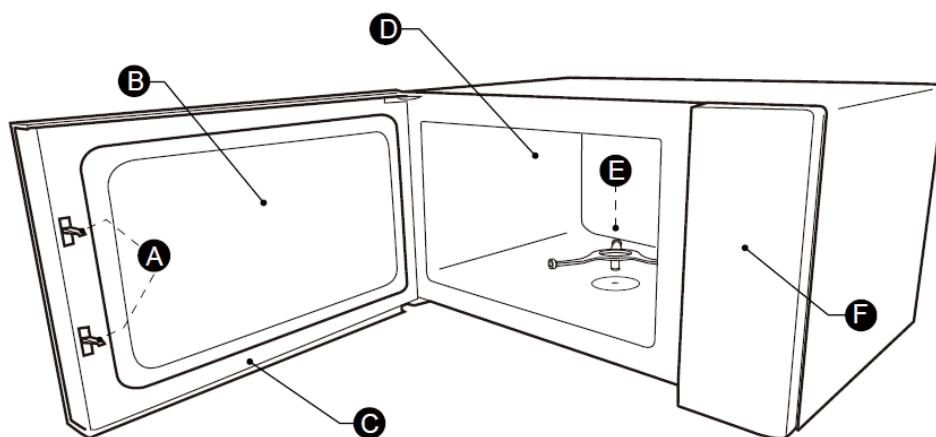
Materiali, ki se jim je treba izogibati v mikrovalovni pečici:

Posoda	Opomba
Aluminijasta posoda	Lahko povzroči iskrice. Premaknite hrano v posodo primerno za mikrovalove.
Kovinska pločevinka s pokrovom	Lahko povzroči iskrice. Premaknite hrano v posodo primerno za mikrovalove.
Kovinske posode ali posode s kovinskimi okraski	Kovina preprečuje prehajanje mikrovalov skozi hrano. Kovinski okraski lahko povzročijo iskrice.
Kovinska zadruga	Lahko povzroči iskrice ali celo požar v pečici.
Papirne vrečke	Lahko povzročijo požar v mikrovalovni pečici.
Penasta plastika (polistiren)	Se lahko stopi ali onesnaži tekočino zaradi visoke temperature.
Les	Se lahko izsuši, razpoka ali zlomijo v mikrovalovni peči.

SPECIFIKACIJE

Energija	Mikrovalovi	230-240V/50Hz, 1450W
	Grill	1000W
	Konvekcija	2100W
Nazivna moč mikrovalov	900W	
Delovna frekvenca	2450MHz	
Kapaciteta	27 litrov	
Neto teža	kb. 15,8 kg	
Poraba energije v izklopljenem stanju	0,5W	
Obdobje, po katerem oprema samodejno preide v izklopljeno stanje	20 minut	

DELOVNI DELI IZDELKA

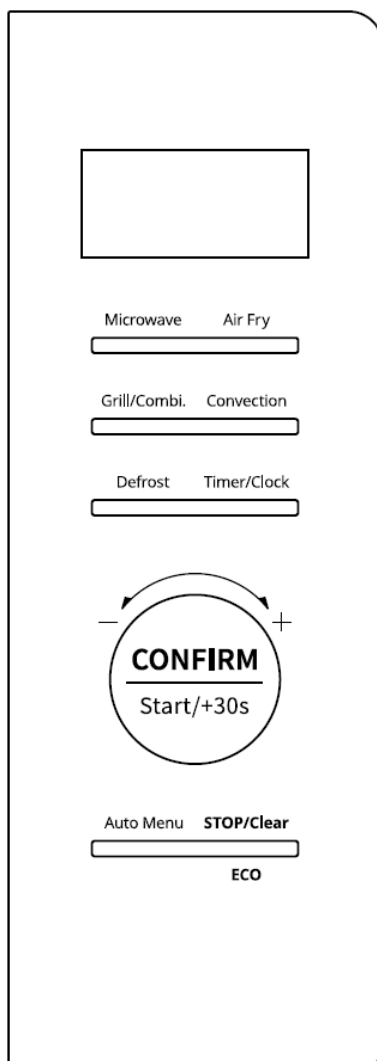


- A. Varnostni zaklepni sistem
- B. Okno mikrovalovne pečice
- C. Enota vrat
- D. Notranjost pečice
- E. Obroč za vrteči krožnik
- F. Upravljalna plošča

Pribor

Posoda	Nizka rešetka	Visoka rešetka	Stekleni krožnik
Ni za uporabo z mikrovalovi, lahko postavite na rešetko.	Ni za uporabo z mikrovalovi.	Za grill, npr. steak, klobase in toast. Uporabite kot podlago za ploske posode.	Premer: 29 cm

UPRAVLJALNA PLOŠČA



Mikrovalovna pečica (Microwave): Funkcija mikrovalov.

Pečica z vročim zrakom (Air fryer): Funkcija Air fryer (samo prednastavljeni programi).

Grill/Kombinirana (Grill/Combi): Funkcija grill ali kombiniranega pečenja.

Konvekcija (Convection): Funkcija pečenja s konvekcijo.

Odmrzovanje (Defrost): Funkcija odmrzovanja (po teži ali času).

Timer/Ura (Timer/Clock): Nastavitev ure in časovnika.

Potrdi|Start/+30s (Confirm|Start/+30s): Potrditev nastavitve / start.

Avtomatski meni (Auto menu): Prednastavljeni programi za različne jedi.

Stop/Počisti|Eco (Stop/Clear|Eco): Ustavitev programa / Eco funkcija.

DELOVANJE

Nastavitev ure

Ta ura je v 24-urnem formatu. Če ura ni nastavljena, naprava po vklopu ne bo delovala.

1. Dvakrat pritisnite Timer/Ura (Timer/Clock), na zaslonu se prikaže „00:00“.
2. Z obračanjem gumbika nastavite ure.
3. Pritisnite Timer/Ura (Timer/Clock) za potrditev.
4. Z obračanjem gumbika nastavite minute.
5. Pritisnite Timer/Ura (Timer/Clock) za potrditev. Ura je nastavljena.
6. Za ponastavitev ure ponovite korake 1–5.

Konyhai időzítő beállítása

1. Pritisnite Timer/Ura (Timer/Clock) enkrat, zaslon prikaže „00:00“.
2. Zavrtite gumb za nastavitev zelene dolžine časa. Maksimalna vrednost je „95:00“.
3. Pritisnite Potrdi|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) za potrditev. Časovnik začne odšteti.

Kuhanje z mikrovalovi

Na voljo je 5 stopenj moči.

Moč	100%	80%	50%	30%	10%
Zaslon	P100	P80	P50	P30	P10

1. Pritisnite Mikrovalovna pečica (Microwave) enkrat, zaslon prikaže P100.
2. Za nastavitev zelene moči, pritisnite Mikrovalovna pečica (Microwave) večkrat ali zavrtite gumb.
3. Pritisnite Potrdi|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) za potrditev moči.
4. Zavrtite gumb za nastavitev časa kuhanja. Maksimalna vrednost je „95:00“.
5. Pritisnite Potrdi|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) za začetek kuhanja.

Funkcija grill

1. Pritisnite Grill/Kombinirana (Grill/Combi) enkrat, zaslon prikaže „G-1“.
2. Pritisnite Potrdi|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) za potrditev načina.
3. Zavrtite gumb za nastavitev časa kuhanja. Maksimalna vrednost je „95:00“.
4. Pritisnite Potrdi|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) za začetek kuhanja.

Opomba: Pečica bo oddala zvočni signal, da vas opomni, da obrnete hrano med grillom. Če ne bo nobene operacije, bo mikrovalovna pečica nadaljevala z delovanjem.

Kombinirano kuhanje

1. Pritisnite Grill/Kombinirana (Grill/Combi) enkrat, zaslon prikaže „G-1“.
2. Za izbiro zelenega načina večkrat pritisnite Grill/Kombinirana (Grill/Combi) ali zavrtite gumb. Zaslon bo prikazal „C 1“, „C 2“, „C 3“, „C 4“.
3. Pritisnite Potrdi|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) za potrditev načina.
4. Zavrtite gumb za nastavitev časa kuhanja. Maksimalna vrednost je „95:00“.
5. Pritisnite Potrdi|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) za začetek kuhanja.

Tabela kombiniranega kuhanja

Zaslon	Mikrovalovi	Grill	Konvekcija
C-1	●		●
C-2	●	●	
C-3		●	●
C-4	●	●	●

Odtaljevanje po teži

1. Pritisnite Odtaljevanje (Defrost) enkrat, zaslon bo prikazal "dEF1".
2. Zavrtite gumb (knob), da nastavite težo hrane. Obseg teže je 100–2000 g.
3. Pritisnite Potrdi|Start/+30s (Confirm|Start/+30s), da začnete odtaljevanje.

Opomba: Pisk bodo zazvonili, da vas spomnijo, da obrnete hrano med odtaljevanjem. Če ne bo nobene operacije, bo mikrovalovna pečica nadaljevala z delovanjem.

Odtaljevanje po času

1. Pritisnite Odtaljevanje (Defrost) dvakrat, zaslon bo prikazal "dEF2".
2. Zavrtite gumb (knob), da nastavite želeni čas odtaljevanja. Največja vrednost je "95:00".
3. Pritisnite Potrdi|Start/+30s (Confirm|Start/+30s), da začnete odtaljevanje.

Opomba: Pisk bodo zazvonili, da vas spomnijo, da obrnete hrano med odtaljevanjem. Če ne bo nobene operacije, bo mikrovalovna pečica nadaljevala z delovanjem. Privzeta raven moči je P30 in je ni mogoče spremeniti.

Konvekcijsko kuhanje (z in predgretjem in brez predgretja)

1. Pritisnite Konvekcijsko kuhanje (Convection) enkrat, zaslon bo prikazal "150°C".
2. Pritisnite Konvekcijsko kuhanje (Convection) večkrat ali zavrtite gumb (knob), da nastavite temperaturo. Na voljo je 10 možnosti, od 150°C do 240°C.
3. Pritisnite Potrdi|Start/+30s (Confirm|Start/+30s), da potrdite temperaturo.
4. *Pritisnite Potrdi|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) ponovno, da začnete predgrevanje. Ko je predgrevanje končano, bo zaslišati pisk. Odprite vrata in postavite hrano v mikrovalovno pečico, nato zaprite vrata. (Če predgrevanje ni potrebno, ta korak preskočite.)*
5. Zavrtite gumb (knob), da nastavite čas kuhanja. Največja vrednost je "95:00".
6. Pritisnite Potrdi|Start/+30s (Confirm|Start/+30s), da začnete kuhanje.

Hitro kuhanje

1. V stanju pripravljenosti pritisnite Potrdi|Start/+30s (Confirm|Start/+30s), da se hrana kuha pri 100% moči 30 sekund. Vsak naslednji pritisk podaljša čas za 30 sekund, največja vrednost je "95:00".
2. V stanju pripravljenosti zavrtite gumb (knob) levo, da nastavite čas kuhanja pri 100% moči. Nadaljujte z vrtenjem gumba (knob), da nastavite želeni čas. Nato pritisnite Potrdi|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) za začetek kuhanja. Največja vrednost je "95:00".

Opomba: V mikrovalovni, na žaru, kombiniranem, konvekcijskem in odmrzovanju po času vsak dodatni pritisk Potrdi|Start/+30s (Confirm|Start/+30s) podaljša čas kuhanja za 30 sekund (razen pri avtomatskih menijih in odmrzovanju po teži).

Večstopenjsko kuhanje

Primer: Odmrznite hrano za 500g, nato kuhajte z 80% moči mikrovalov 7 minut.

1. Pritisnite Odmrzovanje (Defrost) enkrat, zaslon bo prikazal "dEF1".
2. Zavrtite gumb (knob), da nastavite težo hrane na 500g.
3. Pritisnite Mikrovalovna pečica (Microwave) enkrat, zaslon bo prikazal "P100".
4. Pritisnite Mikrovalovna pečica (Microwave) večkrat ali zavrtite gumb (knob), da nastavite moč na P80.
5. Pritisnite Potrdi|Start/+30s (Confirm|Start/+30s), da potrdite moč mikrovalov.
6. Zavrtite gumb (knob), da nastavite čas kuhanja na 7 minut.
7. Pritisnite Potrdi|Start/+30s (Confirm|Start/+30s), da začnete kuhanje.

Opomba: Večstopenjsko kuhanje omogoča nastavitve dveh faz kuhanja. Če izberete funkcijo odmrzovanja, bo delovala samodejno v prvi fazi. Kuhinjski timer, avtomatski meniji in predgrevanje se ne morejo nastaviti kot del večstopenjskega kuhanja.

Otroška ključavnica

Uporabite, da preprečite nepooblaščen uporabo mikrovalovne pečice s strani otrok.

- Aktivacija: V stanju pripravljenosti pritisnite in držite Stop/Izbriši|Eco (Stop/Clear|Eco) 3 sekunde. Sliši se pisk, prikazala se bo ikona zaklepa.
- Deaktivacija: V zaklenjenem stanju pritisnite in držite Stop/Izbriši|Eco (Stop/Clear|Eco) 3 sekunde. Sliši se pisk.

Avtomatski meni

1. Pritisnite Avtomatski meni (Auto menu) enkrat ali zavrtite gumb (knob) desno enkrat, zaslon bo prikazal "A-1".
2. Pritisnite Avtomatski meni (Auto menu) večkrat ali zavrtite gumb (knob), da izberete želeni meni. Na voljo je 10 avtomatskih menijev.
3. Pritisnite Potrdi|Start/+30s (Confirm|Start/+30s), da potrdite izbiro.
4. Zavrtite gumb (knob), da nastavite težo hrane.
5. Pritisnite Potrdi|Start/+30s (Confirm|Start/+30s), da začnete kuhanje.

Opomba: Pri meniju "A-10" bo zaslišati pisk, ki vas opomni, da obrnite hrano med kuhanjem. Če ni nobene akcije, mikrovalovna pečica nadaljuje z delovanjem. Pri meniju "A-8" preskočite koraka 3-4.

Tabela avtomatskih menijev

Meni	Teža	Moč
A-1: Samodejno ponovno segrevanje	150g/250g/350g/450g/600g	P100
A-2: Krompir	1. 230g / 2. 460g / 3. 690g	P100
A-3: Meso	150g/300g/450g/600g	P80
A-4: Zelenjava	150g/300g/600g	P100
A-5: Riba	150g/250g/350g/450g/650g	P80
A-6: Testenine	50g (+450g hladne vode) / 100g (+800g hladne vode) / 150g (+1200g hladne vode)	P80
A-7: Juha	200g/400g/600g	P100
A-8: Torta	475g	Konv. 160°C z predgrevanjem
A-9: Pizza	100g/200g/300g	C-4
A-10: Piščanec	500g/750g/1000g/1200g	C-4/C-4

Air Fry

1. Pritisnite Zračno cvrtje (Air fry) enkrat, zaslon bo prikazal "H-1".
2. Pritisnite Zračno cvrtje (Air fry) večkrat ali zavrtite gumb (knob), da izberete želeni meni. Na voljo je 9 menijev za zračno cvrtje.
3. Pritisnite Potrdi|Start|+30s (Confirm|Start|+30s), da začnete kuhanje.

Tabela Air Fry

Meni	Zaslon	Teža	Moč
Zamrznjen krompirček	H-1	300g	Žar 100°C + Konv. 240 °C/ Žar 60°C + Konv. 240°C
Zamrznjene krompirjeve kroglice	H-2	350g	Žar 60°C + Konv. 240°C
Zamrznjeni lignjevi obroči	H-3	250g	
Zamrznjeni čebulni obroči	H-4	250g	
Zamrznjeni piščančji nuggets	H-5	350g	
Zrezek	H-6	400g	
Kozice	H-7	250g	
Zelenjava	H-8	200g	
Spomladanske zvitke	H-9	300g	

ECO način

1. Aktivacija ECO načina: V stanju pripravljenosti pritisnite Stop/Izbriši|Eco (Stop/Clear|Eco) enkrat ali, če 10 minut ni nobene akcije, zaslon se ugasne.
2. Preklic ECO načina: V ECO načinu pritisnite katerokoli tipko, zavrtite gumb (knob) ali odprite/zaprte vrata, način se prekliče.

Funkcija poizvedbe

1. Če je ura nastavljena, med kuhanjem pritisnite Timer/Ura (Timer/Clock) za 3 sekunde, da se prikaže trenutni čas.
2. V mikrovalovnem, žaru, kombiniranem in konvekcijskem kuhanju pritisnite Mikrovalovna pečica (Microwave) ali Grill/Kombinirano (Grill/Combi) ali Konvekcija (Convection), da preverite moč, način kuhanja ali temperaturo. Prikaz bo viden 3 sekunde.

ČIŠČENJE IN NEGA

- Pred čiščenjem izklopite mikrovalovno pečico in izvlecite vtič iz stenske vtičnice.
- Notranjost mikrovalovne pečice vzdržujte čisto. Če se na stene pečice prilepijo madeži hrane ali razlite tekočine, jih obrišite z vlažno krpo. Če je pečica zelo umazana, lahko uporabite blag detergent. Izogibajte se uporabi razpršil in drugih ostrih čistil, saj lahko na površini vrat naredijo madeže, proge ali jo matirajo.
- Zunanje površine očistite z vlažno krpo. Da bi preprečili poškodbe delov v mikrovalovni pečici, v prezračevalne odprtine ne sme priti voda.
- Z vlažno krpo pogosto obrišite vrata in okno na obeh straneh, tesnila vrat in sosednje dele, da odstranite morebitne razlite tekočine ali madeže. Ne uporabljajte abrazivnih čistil.
- Parnega čistilca ne smete uporabljati.
- Ne dovolite, da bi se nadzorna plošča zmočila. Čistite z mehko in vlažno krpo. Med čiščenjem nadzorne plošče pustite vrata mikrovalovne pečice odprta, da se ne bi slučajno vklopila.
- Če se para nabira v notranjosti ali na zunanji strani vrat mikrovalovne pečice, jih obrišite z mehko krpo. To se lahko zgodi, če mikrovalovna pečica deluje v pogojih visoke vlažnosti. In to je normalno.
- Občasno je treba odstraniti stekleni pladenj za čiščenje. Pladenj operite v topli vodi ali v pomivalnem stroju.
- Vrtljivi obroč in tla mikrovalovne pečice je treba redno čistiti, da se izognete pretiranemu hrupu. Spodnjo površino mikrovalovne pečice preprosto obrišite z blagim detergentom. Vrtljivi obroč lahko operete v blagi vodi ali pomivalnem stroju. Ko zaradi čiščenja odstranjujete vrtljivi obroč iz odprtine, se prepričajte, da ga vrnete v pravilni položaju.
- Vonjave iz mikrovalovne pečice odstranite tako, da v globoki posodi za mikrovalovno pečico zmešate skodelico vode s sokom in lupino ene limone ter jo 5 minut segrevate v mikrovalovni pečici. Temeljito obrišite in posušite z mehko krpo.
- Ko je treba zamenjati lučko mikrovalovne pečice, se obrnite na servisno službo, da jo zamenjajo.
- Mikrovalovno pečico je treba redno čistiti in odstranjevati morebitne ostanke hrane. Če pečice ne vzdržujete v čistem stanju, lahko pride do poslabšanja površine, kar lahko negativno vpliva na življenjsko dobo naprave in lahko povzroči nevarnost.

RAVNANJE Z ODPADKI

Pravilno odstranjevanje tega izdelka	
	Ta oznaka označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki po vsej EU. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, jih odgovorno reciklirajte in tako spodbudili trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. Če želite vrniti uporabljeno napravo, uporabite sistem za vračilo in prevzem ali se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Ta izdelek lahko oddajo v okolju varno recikliranje.

Proizvajalec/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SIMBOL CE



Znak CE je namenjen označevanju, da je izdelek skladen z ustreznimi standardi Evropske unije in se lahko prosto trži v Evropski uniji.



www.dyras.eu

A Dyras Europe Kft. írásbeli engedélye nélkül tilos a tartalom bármely részének (beleértve a logókat, a design, a fotókat, a szöveget, a színösszeállítást, elrendezést stb.) bármely célból történő reprodukálása, felhasználása vagy továbbterjesztése, valamint harmadik félnek ilyen célból történő továbbítása.

A „dyras” a Dyras Europe Kft. bejegyzett védjegye.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a third party for such purposes, without the written permission of Dyras Europe Kft.

“dyras” is a registered trademark of Dyras Europe Kft.

Die Vervielfältigung, Verwendung oder Weiterverbreitung von Teilen des Inhalts (einschließlich Logos, Design, Fotos, Text, Farbschema, Layout usw.) zu beliebigen Zwecken oder die Weitergabe an Dritte zu diesem Zweck ist ohne schriftliche Genehmigung von Dyras Europe Kft. verboten.

„dyras“ ist eine eingetragene Marke von Dyras Europe Kft.

Reprodukce, používání nebo další šíření jakékoli části obsahu (včetně loga, designu, fotografií, textu, barevného schématu, rozvržení atd.) pro jakýkoli účel nebo přenos třetím stranám k tomuto účelu je bez písemného souhlasu společnosti Dyras Europe Kft. zakázáno.

"dyras" je registrovanou ochrannou známkou společnosti Dyras Europe Kft.

Bez pismenog dopuštenja društva Dyras Europe Kft., zabranjeno je reproduciranje, korištenje ili redistribucija bilo kojeg dijela sadržaja (uključujući logotipe, dizajn, fotografije, tekst, shemu boje, izgled i sl.) u bilo koju svrhu, kao i prijenos trećim stranama u navedenu svrhu.

"dyras" je registrirani zaštitni znak tvrtke Dyras Europe Kft.

Reprodukcia, používanie alebo ďalšie šírenie akejkoľvek časti obsahu (vrátane loga, dizajnu, fotografií, textu, farebnej schémy, rozvrhnutia atď.) na akýkoľvek účel alebo prenos tretím stranám na takýto účel je bez písomného súhlasu spoločnosti Dyras Europe Kft. zakázané.

"dyras" je registrovaná ochranná známka spoločnosti Dyras Europe Kft.

Brez pisnega dovoljenja družbe Dyras Europe Kft. se nobenega dela vsebine (vključno z logotipi, oblikovanjem, fotografijami, besedilom, ureditvijo barvne sheme itd.) ne sme reproducirati, ponovno uporabljati ali razširjati v kakršen koli namen ali ga v te namene posredovati tretji osebi.

"dyras" je registrirana blagovna znamka družbe Dyras Europe Kft.